



PDR 511 HP  
PDR 516 EL/G

- cs**      Stručný návod k obsluze Profesionální sušičky
- sk**      Krátky návod na použitie Profesionálne sušičky
- hu**      Rövid használati utasítás Ipari szárítógép
- tr**      Kısa Kullanım Kılavuzu Endüstriyel Kurutma Makinesi

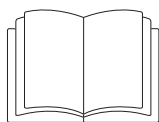
**cs** ..... 5  
**sk** ..... 40  
**hu** ..... 76  
**tr** .....112

<b>Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění</b> .....	5
Rozšířená dokumentace .....	5
Používání ke stanovenému účelu .....	5
Předvídatelné chybné používání.....	6
Technická bezpečnost.....	7
Plynem vytápěné sušičky .....	9
Provozní zásady .....	10
<b>Popis přístroje</b> .....	11
PDR 511 SL (s tepelným čerpadlem) .....	11
PDR 516 SL (elektricky vytápěné) .....	12
PDR 516 SL (plynem vytápěné).....	13
<b>Obsluha sušičky</b> .....	14
Přístroje s řízením zbytkové vlhkosti (ROP) .....	14
Stupně sušení.....	15
Programy sušení.....	15
Přístroje s časovým řízením (TOP).....	16
Teplotní stupně (TOP) .....	17
Časové programy .....	17
Přístroje s inkasním systémem (COP) .....	18
Programy sušení.....	19
Princip funkce ovládacího panelu .....	20
Zobrazovací prvky .....	20
<b>Sušení</b> .....	21
1. Správné ošetřování prádla.....	21
Praní před sušením.....	21
Příprava prádla .....	21
Odstranění cizích těles .....	21
2. Naplnění sušičky .....	23
3. Volba programu .....	24
Volba programu .....	24
Symboly pro ošetřování.....	24
Stupeň sušení programu se stupni sušení .....	24
Časem řízené a jiné programy .....	24
Zvolení předvolby startu.....	24
4. Spuštění programu .....	26
5. Vyjmutí prádla ze sušičky .....	27
Konec programu.....	27
Vyjmutí prádla.....	27
Pokyny pro ošetřování.....	27
<b>Přehled programů</b> .....	28
Balíček programů „Energetický štítek“ .....	28
Balíček programů „Standard“ .....	29
<b>Změna průběhu programu</b> .....	30
Změna zvoleného programu.....	30
Přidání prádla .....	30
Zbývající čas.....	31
<b>Co udělat, když ...</b> .....	32
Pomoc při poruchách .....	32

## cs - Obsah

---

Neuspokojivý výsledek sušení.....	32
<b>Chytrá domácnost</b> .....	33
Návod k párování .....	33
Technické údaje.....	34
<b>Příslušenství k dokoupení</b> .....	35
Komunikační box.....	35
XKM 3200 WL PLT .....	35
Inkasní přístroj .....	36
<b>Technické údaje</b> .....	37
Technické údaje.....	37



- ▶ Bezpodmínečně si přečtěte tento návod k obsluze.

## Rozšířená dokumentace

Tento dokument obsahuje základní informace. Úplný návod k obsluze a další dokumenty ke svému přístroji naleznete na internetové stránce Miele:

<https://www.miele.cz/professional/navody-k-obsluze-177.htm>



Na stažení dokumentů potřebujete typové označení nebo výrobní číslo svého profesionálního mandlu. Tyto údaje najdete na přístroji na typovém štítku.

Tato sušička splňuje předepsané bezpečnostní předpisy. Neodborné používání však může vést k úrazům osob a věcným škodám.

Před prvním použitím sušičky si přečtěte návod k obsluze. Podává důležité pokyny k bezpečnosti, použití a údržbě sušičky. Tím chráníte sebe a zabráníte poškození sušičky.

Pokud budou do manipulace se sušičkou zasvěcovány další osoby, tak je nutné zpřístupnit jim nebo vysvětlit tyto bezpečnostní pokyny a varovná upozornění.

Tento návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

## Používání ke stanovenému účelu

Sušička vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné používání však může vést k poranění osob a věcným škodám.

Před prvním použitím sušičky si přečtěte tento návod k obsluze. Podává důležité pokyny k Vaší bezpečnosti, použití a údržbě sušičky. Tím ochráníte sebe a zabráníte škodám.

- ▶ Sušička je určena pro umístění v živnostenské oblasti.
- ▶ Sušička je určena výhradně k sušení ve vodě vypraných textilií, které výrobce na etiketě pro ošetřování deklaruje jako vhodné pro sušičku. Jiné účely použití mohou být nebezpečné. Miele neručí za škody způsobené použitím odporujícím stanovenému účelu nebo chybnou obsluhou.
- ▶ Tato sušička není určena pro provozování venku.
- ▶ Sušička nesmí být provozována na nestabilních místech (např. na lodích).

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

► Neumísťujte sušičku v prostorech ohrožených mrazem. Již teploty kolem bodu mrazu ohrožují funkčnost sušičky.

U elektricky vytápěných nebo plynem vytápěných sušiček je přípustná teplota místnosti mezi 2 °C a 40 °C.

U sušiček s tepelným čerpadlem je přípustná teplota místnosti mezi 10 °C a 40 °C.

► Pokud je přístroj provozován v živnostenské oblasti, smí ho obsluhovat jen zasvěcený nebo zaškolený kvalifikovaný personál. Pokud bude přístroj provozován ve veřejně přístupném prostoru, musí provozovatel zajistit jeho bezpečné používání.

► Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychickým schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné sušičku bezpečně obsluhovat, ji nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.

► Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti sušičky, ledaže by byly pod stálým dozorem.

► Děti starší osmi let smí sušičku používat bez dozoru jen tehdy, když jim byla její obsluha vysvětlena tak, že ji dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.

► Děti nesmí sušičku bez dozoru čistit ani na ní provádět údržbu.

► Dohlížejte na děti, které se zdržují v blízkosti sušičky. Nikdy nenechte děti hrát si se sušičkou.

► Tato sušička smí být provozována i ve veřejných oblastech.

► Jiná než výše uvedená použití se považují za odporující stanovenému účelu a vylučují ručení výrobce.

### Předvídatelné chybné používání

► Na sušičce neprovádějte změny, které nejsou výslovně povolené společností Miele.

► Neopírejte se o dvířka sušičky. Jinak se sušička může převrátit a můžete se zranit Vy nebo jiné osoby.

► Na čištění sušičky se nesmí používat vysokotlaká myčka a proud vody.

► Údržba sušičky se musí provádět včas a odborně. Jinak nelze vyloučit ztráty výkonu, poruchy funkce a nebezpečí požáru.

► V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívejte benzin, petrolej nebo jiné snadno vznětlivé látky. S takovými látkami hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

► Nepřivádějte do sušičky vzduch prosycený výpary chloru, fluoru nebo jiných rozpouštědel. Vinou takto prosyceného vzduchu může vzniknout požár.

► Protože hrozí nebezpečí požáru, nesmí být textilie sušeny, pokud

- nejsou vyprané.

- nejsou dostatečně vyčištěné a jsou na nich olejové, tukové nebo jiné zbytky (například kuchyňské nebo kosmetické prádlo se zbytky olejů, tuků, krémů). U nedostatečně vyčištěných textilií hrozí nebezpečí požáru samovznícením prádla, dokonce i po skončení sušení mimo sušičku.

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- obsahují hořlavé čisticí prostředky nebo zbytky acetonu, alkoholu, benzínu, petroleje, odstraňovače skvrn, terpentýnu, vosku, odstraňovače vosku nebo chemikálií (může se to týkat např. mopů, podlahových hadrů, prachovek).
- obsahují zbytky tužidel a laků na vlasy, odlakovačů na nehty nebo zbytky podobných materiálů.

Silně znečištěné textilie proto perte obzvlášť důkladně: zvyšte množství pracího prostředku a zvolte vysokou teplotu praní. V případě pochybností textilie vyperte několikrát.

► U pantů plnicích dvířek a u krytu prostoru zachycených vláken hrozí nebezpečí smáčknutí a ustřížení. Používejte výhradně určené úchyty a rychlouzávěry.

► Před vyjímáním prádla se vždy přesvědčte, že stojí buben. Nikdy nesahejte do ještě se otáčejícího bubnu.

► **Varování:** Sušičku nikdy nevypínejte před skončením sušicího programu. Ledaže byste všechno prádlo ihned vyjmuli a rozprostřeli tak, aby mohlo odevzdat svoje teplo.

### Technická bezpečnost

► Sušičku smí nainstalovat a zprovoznit jen servisní služba Miele nebo pověřený specializovaný prodejce.

► Před umístěním sušičku zkontrolujte, zda nevykazuje viditelná vnější poškození. Poškozená sušička se nesmí instalovat ani uvádět do provozu.

► Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte prodlužovací kabely (nebezpečí požáru v důsledku přehřátí).

► Sušička nesmí být provozována v jedné místnosti společně s čisticími přístroji pracujícími s rozpouštědly obsahujícími chlorované fluoruhlodíky (freony). Unikající výpary se při spalování rozkládají na kyselinu solnou, což může vést k následným škodám na prádle a přístroji. Při umístění v oddělených místnostech nesmí docházet k výměně vzduchu mezi těmito místnostmi.

► Nebezpečí požáru. Tato sušička nesmí být provozována na elektrické zásuvce, která je ovladatelná (např. časovým spínačem). Je-li stornováno bezpečnostní ochlazování sušičky, hrozí nebezpečí samovznícení prádla.

► Elektrickou bezpečnost této sušičky lze zajistit jen tehdy, když je připojená k elektrickému systému s ochranným vodičem nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby bylo splnění tohoto základního požadavku překontrolováno a v případě pochybností byla elektrická instalace budovy prověřena kvalifikovaným elektrikářem. Miele neodpovídá za škody způsobené chybějícím nebo přerušeným ochranným vodičem.

► Sušička je elektricky odpojená od sítě jen tehdy, když

- je vytažena síťová zástrčka.
- je vypnutý hlavní vypínač nebo elektrický jistič (v místě instalace).

► Aby bylo možné sušičku kdykoli odpojit od napájecího napětí, musí být stále zajištěna přístupnost síťové zástrčky. Obslužný personál musí mít možnost zkontrolovat z každého přístupového místa, že je síťová zástrčka ještě vytažena.

► Pokud je plánováno pevné elektrické připojení, musí být v místě instalace stále přístupné zařízení umožňující odpojení všech pólů sušičky od napájecího napětí.

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

- ▶ Když je poškozený síťový připojovací kabel, musí být vyměněn servisní službou Miele, aby uživatel nebyl vystaven nebezpečí.
- ▶ Sušičky s poškozenými ovládacími prvky nebo poškozenou izolací vedení se nesmí provozovat, dokud nejsou opraveny.
- ▶ Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím, za která Miele neručí. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci pověřeni společností Miele, jinak při následných škodách nevzniká nárok na záruku.
- ▶ Vadné díly smíte nahradit jen originálními náhradními díly Miele. Jen u těchto dílů Miele ručí za to, že v plném rozsahu splňují bezpečnostní požadavky.
- ▶ Sušičku používejte jen tehdy, když jsou namontované všechny odnímatelné vnější kryty a neexistuje tak přístup k součástem přístroje pod napětím nebo otáčejícím se součástí.
- ▶ Skleněný průhled a rám plnicích dvířek se při sušení zahřívají na vysoké teploty. Uvědomte si, že také prádlo může být horké, když je vyjmete ze sušičky před skončením sušicího programu.
- ▶ V případě závady nebo při čištění a ošetřování musí být sušička odpojena od napájecího napětí. Sušička je odpojena od napájecího napětí jen tehdy, když
  - je přerušené spojení s elektrickou sítí
  - jsou vypnuté jističe instalace budovy nebo
  - jsou úplně vyšroubované šroubovací pojistky instalace budovy.
- ▶ Při špatné funkci topení se mohou vyskytnout velmi vysoké teploty na dílech přístupných zvenku.
- ▶ K sušičce přivádějte výhradně suchý čerstvý vzduch. Přivedený vzduch nesmí být prosycený parami chlorovaných, fluorovaných nebo jiných rozpouštědel.
- ▶ Elektricky vytápěné nebo plynem vytápěné sušičky smí být provozovány jen tehdy, když je nainstalované odtahové potrubí a je postaráno o dostatečné větrání místnosti. Pro sušičky s tepelným čerpadlem není odtahové potrubí potřebné.
- ▶ Odtahové potrubí nesmí být nikdy zavedeno do některého z následujících komínů nebo šachet:
  - kouřové nebo odtahové komíny, které jsou v provozu
  - šachty, které slouží k odvětrání instalačních místností s topeništi
  - komíny využívané třetími osobami

Pokud jsou kouř nebo spaliny tlačeny zpět, hrozí nebezpečí otravy.

- ▶ Pravidelně kontrolujte vzduchovou průchodnost a bezvadnou funkci všech součástí odtahového potrubí (například trubku ve zdi, venkovní mřížku, ohyby, kolena atd.). Případně je vyčistěte. Pokud se v odtahovém potrubí usadila uvolněná vlákna, brání to vyfukování vzduchu a tím bezvadné funkci sušičky.

Pokud je k dispozici již používané odtahové potrubí, musíte je před jeho připojením k sušičce zkontrolovat.

V odtahovém potrubí nesmí být podtlak.



► Hrozí nebezpečí udušení nebo otravy zpět nasátými spalinami, když je ve stejné místnosti nebo v bytě nebo v sousedních místnostech nainstalovaný plynový průtokový ohříváč, plynové topení, kamna na uhlí s připojením na komín apod. a podtlak činí 4 Pa nebo více.

Podtlaku v prostoru instalace můžete zabránit, když následujícími opatřeními zajistíte dostatečné větrání místnosti (příklady):

- Zabudujete neuzavíratelné ventilační otvory ve venkovní zdi.
- Použijete okenní spínač, takže se sušička dá zapnout jen při otevřeném okně.

Nechte si potvrdit kominickým mistrem, že je provoz bezpečný a je zabráněno podtlaku 4 Pa nebo vyššímu.

► Při instalaci několika sušiček k jednou sběrnému odtahovému potrubí musí být pro každou sušičku namontována zpětná klapka přímo ke sběrnému potrubí.

Pokud to nebudete respektovat, mohou se sušičky poškodit a může být omezena jejich elektrická bezpečnost.

► V oblasti vyklápění plnicích dvířek nesmí být nainstalovány uzamykatelné dveře, posuvné dveře nebo dveře otvírající se proti dvířkům sušičky.

### **Plynem vytápěné sušičky**

► V případě závady nebo při čištění a údržbě musí být uzavřen ruční plynový uzavírací ventil v místě instalace a uzávěr na plynoměru.

► Před ukončením prací při uvádění do provozu, údržbě, přestavbě a opravě je nutno zkontrolovat nepropustnost všech konstrukčních dílů, jimiž je veden plyn, od ručního uzavíracího ventilu až po trysku hořáku. Zvláště je nutno dbát na měřicí hrdla na plynovém ventilu a na hořáku. Kontrolu je nutno provést při zapnutém i při vypnutém hořáku.

► Jednou za rok vizuálně zkontrolujte plynová potrubí a plynová zařízení své domovní instalace. Respektujte přitom požadavky platné ve Vaší zemi.

### **Bezpečnostní opatření při zápachu po plynu**

- Okamžitě uhasťte všechny plameny.
- Okamžitě zavřete plynový uzavírací ventil v místě instalace, plynový uzávěr na plynoměru nebo hlavní domovní uzávěr.
- Okamžitě otevřete všechna okna a dveře.
- Nepřibližujte se s otevřeným ohněm (např. neškrtejte zápalky a nezapalujte zapalovač).
- Nekuřte.
- Do prostorů, v nichž je cítit zápach po plynu, nikdy nevstupujte s otevřeným světlem.
- Neprovádějte úkony, při nichž se vytváří elektrické jiskry (například nevytahujte elektrické zástrčky, nemanipulujte s elektrickými vypínači a nemačkejte zvonky).
- Jestliže příčinu zápachu po plynu nenajdete, ačkoli jsou zavřené všechny plynové armatury, ihned prosím zavolejte příslušný plynárenský podnik.


Pokud do manipulace s přístrojem zasvěcujete další osoby, tak jim musíte zpřístupnit tato důležitá bezpečnostní upozornění a/nebo jim je přednést.

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

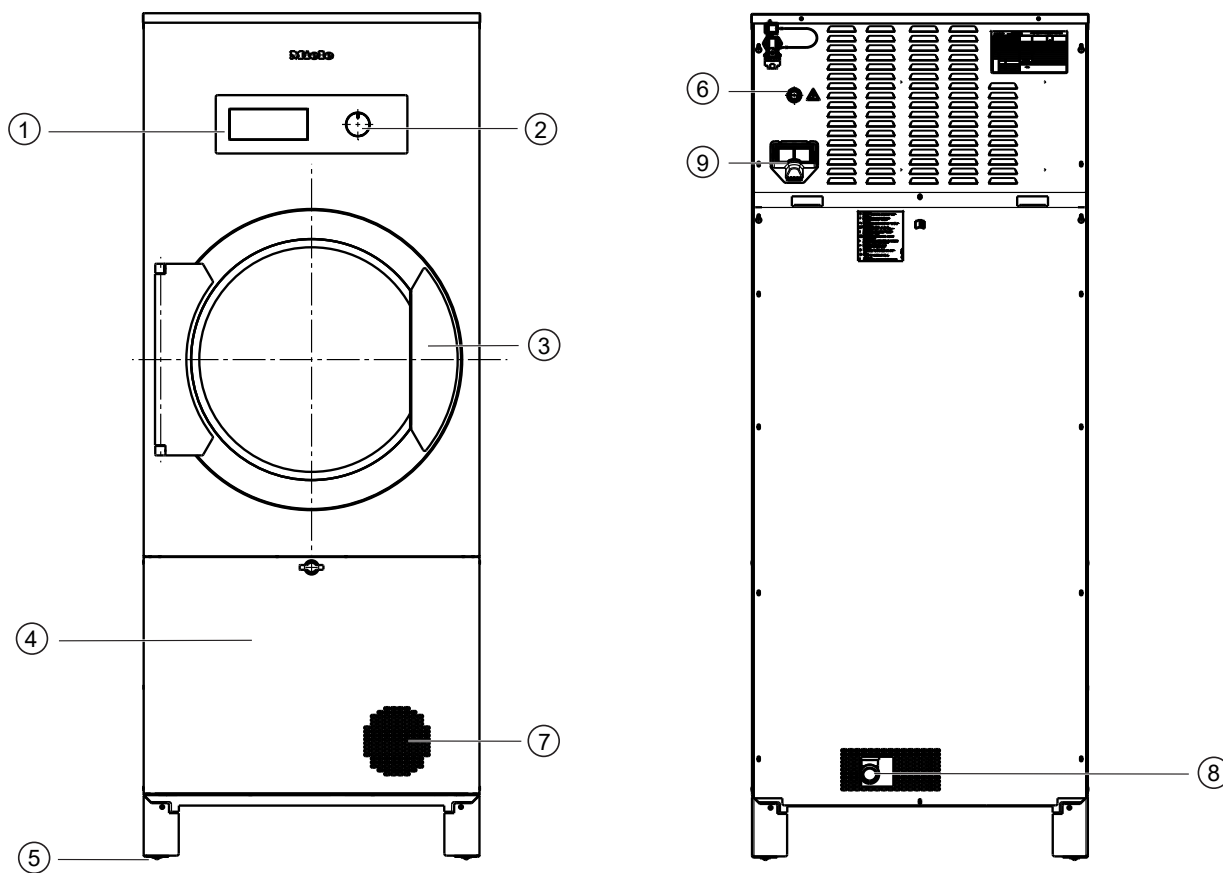
---

### Provozní zásady

- ▶ Bezpečnostní zařízení a ovládací prvky sušičky nesmí být poškozeny, odstraněny nebo obejity.
- ▶ Po každém sušení zavřete plnicí dvířka. Tak zabráníte tomu, aby
  - se děti pokoušely vlézt do sušičky nebo v ní schovávaly nějaké předměty.
  - do sušičky vlezla drobná zvířata.
- ▶ Udržujte prostor instalace sušičky stále bez prachu a uvolněných vláken. Nečistoty v nasávaném vzduchu podporují ucpávání. Může dojít k poruše a hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ Sušička nesmí být provozována s poškozeným filtrem na zachycení vláken nebo bez něho. Mohou se vyskytnout poruchy funkce. Vlákna ucpou vzduchové cesty, topení a odtažové potrubí, což může vést k požáru. Sušičku ihned vyřadte z provozu a poškozený filtr na zachycení vláken vyměňte.
- ▶ Filtr na zachycení vláken se musí pravidelně čistit.
- ▶ Aby při sušení nedocházelo k poruchám funkce:
  - Po každém sušení vyčistěte plochu filtru na zachycení vláken.
  - Filtr na zachycení vláken a vzduchové cesty je nutno navíc vyčistit tehdy, když na displeji svítí výzva.
- ▶ Z kapes sušeného prádla musí být odstraněny všechny předměty (například zapalovače, zápalky, klíče).
- ▶ Program je ukončen vstupem do fáze ochlazování. Fáze ochlazování následuje u mnoha programů, aby bylo zaručeno, že prádlo setrvá na teplotě, která je nepoškodí (např. aby se zabránilo samovznícení prádla). Prádlo vyjměte ze sušičky vždy kompletně a ihned po fázi ochlazování.
- ▶ Součásti příslušenství se smí namontovat nebo vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele. Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká veškerá záruka nebo ručení poskytované společností Miele.

 Miele neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nedbání bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

## PDR 511 SL (s tepelným čerpadlem)



## ① ovládací panel

## ② otočný volič

Otočením otočného voliče se zapne sušička a zvolí sušicí program.

## ③ plnicí dvířka

Plnicí dvířka se otvírají tažením za madlo dvířek.

## ④ kryt prostoru zachycených vláken s úchytem

Kryt prostoru zachycených vláken se otvírá otáčením úchytu. Za krytem prostoru zachycených vláken se nachází filtr na zachycení vláken.

## ⑤ šroubovací noha (4 kusy)

Pro vyrovnání sušičky lze nastavit výšku otáčením noh.

## ⑥ elektrická přípojka

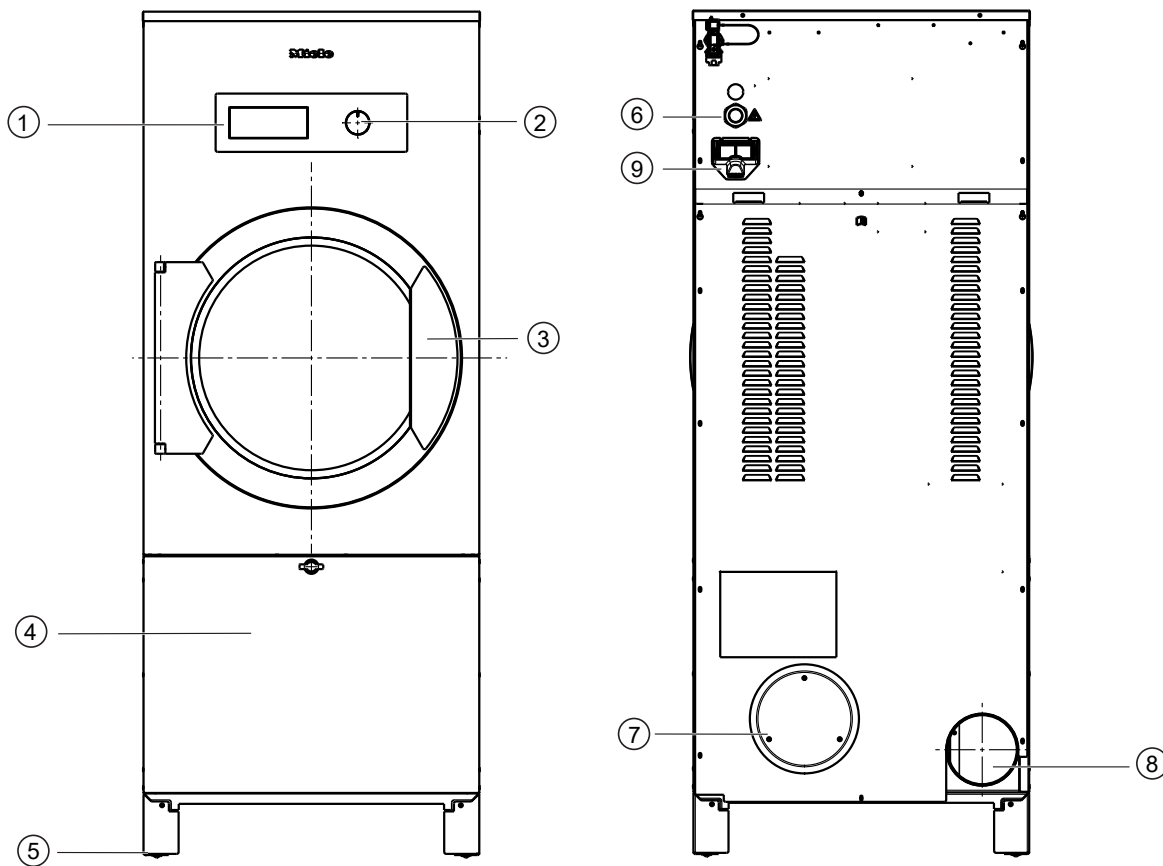
Přípustné napájecí napětí je uvedeno na typovém štítku sušičky.

## ⑦ otvor pro nasávání vzduchu

## ⑧ odtok kondenzátu

## ⑨ komunikační otvor pro komunikační modul

## PDR 516 SL (elektricky vytápěné)



① **ovládací panel**

② **otočný volič**

Otočením otočného voliče se zapne sušička a zvolí sušicí program.

③ **plnicí dvířka**

Plnicí dvířka se otvírají tažením za madlo dvířek.

④ **kryt prostoru zachycených vláken s úchytem**

Kryt prostoru zachycených vláken se otvírá otáčením úchytu. Za krytem prostoru zachycených vláken se nachází filtr na zachycení vláken.

⑤ **šroubovací noha (4 kusy)**

Pro vyrovnání sušičky lze nastavit výšku otáčením noh.

⑥ **elektrická přípojka**

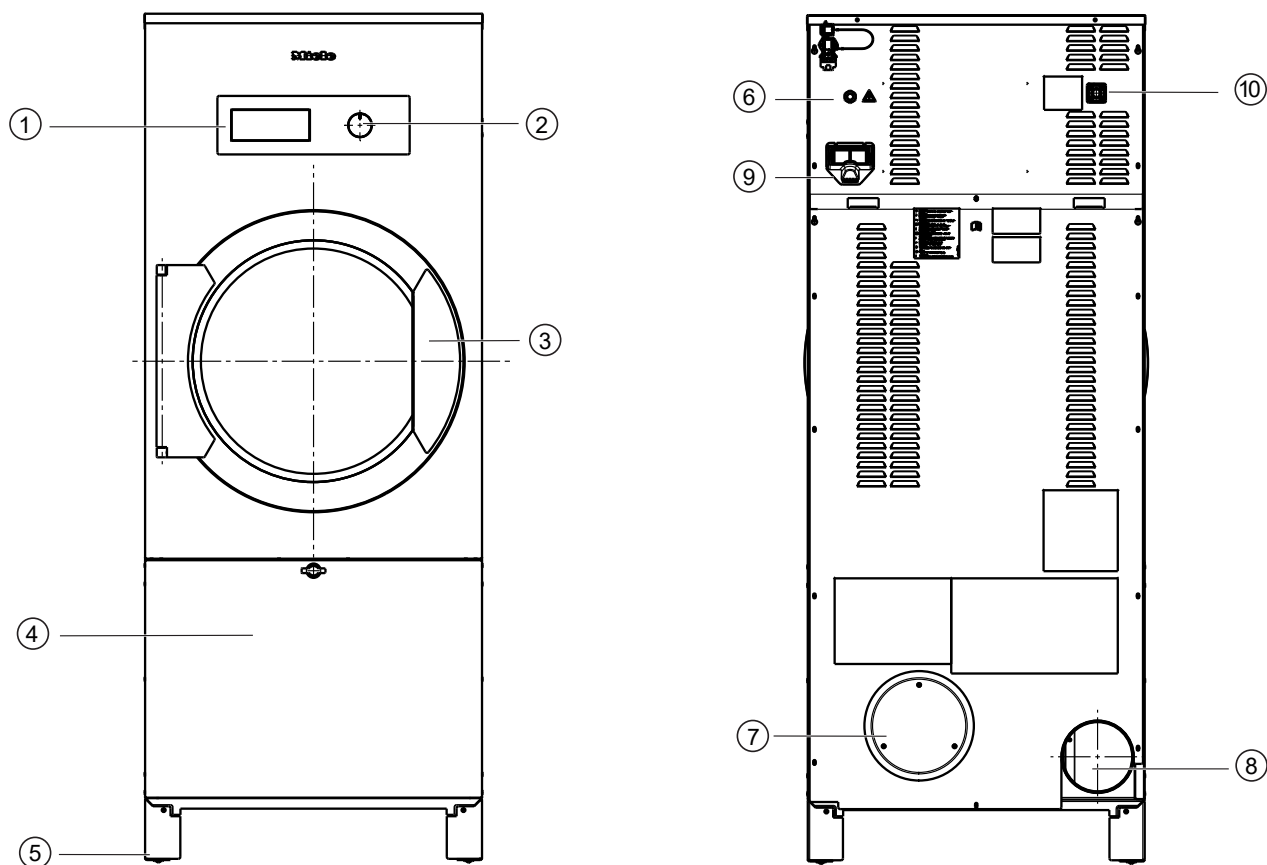
Přípustné napájecí napětí je uvedeno na typovém štítku sušičky.

⑦ **otvor pro nasávání vzduchu**

⑧ **přípojka odtahu**

⑨ **komunikační otvor pro komunikační modul**

## PDR 516 SL (plynem vytápěné)



## ① ovládací panel

## ② otočný volič

Otočením otočného voliče se zapne sušička a zvolí sušicí program.

## ③ plnicí dvířka

Plnicí dvířka se otvírají tažením za madlo dvířek.

## ④ kryt prostoru zachycených vláken s úchytem

Kryt prostoru zachycených vláken se otvírá otáčením úchytu. Za krytem prostoru zachycených vláken se nachází filtr na zachycení vláken.

## ⑤ šroubovací noha (4 kusy)

Pro vyrovnání sušičky lze nastavit výšku otáčením noh.

## ⑥ elektrická přípojka

Přípustné napájecí napětí je uvedeno na typovém štítku sušičky.

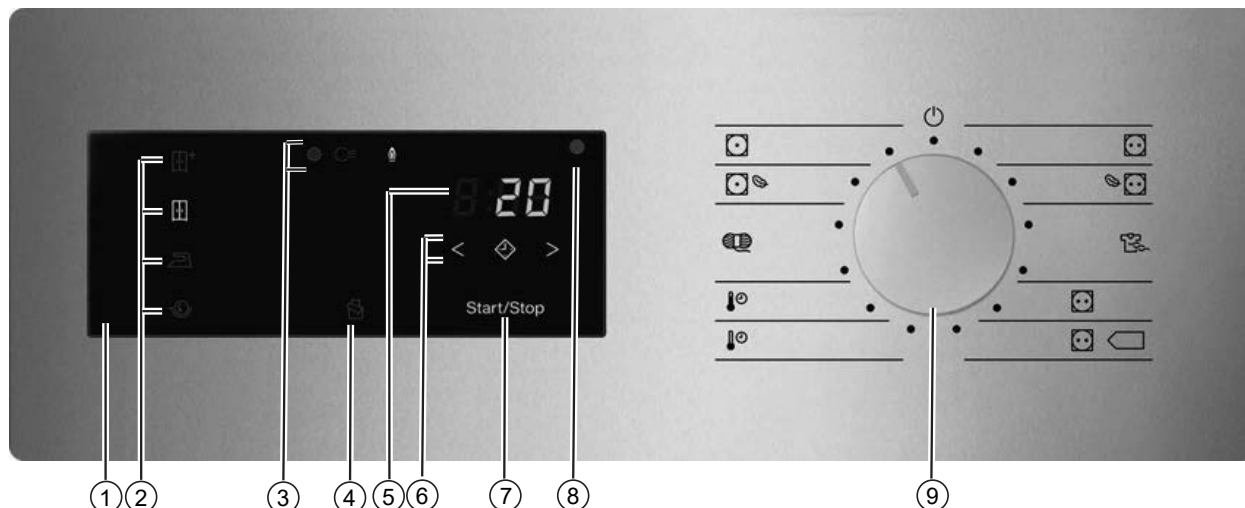
## ⑦ otvor pro nasávání vzduchu













## ⑧ přípojka odtahu

## ⑨ komunikační otvor pro komunikační modul






## ⑩ plynová přípojka

### Přístroje s řízením zbytkové vlhkosti (ROP)














- ① **ovládací panel**
- ② **senzorová tlačítka pro stupně sušení**
- ③ **indikátory stavu**     
V případě potřeby svítí
- ④ **senzorové tlačítko**   
Aktivuje taktování ventilátoru pro optimální usušení lehkých textilií, jako je např. ložní prádlo nebo utěrky. Tato funkce je v nastavení z výroby deaktivovaná a může ji aktivovat a nastavit jen servisní služba Miele.
- ⑤ **ukazatel času 8:88**  
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.
- ⑥ **senzorová tlačítka**     
Pro předvolbu startu. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka  nebo  se zvolí doba trvání předvolby startu.
- ⑦ **senzorové tlačítko** Start/Stop  
Spouští zvolený sušicí program a stornuje spuštěný program. Jakmile sensorové tlačítko bliká, lze spustit zvolený program.
- ⑧ **optické rozhraní**  
Slouží servisní službě k přenosu dat.
- ⑨ **volič programů**  
Pro zvolení programu a pro vypnutí. Zvolením programu se sušička zapne a nastavením voliče programů do polohy  vypne.

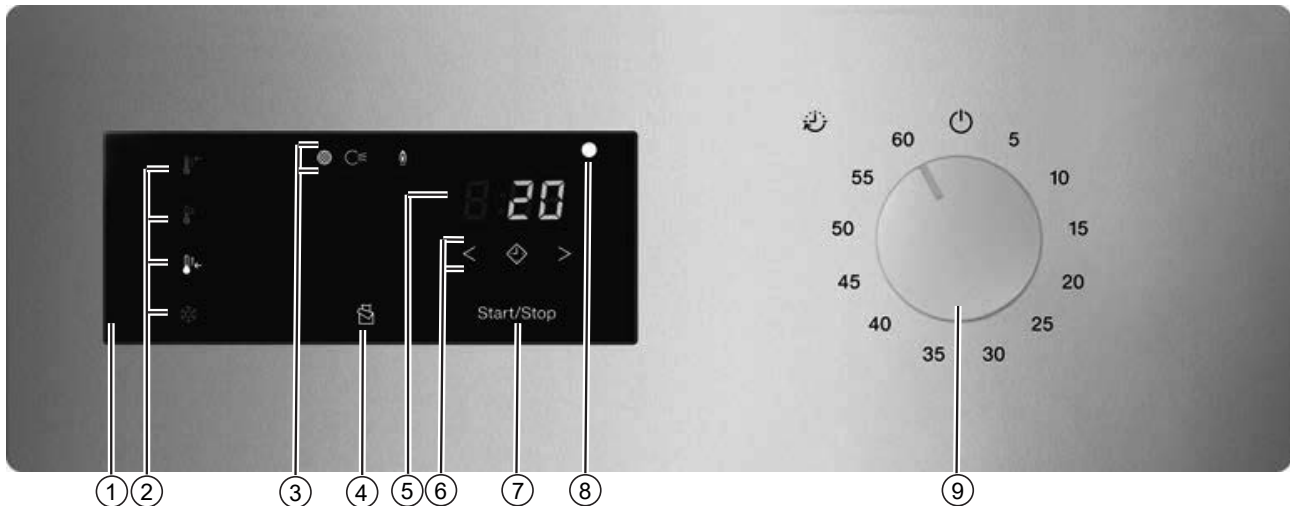
### Stupně sušení









- senzorové tlačítko  = „Suché k ul.+“
- senzorové tlačítko  = „Suché k uložení“
- senzorové tlačítko  = „Suché k žehlení“
- senzorové tlačítko  = „Suché na mandlí“
- senzorové tlačítko : funkce „Peřiny“

### Programy sušení

- poloha  = program „vyvářka / barevné prádlo“  
K sušení textilií z bavlny a lnu
- poloha  = program „vyvářka / barevné prádlo šetrné sušení“  
K sušení choulostivých textilií z bavlny a lnu
- poloha  = program „syntetika/jemné prádlo“  
K sušení syntetických vláken a umělého hedvábí na 20 % zbytkové vlhkosti
- poloha  PRO = program „label“
- poloha  = program „label“
- poloha  = program „časový program studená“  
K provětrání textilií s dobou sušení 10 minut
- poloha  = program „časový program teplá“  
K sušení textilií vysokou teplotou a 20 minutami doby sušení
- poloha  = program „vlna“  
K sušení textilií z vlny s 5 minutami doby sušení
- poloha  = program „snadno ošetřovatelné Šetrné sušení“
- poloha  = program „snadno ošetřovatelné“
- poloha  = přístroj vyp.





### Přístroje s časovým řízením (TOP)




- ① **ovládací panel**
- ② **senzorová tlačítka pro stupně sušení**
- ③ **indikátory stavu**     
V případě potřeby svítí
- ④ **senzorové tlačítko**   
Aktivuje taktování ventilátoru pro optimální usušení lehkých textilií, jako je např. ložní prádlo nebo utěrky. Tato funkce je v nastavení z výroby deaktivovaná a může ji aktivovat a nastavit jen servisní služba Miele.
- ⑤ **ukazatel času 8:88**  
Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.
- ⑥ **senzorová tlačítka** <  >  
Pro předvolbu startu. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka < nebo > se zvolí doba trvání předvolby startu.
- ⑦ **senzorové tlačítko** Start/Stop  
Spouští zvolený sušicí program a stornuje spuštěný program. Jakmile sensorové tlačítko bliká, lze spustit zvolený program.
- ⑧ **optické rozhraní**  
Slouží servisní službě k přenosu dat.
- ⑨ **volič času**  
K volbě času a k vypnutí. Volbou času se sušička zapne a polohou voliče času  vypne.



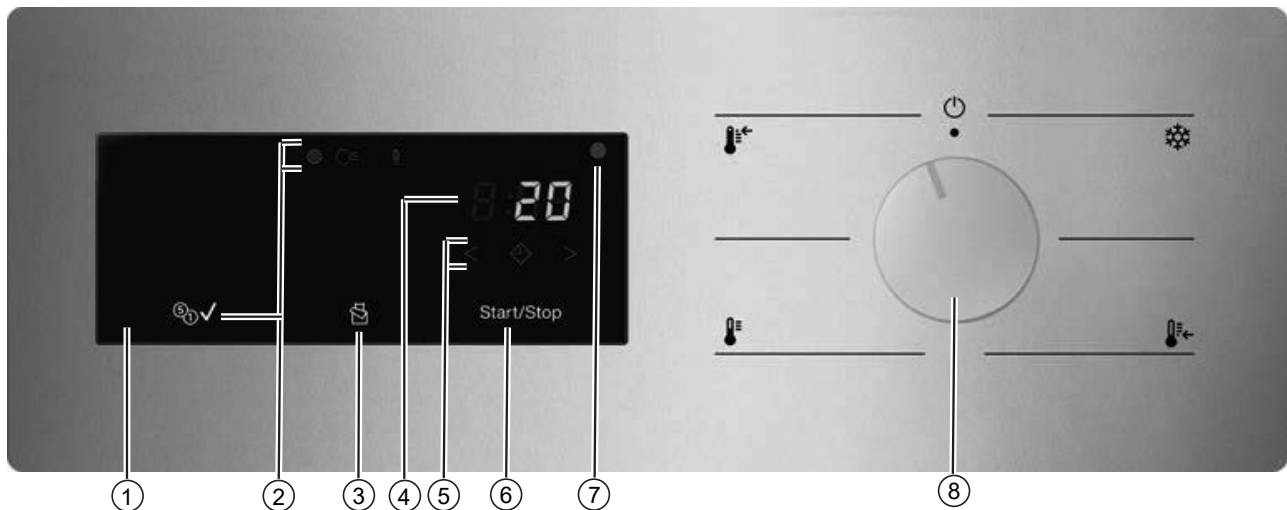
### **Teplotní stupně (TOP)**

- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „vysoká“
- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „střední“
- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „nízká“
- senzorové tlačítko  = teplotní stupeň „studená“





### **Časové programy**

- poloha 5 = časový program 5 minut
- poloha 10–55 = časový program 10–55 minut
- poloha 60 = časový program 60 minut
- poloha  = přístroj vyp.

### Přístroje s inkasním systémem (COP)



① **ovládací panel**

② **indikátory stavu**      
V případě potřeby svítí





③ **senzorové tlačítko** 

Aktivuje taktování ventilátoru pro optimální usušení lehkých textilií, jako je např. ložní prádlo nebo utěrky. Tato funkce je v nastavení z výroby deaktivovaná a může ji aktivovat a nastavit jen servisní služba Miele.

④ **ukazatel času** *8:88*

Zobrazuje zbývající dobu trvání programu v hodinách a minutách.

⑤ **senzorová tlačítka**   

Pro předvolbu startu. Po stisknutí sensorového tlačítka  se zvolí odložené spuštění programu (předvolba startu). Při zvolení se sensorové tlačítko  jasně rozsvítí. Stisknutím sensorového tlačítka  nebo  se zvolí doba trvání předvolby startu.


⑥ **senzorové tlačítko** *Start/Stop*

Spouští zvolený sušicí program a stornuje spuštěný program. Jakmile sensorové tlačítko bliká, lze spustit zvolený program.

⑦ **optické rozhraní**

Slouží servisní službě k přenosu dat.

⑧ **volič teplotních stupňů**

K volbě teplotních stupňů a k vypnutí. Volbou teplotního stupně se sušička zapne a polohou voliče teploty  vypne.

- Programy sušení**
- rozsah poloh ❄️ = teplotní stupeň „studená“  
K provětrání textilií
  - rozsah poloh 🌡️↔️ = teplotní stupeň „nízká“  
K sušení jemného prádla z umělého hedvábí nebo syntetických vláken
  - rozsah poloh 🌡️ = teplotní stupeň „střední“  
K sušení snadno ošetřovatelných textilií ze syntetiky a směsné tkaniny
  - rozsah poloh 🌡️↔️ = teplotní stupeň „vysoká“  
K sušení vyvářky/barevného prádla z bavlny nebo lnu
  - poloha ⏻ = přístroj vyp.

### Princip funkce ovládacího panelu

Senzorová tlačítka reagují na dotyky konečky prstů. Volba je možná, dokud příslušné sensorové tlačítko svítí.





Když sensorové tlačítko jasně svítí, znamená to, že je „aktuálně zvolené“

Když sensorové tlačítko svítí tlumeně, znamená to, že je „lze zvolit“





#### Senzorová tlačítka pro stupně sušení

Když voličem programů zvolíte program se stupni sušení, rozsvítí se navrhovaný stupeň sušení. Stupně sušení, které lze zvolit, se rozsvítí tlumeně.





#### Stupně sušení

- sensorové tlačítko  = „Suché k ul.+“
- sensorové tlačítko  = „Suché k uložení“
- sensorové tlačítko  = „Suché k žehlení“
- sensorové tlačítko  = „Suché na mandli“





#### Teplotní stupně (TOP)

- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „vysoká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „střední“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „nízká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „studená“

#### Stupně sušení při inkasním provozu

- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „vysoká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „střední“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „nízká“
- sensorové tlačítko  = teplotní stupeň „studená“

#### Zobrazovací prvky

- kontrolka : Rozsvítí se, když musí být vyčištěn filtr na zachycení vláken.
- kontrolka : Rozsvítí se, když se vyskytne porucha v odtahovém potrubí.
- kontrolka  (jen u plynem vytápěných přístrojů): Rozsvítí se, když je zapnuté topení.
- kontrolka  (jen u přístrojů s inkasním systémem): Rozsvítí se po zaplacení peněžní částky.
- ukazatel času *8:88*: Zobrazuje se zbývající doba trvání programu v hodinách a minutách. Doba trvání se ve většině programů může měnit, což může vést k časovým skokům. Doba trvání závisí na různých parametrech, například množství, druhu nebo zbytkové vlhkosti prádla. Učící se elektronika se těmito parametry přizpůsobuje a je stále přesnější.

## 1. Správné ošetřování prádla

### Praní před sušením

Silně znečištěné textilie vyperte zvlášť důkladně. Použijte dostatečné množství pracího prostředku a zvolte vysokou teplotu praní. V případě pochybností vyperte textilie několikrát.

Pokud byly na vyčištění prádla použity průmyslové chemikálie, nesmí se sušička použít na sušení takto chemicky vyčištěného prádla.

Nové, tmavé a barevné textilie vyperte obzvlášť důkladně a zvlášť. Tmavé a barevné textilie nesusuše společně se světlými textiliemi. Tyto textilie mohou při sušení pouštět barvu (i na plastové díly v sušičce). Stejně tak se na textilích mohou usadit uvolněná vlákna jiných barev.

### Příprava prádla

Ne všechny textilie jsou vhodné pro sušení v sušičce. Dbejte proto údajů výrobce textilie na etiketě pro ošetřování.

Dbejte údajů na etiketě pro ošetřování prádla:

- ☺ sušení s normální teplotou
- ☺ sušení s nízkou teplotou
- ☒ nesusit strojově

**Tip:** Když prádlo roztřídíte podle druhu vlákna a tkaniny, dosáhnete rovnoměrnějšího sušení a zabráníte poškození textilu.


⚠ Nebezpečí požáru v důsledku sušení nevhodných textilií. Při strojovém sušení nevhodných textilií hrozí nebezpečí požáru. Sušte výhradně textilie, které jsou pro sušení vhodné i podle údajů na etiketě pro ošetřování.

V sušičce se nesmí sušit textilie


- obsahující složky z pěněné pryže, pryže a podobných látek.
- ošetřené z požárního hlediska nebezpečnými čisticími prostředky.
- obsahující zbytky tužidel a laků na vlasy, odlakovačů na nehty nebo zbytky podobných materiálů.
- vykazující olejové, tukové nebo jiné zbytky, jako je tomu například u prádla z kuchyně a kosmetických zařízení.
- obsahující zbytky jako např. vosk nebo chemikálie, jako je tomu třeba u mopů, úklidových hadrů a prachovek.
- poškozené, když obsahují vycpávky, jako např. polštáře nebo bundy.
- nedostatečně vyčištěné a znečištěné tuky nebo oleji. Zvláště silně znečištěné textilie (např. pracovní oděv) čistěte speciálním pracím prostředkem na hlavní znečištění. Ohledně toho se prosím informujte v obchodě s pracími a čisticími prostředky.

### Odstranění cizích těles

Před sušením se ujistěte, že se v prádle nenachází žádná cizí tělesa.

 Poškození nevyjmutými cizími tělesy.  
Cizí tělesa v prádle se mohou roztavit, shořet nebo vybuchnout.  
Odstraňte z prádla všechna cizí tělesa (např. pomůcky pro dávkování pracích prostředků, zapalovač apod.).

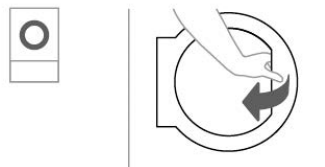
Zkontrolujte textilie nebo prádlo, zda mají bezvadné lemy a švy. Tak můžete zabránit vypadnutí textilních náplní, které mohou vést k požáru. Přišijte nebo odstraňte uvolněné tvarovací součásti z podprsenek.

 Nebezpečí požáru v důsledku chybného použití a obsluhy.  
Prádlo může shořet a zničit sušičku a její okolí.  
Přečtěte si a dodržujte kapitulu „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.

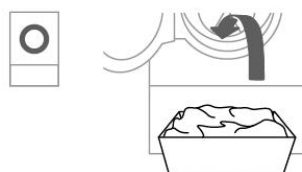
## 2. Naplnění sušičky

### Naplnění prádlem

⚠ Poškození textilií špatným ošetřováním prádla.  
Pokud nebudete dbát na správné ošetřování prádla, mohou se textilie sušením poškodit.  
Před plněním prádlem si nejprve přečtěte kapitolu „1. Správné ošetřování prádla“.



- Otevřete dvířka.

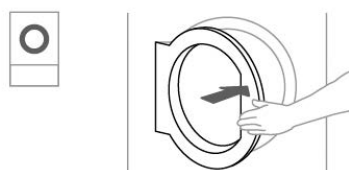


- Dejte prádlo do sušičky.

Nepřeplňte buben.  
Při přeplněném bubnu se může opotřebit prádlo a zhoršit výsledek sušení. Prádlo se může více pomačkat.

### Zavření dvířek


⚠ Poškození přiskřípnutím.  
Textilie se mohou poškodit přiskřípnutím při zavírání dvířek.  
Při zavírání dvířek dbejte na to, abyste žádné prádlo nepřiskřípli v otvoru dvířek.



- Dvířka lehce přibouchněte.

## 3. Volba programu








### Volba programu

Zvolením programu se sušička zapne a nastavením voliče programů do polohy  vypne.

- Otočte volič programů na požadovaný program.

Navíc může svítit stupeň sušení a na ukazateli času se zobrazují časy.

### Symbole pro ošetřování

Sušení	
	normální/vyšší teplota (viz ovládací panel: program „Vyvárka / barevné“)
	snížená teplota (viz ovládací panel: program „Snadno ošetřovatelné“)
	nevhodné pro sušení v sušičce
žehlení a mandlování	
	velmi horké
	horké
	teplé
	nežehlit/nemandlovat

### Stupeň sušení programu se stupni sušení

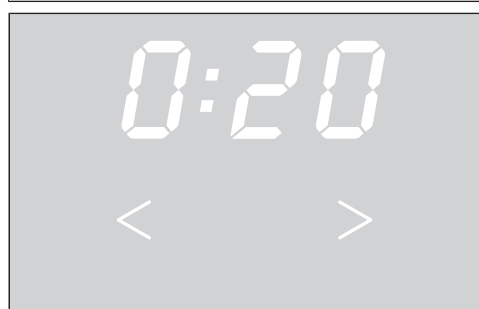
Předvolený stupeň sušení můžete změnit.

- Stiskněte sensorové tlačítko s požadovaným stupněm sušení, které se pak rozsvítí.

Výběr volitelných stupňů sušení závisí na zvoleném programu.

### Časem řízené a jiné programy Teplý vzduch

Můžete zvolit dobu trvání v krocích po minutách od 0:20 minut do 2:00 hodin.



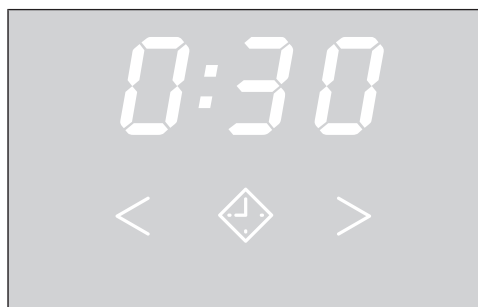
- Stiskněte sensorové tlačítko < nebo > tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná doba trvání programu.

Výsledek sušení předvolí sušička a nelze ho změnit.

### Zvolení předvolby startu

Můžete zvolit, aby se program spustil později o 0:30 minut až 24h (hodin).





- Stiskněte sensorové tlačítko .

 jasně svítí.

- Stiskněte sensorové tlačítko > nebo < tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná předvolba startu.


**Tip:** Když sensorové tlačítko > nebo < podržíte stisknuté, následuje automatické snižování příp. zvyšování časů.

Změna předvolby startu

- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.
- Stiskněte sensorové tlačítko > nebo < tolikrát, až bude na ukazateli času svítit požadovaná předvolba startu.
- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.

Předvolba startu běží dál.

Storno nebo zrušení předvolby startu

- Otočte volič programů do polohy . Alternativně můžete předvolbu startu stornovat také otevřením dvířek.

Průběh spuštěné předvolby startu

- Předvolba startu se nad 10h odpočítává v hodinovém taktu, potom až do spuštění programu v minutovém taktu.
- Po každé hodině se až do spuštění programu provede krátké otočení bubnu (snížení možnosti pomačkání).

### 4. Spuštění programu

#### Spuštění programu

- Stiskněte pomalu blikající sensorové tlačítko *start/stop*.  
Sensorové tlačítko *start/stop* svítí.

#### Průběh programu

- Když byla zvolena předvolba startu, tak se nejprve začne odpočítávat čas předvolby startu.
- Spustí se program.

#### Doba trvání programu/prognóza zbývajících doby

Doba trvání programu závisí na množství, druhu a zbytkové vlhkosti prádla. Proto se zobrazovaná doba trvání programů se stupni sušení může měnit nebo „skákat“. Učící se elektronika sušičky se během provádění programu přizpůsobuje. Zobrazovaná doba trvání programu se stále upřesňuje.

Při prvních použití programů se zobrazovaný čas může značně lišit od reálné zbývajících doby sušení. S častějším prováděním příslušného programu se zmenšuje rozdíl mezi prognózovanou a dosaženou dobou. Jestliže v některém programu sušíte náplně různých velikostí, může být časový údaj na ukazateli zbývajících doby jen přibližný.

Prádlo a textilie se mohou zbytečně opotřebovat.  
Prádlo a textilie nepřesušte.

#### Úspora energie

Po naprogramovaném čase se vypnou zobrazovací prvky. Sensorové tlačítko *start/stop* pomalu bliká.

- Pro opětovné zapnutí zobrazovacích prvků stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*.

Úspora energie zobrazovacích prvků nemá vliv na probíhající program.

- V závislosti na nastavení v programovací funkci se prádlo před skončením programu ochlazuje.

## 5. Vyjmutí prádla ze sušičky

### Konec programu

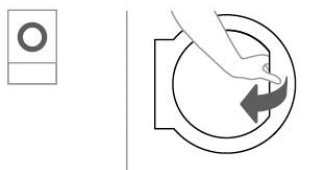
Sušičku lze nastavit tak, aby při skončení programu zazněl akustický signál.

Po skončení programu (na ukazateli času se zobrazuje 0:00) je prádlo ochlazené a lze je vyjmout.

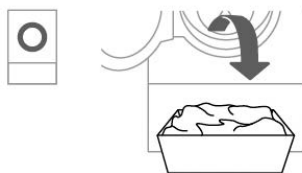
Pokud byla zvolena *ochrana proti pomačkání*, otáčí se buben v intervalech dál. Tak se minimalizuje pomačkání, když není možné vyjmout prádlo ihned.

Sušička se po naprogramovaném čase po skončení programu automaticky vypne.

### Vyjmutí prádla

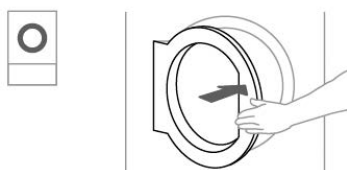


- Otevřete dvířka.



- Vyjměte všechno prádlo z bubnu.

⚠ Poškození přesušením.  
Prádlo, které zůstane v bubnu, se může poškodit přesušením.  
Po sušení z bubnu vždy vyjměte všechno prádlo.



- Zavřete dvířka.
- Vypněte sušičku.

### Pokyny pro ošetřování

Na této sušičce musíte provádět pravidelnou údržbu, zvláště při trvalém provozu. Respektujte kapitolu „Čištění a ošetřování“.


















## cs - Přehled programů

### Balíček programů „Energetický štítek“

Název programu	Vhodný druh textilu	Volitelné stupně sušení (zbytková vlhkost v %)	Aktivovatelné extra funkce	Maximální množství naplnění
☺ Bavlna ◻	normálně vlhké bavlněné prádlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	- (☺) Ochrana proti po- mačkání*	<b>PDR 511:</b> 11 kg
☺ Bavlna PRO	normálně vlhké bavlněné prádlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	- (☺) Ochrana proti po- mačkání*	<b>PDR 516:</b> 16 kg

\* Když je extra funkce aktivovaná v programovací funkci uživatelské úrovně.


## Balíček programů „Standard“

Název programu	Vhodný druh textilu	Volitelné stupně sušení (zbytková vlhkost v %)	Aktivovatelné extra funkce	Maximální množství naplnění
 Vyvářka / barevné	jednovrstvé a vícevrstvé textilie z bavlny nebo lnu	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	-  Ochrana proti po- mačkání*	<b>PDR 511:</b> 11 kg <b>PDR 516:</b> 16 kg
 Snadno ošetřovatelné	snadno ošetřovatelné textilie ze syntetiky, bavlny nebo směsných tkanin	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché k žehlení (20 %)</li> <li>- Suché k uložení (2 %)</li> <li>- Suché k uložení + (0 %)</li> </ul>	-  Ochrana proti po- mačkání*	<b>PDR 511:</b> 4,5 kg <b>PDR 516:</b> 6 kg
 Vlna	textilie z vlny	-	-	
 Jemné prádlo	choulostivé textilie ze syntetiky, bavlny nebo směsné tkaniny	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché k žehlení (20 %)</li> <li>- Suché k uložení (2 %)</li> <li>- Suché k uložení + (0 %)</li> </ul>	-  Ochrana proti po- mačkání*	<b>PDR 511:</b> 2 kg <b>PDR 516:</b> 3 kg
 Čas. program studená	textilie, které mají být provětrány	-	-  Ochrana proti po- mačkání*	
 Čas. program teplá	k sušení malého množství prádla nebo k do-sušení jednotlivých kusů prádla	-	-  Ochrana proti po- mačkání*	
 Vyvářka / barevné  Šetrné sušení	k sušení malého množství prádla nebo k do-sušení jednotlivých kusů prádla	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mandl (40 %)</li> <li>- Suché k žehlení (25 %)</li> <li>- Suché k uložení (0 %)</li> <li>- Suché k uložení + (-2 %)</li> </ul>	-  Ochrana proti po- mačkání*	<b>PDR 511:</b> n.s. kg <b>PDR 516:</b> n.s. kg
 Snadno ošetřovatelné  Šetrné sušení	Textilie vhodné k sušení v sušičce, které nemají být mechanicky namáhány.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché k žehlení (20 %)</li> <li>- Suché k uložení (2 %)</li> <li>- Suché k uložení + (0 %)</li> </ul>	-  Ochrana proti po- mačkání*	

\* Když je extra funkce aktivovaná v programovací funkci uživatelské úrovně.

### Změna zvoleného programu

Během provádění programu již není možná nová volba programu (ochrana před neúmyslnou změnou). Pokud chcete zvolit nový program, musíte nejprve stornovat probíhající program.

 Nebezpečí požáru v důsledku chybného použití a obsluhy. Prádlo může shořet a zničit sušičku a její okolí. Přečtěte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.

Když změníte nastavení voliče programů, tak se na ukazateli času rozsvítí -0-. -0- zhasne, když nastavíte původní program.

### Storno probíhajícího programu

- Tiskněte déle než 2 sekundy senzorové tlačítko *start/stop*.


Pokud program skončil nebo byl stornován a teplota prádla je ještě dost vysoká, textilie se ochladí.

Když během ochlazování stisknete znovu *start/stop*, rozsvítí se 0:00.

- Otevřete dvířka.

### Přidání prádla

- Otevřete dvířka.

 Nebezpečí popálení dotykem horkého prádla nebo bubnu sušičky. Prádlo a bubna sušičky jsou ještě horké a při dotyku mohou způsobit popáleniny. Nechte prádlo vychladnout a vyjímejte je opatrně.

- Doplňte prádlo.
- Zavřete dvířka.
- Spusťte program.

### **Doplnění prádla při probíhající předvolbě startu**

Můžete otevřít dvířka a doplnit nebo odebrat prádlo.

- Zůstanou zachována všechna nastavení programu.
- Pokud si to přejete, můžete ještě změnit stupeň sušení.

- Otevřete dvířka.
- Odeberte nebo doplňte prádlo.
- Zavřete dvířka.
- Stiskněte sensorové tlačítko *start/stop*, aby čas předvolby startu běžel dál.

### **Zbývající čas**

Změny průběhu programu mohou vést ke skokům času na displeji.

### Pomoc při poruchách

Většinu poruch můžete odstranit sami. V mnoha případech můžete ušetřit čas a peníze, protože nemusíte volat servisní službu. Následující přehled Vám má pomoci při nalezení příčiny poruchy a jejím odstranění. Pamatujte však:

⚠ Opravy elektrických přístrojů smí provádět jen pověřený kvalifikovaný pracovník. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

### Neuspokojivý výsledek sušení


Problém	Příčina a odstranění
<b>Prádlo není uspokojivě usušené.</b>	Náplň byla tvořena různými tkaninami. ■ Dosušte v programu <i>Čas. program teplá</i> .
<b>Při sušení prádla nebo pérových polštářů vzniká nepříjemný zápach.</b>	Prádlo bylo vypráno s příliš malým množstvím pracího prostředku. K vlastnostem peří patří, že za tepla vytváří vlastní zápachy. ■ Prádlo: perte s dostatečným množstvím pracího prostředku. ■ Polštáře: nechte vyvětrat mimo sušičku.
<b>Kusy prádla ze syntetických vláken jsou po sušení nabitě statickou elektřinou.</b>	Syntetika má sklon ke statickému náboji. ■ Statický náboj při sušení může zmírnit aviváž použitá při praní v posledním máchání.
<b>Při sušení se uvolňují vlákna.</b>	Uvolňují se vlákna, která se na textiliích vytvořila hlavně otěrem při nošení nebo částečně při praní. Namáhání v sušičce je spíše malé. Uvolněná vlákna jsou zachycována filtry a jemnými filtry a lze je snadno odstranit. ■ Viz kapitola „Čištění a ošetřování“.



## Návod k párování



Pomocí následujících kroků můžete sušičku připojit ke své síti.

### Otevření uživatelské úrovně

- Zapněte přístroj otočením otočného voliče z polohy  do libovolné jiné polohy.
- Otevřete dvířka sušičky.
- Nyní držte stisknuté sensorové tlačítko *Start/Stop* a během toho zavřete dvířka.
- Držte sensorové tlačítko *Start/Stop* nadále stisknuté, dokud *Start/Stop* nebude nejprve blikat a nakonec trvale svítit.

Nyní se nacházíte v uživatelské úrovni.

### Vytvoření síťového připojení prostřednictvím WPS

- Zvolte v uživatelské úrovni *P91* pomocí tlačítek se šipkou *<* a *>*.
- Potom zvolte interní komunikační modul *-01* pomocí tlačítek se šipkou *<* a *>*.
- Potvrďte stisknutím sensorového tlačítka *Start/Stop*.
- Restartujte sušičku otočením otočného voliče do polohy .
- Nyní přístroj opět zapněte otočením otočného voliče z polohy  do libovolné jiné polohy.
- Držte stisknuté levé tlačítko se šipkou *<*, dokud se na displeji neobjeví *APP*.




Potom se spustí časovač.

- Ve specifikovaném čase stiskněte tlačítko WPS na svém routeru.

Naváže se síťové spojení prostřednictvím WPS.

Přístroj je teď úspěšně připojený.

### Vytvoření síťového připojení prostřednictvím přístupového bodu Soft-AP

- Zvolte v uživatelské úrovni *P91* pomocí tlačítek se šipkou *<* a *>*.
- Potom zvolte interní komunikační modul *-01* pomocí tlačítek se šipkou *<* a *>*.
- Potvrďte stisknutím sensorového tlačítka *Start/Stop*.
- Restartujte sušičku otočením otočného voliče do polohy .
- Nyní přístroj opět zapněte otočením otočného voliče z polohy  do libovolné jiné polohy.
- Držte stisknuté sensorové tlačítko , dokud se na displeji neobjeví *APP*.

Potom se spustí časovač. Sušička nyní otevře přístupový bod Soft-AP.

- Navažte spojení pomocí Device Connector v Miele MOVE.

Po navázání spojení blikají tečky ve slově *APP*.

Pokračujte pak pomocí Device Connector v Miele MOVE.

### Vytvoření síťového připojení prostřednictvím kabelu LAN

Pro kabelové síťové připojení je nutný komunikační modul „XKM 3200 WL PLT“, který obdržíte na přání.

## cs - Chytrá domácnost

---

- Zvolte v uživatelské úrovni *P91* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Zvolte pak KOM modul *-02* pomocí tlačítek se šipkou < a >.
- Potvrďte stisknutím sensorového tlačítka Start/Stop.
- Propojte pak přístroj datovým kabelem se svým routerem/přepínačem. Router/přepínač musí být připojený k internetu.

Přístroj je teď úspěšně připojený.

### Technické údaje

#### Systémové požadavky na WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- pásmo 2,4 GHz
- šifrování WPA/WPA2
- aktivován DHCP
- multicastDNS/Bonjour/aktivováno IGMP Snooping
- otevřené porty 443, 80, 53 a 5353
- IP DNS serveru = IP standardního Gateway/routeru
- využití mesh/repeateru: stejné SSID a heslo jako standardní Gateway/router
- SSID musí být trvale viditelné

#### Systémové požadavky na LAN

- aktivován DHCP
- multicastDNS/Bonjour/aktivováno IGMP Snooping
- otevřené porty 443, 80, 53 a 5353
- IP DNS serveru = IP standardního Gateway/routeru

Pro tuto sušičku obdržíte příslušenství k dokoupení u specializovaného prodejce Miele nebo u servisní služby Miele.

► Součásti příslušenství se smí namontovat a vestavět jen tehdy, když jsou výslovně schválené společností Miele. Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká veškerá záruka nebo ručení poskytované společností Miele.

### Komunikační box

Pomocí komunikačního boxu, který je k dostání na přání, lze připojit externí hardware od Miele a jiných dodavatelů k přístroji Miele Professional. Externí hardware je například inkašný systém, zařízení pro vypnutí ve špičce, snímač tlaku nebo externí odtahová klapka.

Přístroj Miele Professional napájí komunikační box napětím sítě.

Set, který je k dostání samostatně, se skládá z komunikačního boxu a příslušných upevňovacích materiálů pro snadnou montáž na přístroji nebo také na stěně.

### XKM 3200 WL PLT

Pomocí komunikačního modulu Miele, který je k dostání na přání, je možné navázat datové spojení mezi profesionálním přístrojem Miele a zařízením na zpracování dat podle standardu Ethernet nebo WLAN.

Komunikační modul se zasouvá do standardně přítomného komunikačního otvoru přístroje. Komunikační modul poskytuje možnost inteligentní komunikace s externími systémy (např. centrálními inteligentními inkašnými terminály nebo platebními zařízeními) prostřednictvím aplikace. Navíc lze vydávat podrobné informace o stavu přístroje a stavu programu.

Tento modul je základem pro kabelovou komunikaci s Miele MOVE.

Zapojení přístroje do aplikace „Miele@Home“ pro domácnosti není možné.

Komunikační modul je určený výhradně pro profesionální použití a je napájený napětím sítě přímo přes přístroj Miele Professional. Další připojení k elektrické síti není nutné. Rozhraní Ethernet vyvedené z komunikačního modulu odpovídá SELV (bezpečné malé napětí) podle EN 60950. Připojené externí přístroje musí rovněž odpovídat SELV.

### Ochrana osobních údajů a datová bezpečnost

Jakmile aktivujete připojení k síti a připojíte svůj přístroj k internetu, přístroj pošle do cloudu Miele následující údaje:

- výrobní číslo přístroje
- typ přístroje a technické vybavení
- status přístroje
- informace o verzi softwaru přístroje

Tyto údaje nejsou napřed přiřazeny žádnému specifickému uživateli a ani trvale uloženy. Teprve až přístroj propojíte s některým uživatelem, provede se trvalé uložení údajů a jejich specifické přiřazení. Přenos a zpracování dat se provádí podle vysokého bezpečnostního standardu Miele.

## cs - Příslušenství k dokoupení

---

### Tovární nastavení konfigurace sítě

Všechna nastavení komunikačního modulu nebo svého vestavěného modulu WLAN můžete vynulovat na nastavení z výroby. Až budete vyřazovat nebo prodávat svůj přístroj nebo uvádět do provozu upotřebený přístroj, vynulujte konfiguraci sítě. Jen tak zajistíte, že budou odstraněny všechny osobní údaje a předchozí uživatel již Váš přístroj nebude moci zpřístupnit.

### Autorská práva a licence

Pro obsluhu a řízení komunikačního modulu využívá Miele vlastní nebo jiné softwarové aplikace, na které se nevztahují licenční podmínky platné pro takzvaný otevřený software. Tyto aplikace nebo softwarové komponenty jsou chráněny autorským právem. Je nutné respektovat pravomoci společnosti Miele a třetích stran, vyplývající z autorského práva.

Součástí tohoto komunikačního modulu jsou také softwarové komponenty, které jsou v rámci licenčních podmínek upravujících otevřený software předávány dále. Obsažené komponenty s otevřeným zdrojovým kódem spolu s příslušnými údaji o autorských právech, kopiemi aktuálně platných licenčních podmínek a případné další informace jsou dostupné lokálně prostřednictvím IP adresy a internetového prohlížeče (<https://<IP adresa>/Licenses>). Úpravy poprodejních záruk licenčních podmínek pro komponenty s otevřeným zdrojovým kódem vymezené na tomto místě platí jen ve vztahu k příslušným držitelům práv.

### Inkasní přístroj

Všechny sušičky lze přes komunikační box, který je k dostání na přání, vybavit mincovním inkasním přístrojem (např. pro provoz v samoobslužných veřejných prádelnách).

Programování nutné pro připojení smí provádět pouze servisní služba Miele nebo specializovaný obchod Miele. Pro připojení inkasního přístroje není nutné externí napájecí napětí.

Schránka na mince by měla být denně vyprazdňována, aby se zabránilo nahromadění mincí nebo žetonů ve schránce.

Přeplněná schránka na mince vede k provozní poruše.

## Technické údaje

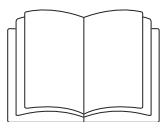
		PDR 51x SL
výška		1 800 mm
šířka		711 mm
hloubka		1 075 mm
hloubka při otevřených dvířkách		1 760 mm
hmotnost netto	s tepelným čerpadlem	193 kg
	elektricky vytápěné	146 kg
	plynem vytápěné	150 kg
objem bubnu		PDR 511: 200 l
		PDR 516: 300 l
maximální množství náplně (suché prádlo)		PDR 511: 11 kg
		PDR 516: 16 kg
napájecí napětí		viz typový štítek
jištění (v místě instalace)		viz typový štítek
příkon		viz typový štítek
udělené zkušební značky		viz typový štítek
přípustná teplota v místnosti	s tepelným čerpadlem	10–40 °C
	elektricky vytápěné	2–40 °C
	plynem vytápěné	2–40 °C
max. zatížení podlahy za provozu	s tepelným čerpadlem	2052 N
	elektricky vytápěné	1664 N
	plynem vytápěné	1704 N
použité normy k bezpečnosti výrobku		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
hladina akustického tlaku, EN ISO 11204		< 70 dB(A)
hladina akustického výkonu, EN ISO 9614-2		< 80 dB(A)
kmitočtové pásmo		2,4000 GHz–2,4835 GHz
maximální vysílaný výkon		< 100 mW

## sk - Obsah

---

<b>Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia</b> .....	40
Rozšírená dokumentácia .....	40
Používanie na stanovený účel .....	40
Predvídateľné chybné používanie.....	41
Technická bezpečnosť.....	42
Plynom vyhrievané sušičky .....	44
Prevádzkové zásady.....	45
<b>Popis prístroja</b> .....	46
PDR 511 SL (s tepelným čerpadlom) .....	46
PDR 516 SL (elektricky vyhrievaná).....	47
PDR 516 SL (vyhrievaná plynom).....	48
<b>Obsluha sušičky</b> .....	49
Prístroje s riadením zvyškovej vlhkosti (ROP).....	49
Stupne sušenia.....	50
Programy sušenia.....	50
Prístroje s časovým riadením (TOP) .....	51
Teplotné stupne (TOP).....	52
Časové programy .....	52
Prístroje s inkasným systémom (COP) .....	53
Programy sušenia.....	54
Popis funkcie ovládacieho panela.....	55
Zobrazovacie prvky .....	55
<b>sušenie</b> .....	56
1. Dbajte na správne ošetrovanie bielizne.....	56
Pranie pred sušením .....	56
Príprava bielizne .....	56
Odstráňte cudzie telesá.....	56
2. Naplnenie sušičky .....	58
3. Voľba programu.....	59
Voľba programu.....	59
Symboly ošetrovania.....	59
Stupeň sušenia programu so stupňami sušenia .....	59
Časom riadené a iné programy .....	59
Zvolenie predvoľby štartu.....	59
4. Spustenie programu .....	61
5. Vybratie bielizne zo sušičky.....	62
Koniec programu.....	62
Vybratie bielizne .....	62
Pokyny pre ošetrovanie .....	62
<b>Prehľad programov</b> .....	63
Programový balík „Energetický štítok“ .....	63
Programový balík „Štandard“ .....	64
<b>Zmena priebehu programu</b> .....	65
Zmena prebiehajúceho programu .....	65
Doplnenie bielizne .....	65
Zostávajúci čas.....	66
<b>Čo robiť, keď</b> . . . ..	67
Pomoc pri poruchách.....	67

Neuspokojivý výsledok sušenia .....	68
<b>Prepojenie so sieťou .....</b>	<b>69</b>
Návod na párovanie .....	69
Technické údaje.....	70
<b>Príslušenstvo na dokúpenie .....</b>	<b>71</b>
Komunikačný box.....	71
XKM 3200 WL PLT .....	71
Inkasný prístroj .....	72
<b>Technické údaje.....</b>	<b>73</b>
Technické údaje.....	73



- ▶ Bezpodmienečne si prečítajte tento návod na použitie.

### Rozšírená dokumentácia

Tento dokument obsahuje základné informácie. Úplný návod na použitie a ďalšie dokumenty k Vášmu prístroju nájdete na internetovej stránke Miele:

<https://www.miele.sk/professional/servis-52.htm>



Na získanie dokumentov potrebujete označenie typu alebo výrobné číslo Vášho profesionálneho prístroja. Tieto údaje nájdete na prístroji na typovom štítku.

Táto sušička zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Nesprávne použitie môže napriek tomu viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Skôr ako uvediete sušičku do prevádzky, pozorne so prečítajte návod na použitie. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochránite tak seba a zabránite škodám na sušičke.

Na základe normy IEC 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie sušičky ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov. Návod na použitie uschovajte a prenechajte ho prípadnému novému majiteľovi.

Ak budú s manipuláciou sušičky oboznámené ďalšie osoby, je potrebné im sprístupniť tieto bezpečnostné upozornenia a/alebo im ich vysvetliť.

### Používanie na stanovený účel

Táto sušička zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Neodborné použitie však môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred prvým použitím sušičky si prečítajte návod na použitie. Uvádzajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne bezpečnosti, použitia a údržby sušičky. Ochránite tak seba a zabránite škodám.

- ▶ Sušička je určená na umiestnenie v priemyselných oblastiach.
- ▶ Sušička je určená výlučne na sušenie textílií vypraných vo vode, ktoré výrobca na etikete označil ako vhodné na sušenie v sušičke. Použitie na iné účely môže byť nebezpečné. Miele neručí za škody spôsobené použitím proti danému účelu alebo chybnou obsluhou.



## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Táto sušička nie je určená na prevádzkovanie v exteriéri.
- ▶ Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).
- ▶ Neumiestňujte Vašu sušičku do miestností ohrozených mrazom. Už teploty okolo bodu mrazu ovplyvňujú funkčnosť prístroja.

Pri elektricky a plynom vyhrievaných sušičkách je prípustná teplota miestnosti medzi 2 °C a 40 °C.

Pri sušičkách s tepelným čerpadlom je prípustná teplota miestnosti medzi 10 °C a 40 °C.

- ▶ Ak je práčka prevádzkovaná v priemyselnej oblasti, potom ju smie obsluhovať len zaučený/ zaškolený personál. Ak je prístroj prevádzkovaný vo verejne prístupnom priestore, musí prevádzkovateľ zaistiť jej bezpečné používanie.
- ▶ Osoby, ktoré vzhľadom k svojim fyzickým, zmyslovým a psychickým schopnostiam, alebo kvôli neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné sušičku bezpečne obsluhovať, nesmú ju používať bez dohľadu alebo pokynov zodpovednej osoby.
- ▶ Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti sušičky, iba ak sú pod stálym dozorom.
- ▶ Deti staršie ako osem rokov môžu sušičku obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnéj obsluhy.
- ▶ Deti nesmú bez dozoru čistiť sušičku, ani vykonávať jej údržbu.
- ▶ Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti sušičky. Nikdy im nedovoľte, aby sa so sušičkou hrali.
- ▶ Táto sušička sa môže prevádzkovať aj vo verejných priestoroch.
- ▶ Iné použitie ako je vyššie uvedené sa považuje za rozpor a vylučuje ručenie výrobcom.

### **Predvídateľné chybné používanie**

- ▶ Na sušičke nerobte žiadne zmeny, ktoré neboli výslovne povolené spoločnosťou Miele.
- ▶ Neopierajte sa o dvierka sušičky. Inak sa sušička môže prevrátiť a môžete sa zraniť Vy alebo iné osoby.
- ▶ Na čistenie sušičky sa nesmie používať vysokotlakový čistič a ani prúd vody.
- ▶ Na sušičke sa musí vykonávať pravidelná a odborná údržba. V inom prípade sa nedajú vylúčiť straty výkonu, poruchy funkcie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ V blízkosti sušičky neskladujte ani nepoužívajte benzín, petrolej alebo iné ľahko vznietiteľné látky. Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
- ▶ Privádzajte k sušičke čistý čerstvý vzduch a nie vzduch nasýtený chlóróm, flórom alebo inými výparmi z rozpúšťadiel. Nebezpečenstvo požiaru!
- ▶ Pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, nesmú byť textilie alebo produkty nikdy sušené, ak
  - nie sú vyprané.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- nie sú dostatočne vyčistené od oleja, tuku a iných zvyškov (napr. bielizeň z kuchyne alebo kozmetická bielizeň so zvyškami oleja, tuku a krému). Pri nedostatočne vyčistenej textílii hrozí nebezpečenstvo požiaru samovznietením bielizne, dokonca aj po ukončení procesu sušenia a mimo sušičky.
- s horľavými čistiacimi prostriedkami alebo zvyškami acetónu, alkoholu, benzínu, petroleja, kerozínu, vosku, odstraňovača vosku alebo chemikálií (môže sa to týkať napr. mopov, podlahových handier a prachoviek)
- so zvyškami obsahujúcimi tužidlo a lak na vlasy a odlakovač, alebo podobnými zvyškami.

Silne znečistené textílie preto perte obzvlášť dôkladne: zvýšte množstvo pracieho prostriedku a zvolte vysokú teplotu prania. V prípade pochybností operte takéto textílie viac krát.

- ▶ Nebezpečenstvo pomliaždenia alebo porezania na pántoch plniacich dvierok ako aj na kryte pre priestor zachytávania vlákien. Používajte výlučne určené úchyty a rýchlouzávery.
- ▶ Pred vyberaním bielizne sa vždy presvedčte, či bubon stojí. Nikdy nesiahajte do ešte sa otáčajúceho bubna.
- ▶ **Varovanie:** Sušičku nikdy nevypínajte pred ukončením programu sušenia. Len ak sa všetka bielizeň okamžite zo sušičky vyberie a tak rozloží, že sa môže odvádzať teplo.

### Technická bezpečnosť

- ▶ Sušičku smie nainštalovať len autorizovaný servis Miele alebo autorizovaný odborný personál.
- ▶ Pred umiestnením a sprevádzkovaním skontrolujte sušičku na vonkajšie viditeľné poškodenia. Poškodená sušička sa nesmie inštalovať a/alebo uvádzať do prevádzky.
- ▶ Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte predlžovacie káble (nebezpečenstvo požiaru v dôsledku prehriatia).
- ▶ Sušička nesmie byť prevádzkovaná v jednej miestnosti s čistiacimi strojmi, ktoré pracujú s rozpúšťadlami obsahujúcimi perchloretylén alebo chlórované flórovodíky (feróny). Unikajúce výpary sa pri spaľovaní rozkladajú na kyselinu solnú, čím vyvolávajú nepríjemné následné škody na bielizni a prístroji. Pri umiestnení v oddelených miestnostiach nesmie dochádzať k výmene vzduchu medzi týmito miestnosťami.
- ▶ Nebezpečenstvo požiaru. Táto sušička sa nesmie prevádzkovať na regulovanej zásuvke (napr. s časovým spínačom alebo na elektrickom zariadení s vypínaním pri zaťažení v špičke). Ak je stornované bezpečnostné ochladzovanie sušičky, hrozí samovznietenie bielizne.
- ▶ Elektrická bezpečnosť tejto sušičky je zabezpečená len vtedy, keď je pripojená k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Je veľmi dôležité, aby bolo splnenie tohto základného požiadavku prekontrolované a v prípade pochybností bola elektrická inštalácia budovy preverená kvalifikovaným odborníkom. Miele nezodpovedá za škody spôsobené chýbajúcim alebo prerušeným ochranným vodičom.
- ▶ Sušička je len vtedy elektricky odpojená od siete, ak
  - je elektrická zástrčka vytiahnutá.
  - sú hlavný spínač alebo elektrické poistky (v mieste inštalácie) vypnuté.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Aby bolo možné sušičku kedykoľvek odpojiť od elektrického napätia je nevyhnutný stály prístup k sieťovej zástrčke. Obsluha musí vedieť skontrolovať z každého prístupového miesta že je sieťová zástrčka ešte odpojená.
- ▶ Ak je plánované pevné elektrické pripojenie, musí byť v mieste inštalácie stále prístupné zariadenie umožňujúce odpojenie všetkých pólov sušičky od napájacieho napätie.
- ▶ Keď je poškodený pripojovací elektrický kábel, musí byť tento vymenený servisnou službou Miele, aby užívateľ nebol vystavený nebezpečenstvu.
- ▶ Sušičky s poškodenými ovládacími prvkami alebo izoláciou sa nesmú prevádzkovať pokiaľ nebudú opravené.
- ▶ Neodborne vykonané opravy môžu užívateľa vystaviť nepredvídateľnému nebezpečenstvu, za ktoré Miele neručí. Opravy smie vykonávať len autorizovaný odborný personál Miele, inak pri následných škodách nevzniká nárok na záruku.
- ▶ Chybné diely sa smú nahrádzať len originálnymi náhradnými dielmi Miele. Len pri týchto dieloch ručí Miele za to, že spĺňajú v plnom rozsahu bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Sušičku používajte len vtedy, keď sú namontované všetky odoberateľné vonkajšie kryty a tým neexistuje žiaden prístup k častiam prístroja pod napätím alebo k otáčajúcim sa častiam.
- ▶ Počas sušenia sa silno zahrieva sklo a rám plniacich dvierok. Uvedomte si, že aj bielizeň môže byť tiež horúca, ak sa vyberie zo sušičky pred koncom programu.
- ▶ V prípade poruchy alebo pri čistení a ošetrovaní musí byť sušička odpojená od elektrického napätia. Sušička je odpojená od elektrického napätia len keď
  - je prerušené sieťové pripojenie
  - je vypnutá poistka od inštalácie budovy, alebo
  - sú úplne vyskrutkované skrutkovacie poistky inštalácie budovy.
- ▶ Pri chybovej funkcii vyhrievania môžu byť veľmi vysoké teploty na zvonku prístupných častiach.
- ▶ K sušičke privádzajte výlučne čistý čerstvý vzduch. Vzduch nesmie obsahovať výpary rozpúšťadiel na chlórovej, flórovej alebo inej báze.
- ▶ Elektricky a plynom vyhrievané sušičky sa smú prevádzkovať len ak je nainštalované odťahové potrubie a je zabezpečené dostatočné vetranie miestnosti. Pre sušičku s tepelným čerpadlom nie je potrebné odťahové potrubie.
- ▶ Odťahové potrubie nesmie byť nikdy zavedené do niektorého z nasledujúcich komínov alebo šácht:
  - dymové alebo odťahové komíny, ktoré sú v prevádzke
  - šachty, ktoré slúžia na odvetranie inštalčných miestností ohniskom
  - komíny využívané tretími osobami

Ak sa dym alebo spaliny pretlačia späť, hrozí nebezpečenstvo otravy.

- ▶ Kontrolujte pravidelne vzduchovú priechodnosť a bezchybnú funkčnosť všetkých častí odťahového potrubia (napr. potrubie v múre, vonkajšie mreže, oblúky alebo ohyby atď.). Prípadne ich vyčistite. Ak sa v odťahovom potrubí usadili uvoľnené vlákna, tieto bránia vo vyfukovaní vzduchu a tým bezchybnej funkcii sušičky.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

Ak je už k dispozícii použité odťahové potrubie, musí byť skontrolované skôr ako sa nainštaluje na sušičku.

V odťahovom potrubí nesmie byť podtlak.

▶ Hrozí nebezpečenstvo zadusenía a otravy spätným nasatím spalín, ak je nainštalovaný plynový prietokový ohrievač, plynové kúrenie, pec na uhlie s pripojením na komín a podobne v tej istej miestnosti alebo v byte, prípadne v susedných priestoroch a podtlak je 4 Pa alebo viac.

Podtlaku v priestore inštalácie môžete zabrániť, keď nasledujúcimi opatreniami zabezpečíte dostatočné vetranie miestnosti (príklady):

- Zabudujte neuzatvárateľné vetracie otvory vo vonkajšej stene.
- Použite okenný spínač, takže sušičku je možné zapnúť len pri otvorenom okne.

Bezpečné prevádzkovanie ako aj zabránenie podtlaku 4 Pa alebo viac je potrebné nechať si potvrdiť Vaším odborníkom na komíny.

▶ Pri inštalácii viacerých sušičiek na jedno zberné odťahové potrubie sa musí pre každú sušičku nainštalovať priamo do zberného potrubia spätná klapka.

Pri nedodržaní sa môžu sušičky poškodiť a ich elektrická bezpečnosť je znížená!

▶ Do priestoru vyklápania plniacich dvierok sušičky sa nesmú inštalovať žiadne uzamykateľné, posuvné alebo opačne nasadené dvere.

### **Plynom vyhrievané sušičky**

▶ V prípade chyby alebo pri čistení a údržbe musí byť nainštalovaný ručný uzatvárací ventil na plyn a uzatváracie zariadenie na plynomeri zatvorené.

▶ Pred ukončením prác pri uvádzaní do prevádzky, údržbe, prestavbe a oprave je nutné skontrolovať tesnosť všetkých konštrukčných dielov, ktorými je vedený plyn, začínajúc ručným uzatváracím ventilom až po trysku horáka. Obzvlášť je nutné dbať na meracie hrdlá na plynovom ventilu a na horáku. Kontrolu je potrebné vykonať tak pri zapnutom a aj pri vypnutom horáku.

Bezpečnostné opatrenia pri zápachu plynu

- Okamžite uhasťte všetok plameň.
- Okamžite zatvorte plynový uzatvárací ventil, plynový uzáver na plynomery alebo hlavný domový uzáver plynu.
- Okamžite otvorte všetky okná a dvere.
- Nemanipulujte s otvoreným ohňom (napr. zápalkami alebo zapalovačom).
- Nefajčite.
- Do priestoru, v ktorom cítite zápach plynu nevstupujte nikdy s otvoreným svetlom.
- Nevykonávajte žiadne činnosti, pri ktorých sa vytvárajú elektrické iskry (napríklad nevyťahujte elektrické zástrčky, nemanipulujte s elektrickými vypínačmi a nestláčajte zvončeky).
- Ak nemôžete nájsť príčinu zápachu po plyne, hoci sú zatvorené všetky plynové armatúry, zavolajte prosím ihneď príslušný plynársky podnik.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

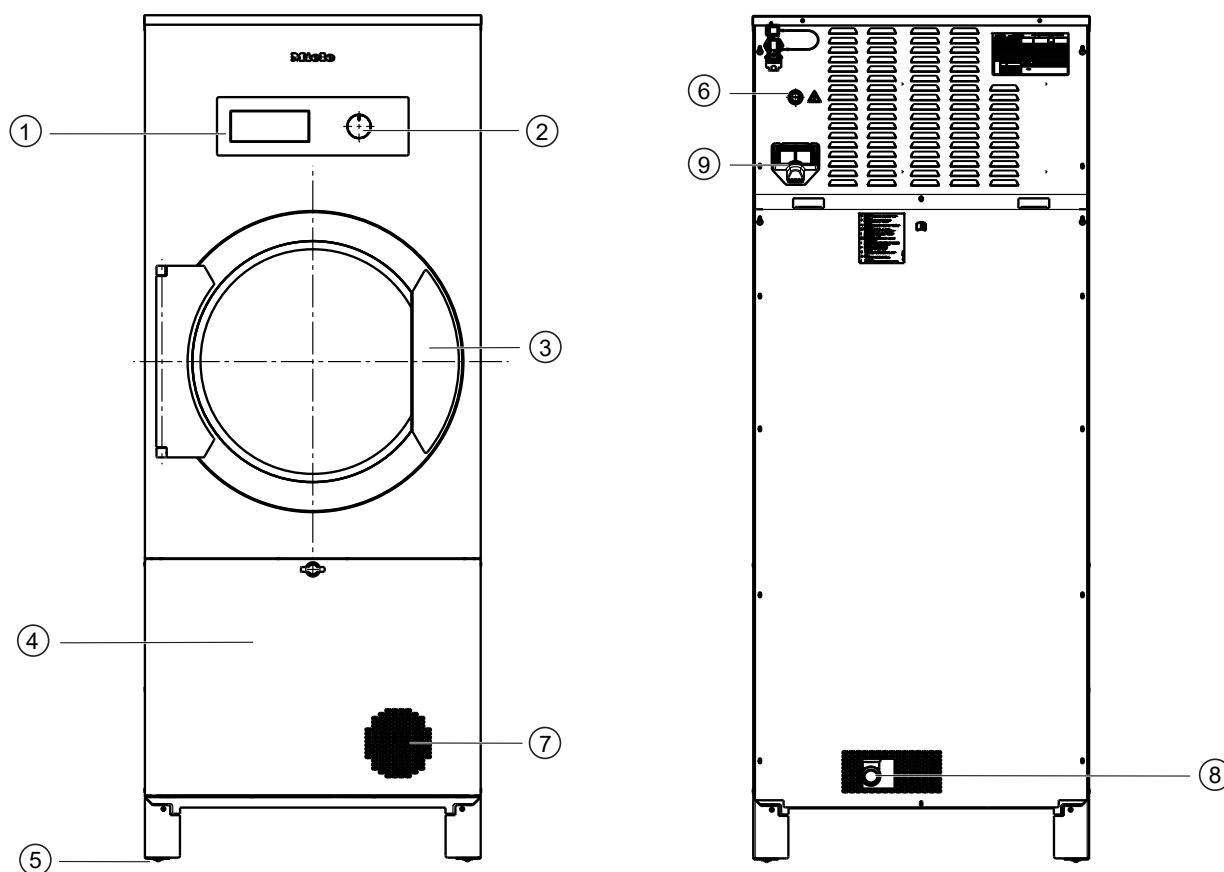
Ak budú s manipuláciou prístroja oboznámené ďalšie osoby, je potrebné im sprístupniť tieto bezpečnostné upozornenia a/alebo im ich vysvetliť.

### Prevádzkové zásady

- ▶ Bezpečnostné zariadenia a ovládacie prvky sušičky sa nesmú poškodiť, odstrániť alebo obísť.
- ▶ Po každom praní zavrite plniace dvierka. Takto môžete zabrániť tomu, aby
  - sa deti nepokúšali vliezť do sušičky alebo si v nej ukryť predmety.
  - sa do sušičky nedostali malé zvieratá.
- ▶ Udržujte priestor v ktorom sa nachádza sušička vždy čistý bez prachu a uvoľnených vlákien. Čiastočky nečistôt v nasatom vzduchu spôsobujú upchatie. Môže dôjsť k poruche a hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ Sušička sa nesmie prevádzkovať bez filtra na zachytávanie vlákien alebo s poškodeným filtrom na zachytávanie vlákien. Môžu vzniknúť poruchy funkcií. Vlákna upchávajú prívod vzduchu, vyhrievanie a odťahové potrubie, čo môže spôsobiť požiar. Sušičku okamžite odstavte a vymeňte poškodený filter na zachytávanie vlákien.
- ▶ Filter na zachytávanie vlákien sa musí pravidelne čistiť.
- ▶ Aby pri sušení nedochádzalo k poruchám funkcie:
  - Po každom sušení vyčistite plochu filtra na zachytávanie vlákien.
  - Ak na displeji zasvieti výzva, potom sa musí vždy filter na zachytávanie vlákien a vzduchové cesty dodatočne čistiť.
- ▶ Všetky predmety sa musia z vreciek bielizne určenej na sušenie odstrániť (napr. zapalovače, zápalky, kľúče).
- ▶ Program je ukončený vstupom do fázy ochladzovania. Fáza ochladzovania nasleduje pri mnohých programoch, aby sa zabezpečilo, že bielizeň zostane pri jednej teplote, pri ktorej sa nepoškodí (napr. zabránenie samovznieteniu bielizne). Bielizeň odoberte zo sušičky vždy všetku a ihneď po ochladzovacej fáze.
- ▶ Príslušenstvo sa smie namontovať alebo zabudovať len ak je výslovne povolené spoločnosťou Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a / alebo ručenie poskytované spoločnosťou Miele.

⚠ Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania bezpečnostných pokynov a varovných upozornení.

### PDR 511 SL (s tepelným čerpadlom)



① **Ovládací panel**

② **Otočný spínač**

Otočením otočného spínača sa sušička zapne a zvolí sa program sušenia.

③ **Plniace dvierka**

Plniace dvierka sa potiahnutím za rukoväť otvorí.

④ **Klapka priestoru s vláknami s rukoväťou**

Klapka priestoru s vláknami sa otočením rukoväte otvorí. Za klapkou priestoru s vláknami sa nachádza filter na zachytávanie vlákien.

⑤ **Skrutková noha (4 kusy)**

Za účelom vyváženia sušičky je možné otočením nôh nastaviť výšku.

⑥ **Elektrické pripojenie**

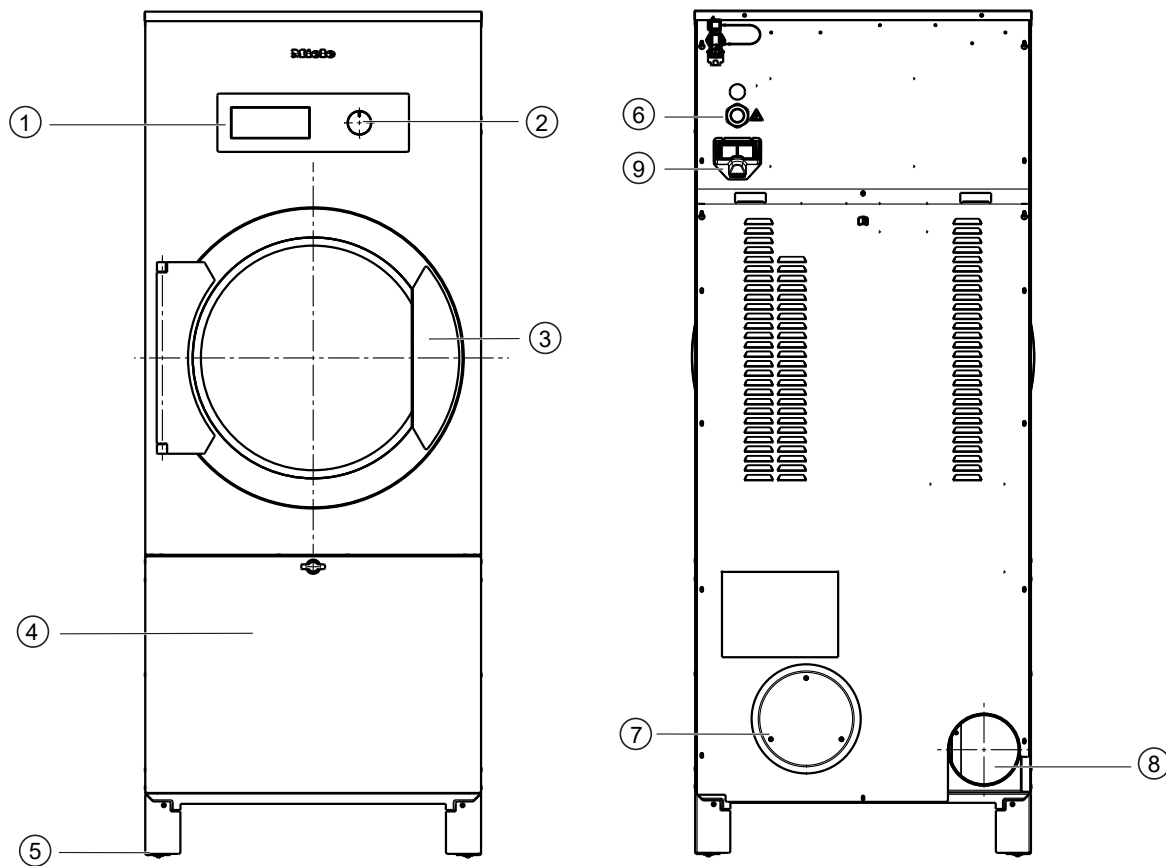
Povolené pripojovacie napätie sa nachádza na typovom štítku sušičky.

⑦ **Otvor pre nasávanie vzduchu**

⑧ **Odtok kondenzátu**

⑨ **Komunikačná šachta pre komunikačný modul**

## PDR 516 SL (elektricky vyhrievaná)



## ① Ovládací panel

## ② Otočný spínač

Otočením otočného spínača sa sušička zapne a zvolí sa program sušenia.

## ③ Plniace dvierka

Plniace dvierka sa potiahnutím za rukoväť otvorí.

## ④ Klapka priestoru s vláknami s rukoväťou

Klapka priestoru s vláknami sa otočením rukoväte otvorí. Za klapkou priestoru s vláknami sa nachádza filter na zachytávanie vlákien.

## ⑤ Skrutkovácia noha (4 kusy)

Za účelom vyváženia sušičky je možné otočením nôh nastaviť výšku.

## ⑥ Elektrické pripojenie

Povolené pripojovacie napätie sa nachádza na typovom štítku sušičky.

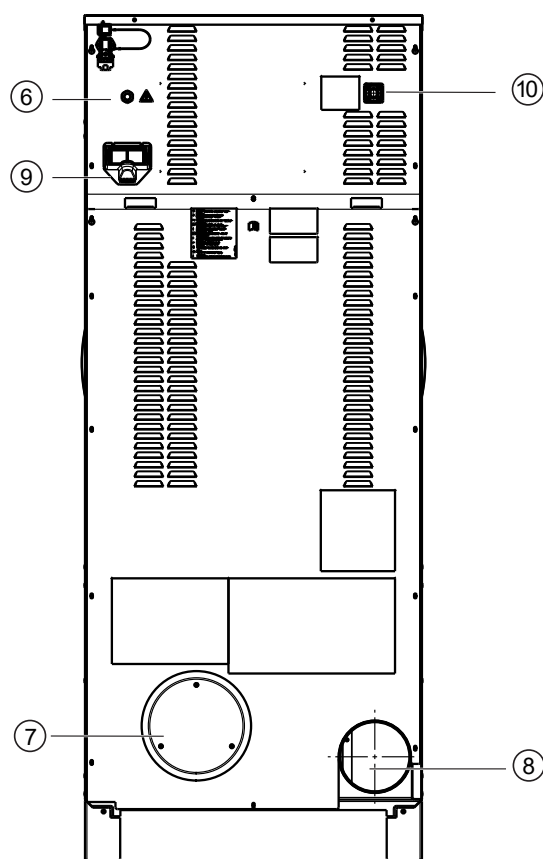
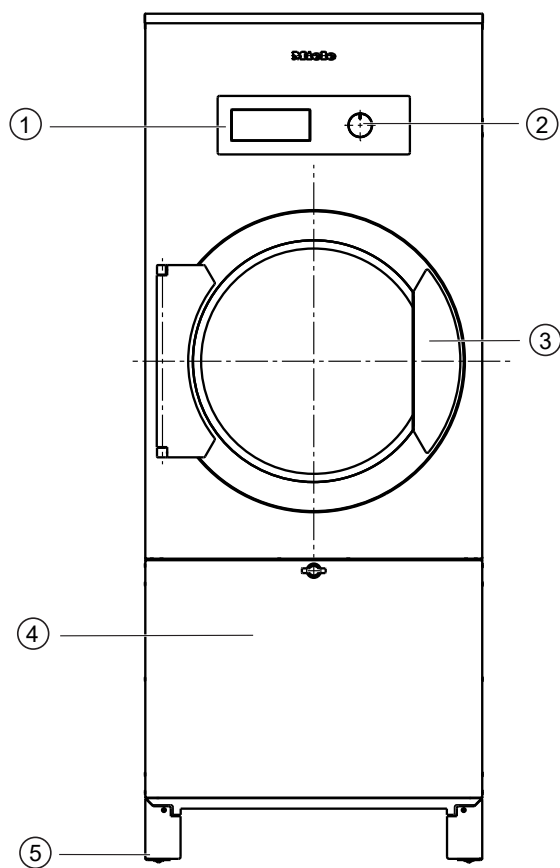
## ⑦ Otvor pre nasávanie vzduchu

## ⑧ Odťahové hrdlo

## ⑨ Komunikačná šachta pre komunikačný modul



## PDR 516 SL (vyhrievaná plynom)



① **Ovládací panel**

② **Otočný spínač**

Otočením otočného spínača sa sušička zapne a zvolí sa program sušenia.

③ **Plniace dvierka**

Plniace dvierka sa potiahnutím za rukoväť otvoria.

④ **Klapka priestoru s vláknami s rukoväťou**

Klapka priestoru s vláknami sa otočením rukoväte otvorí. Za klapkou priestoru s vláknami sa nachádza filter na zachytávanie vlákien.

⑤ **Skrutkovacia noha (4 kusy)**

Za účelom vyváženia sušičky je možné otočením nôh nastaviť výšku.

⑥ **Elektrické pripojenie**

Povolené pripojovacie napätie sa nachádza na typovom štítku sušičky.

⑦ **Otvor pre nasávanie vzduchu**

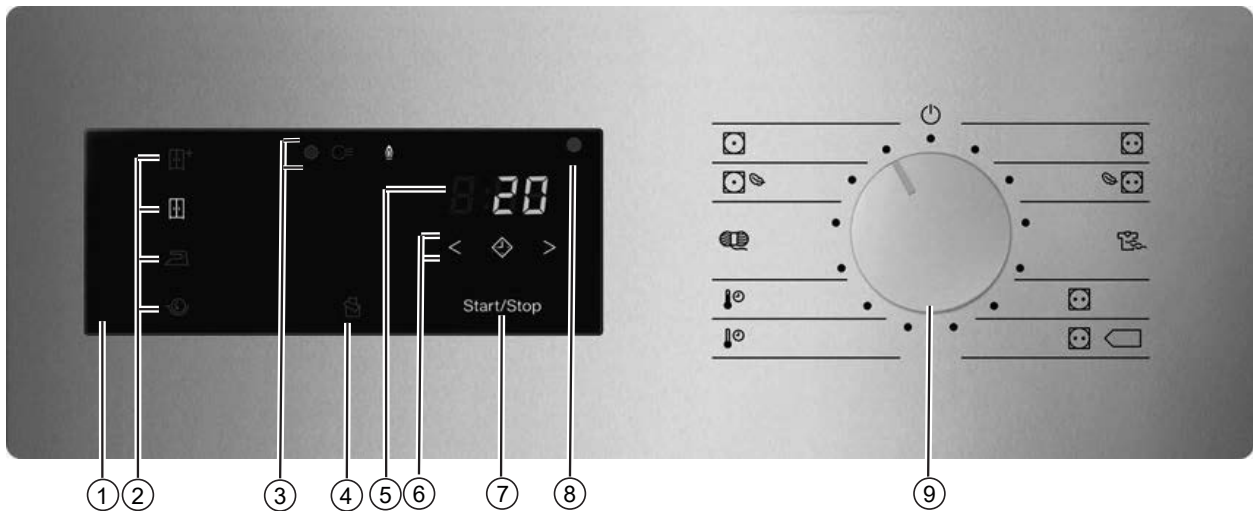
⑧ **Odťahové hrdlo**













⑨ **Komunikačná šachta pre komunikačný modul**

⑩ **Pripojenie plynu**



## Prístroje s riadením zvyškovej vlhkosti (ROP)








- ① **ovládací panel**
- ② **senzorové tlačidlá pre stupne sušenia**
- ③ **indikátory stavu**     
V prípade potreby svietia
- ④ **Senzorové tlačidlo**   
Aktivuje pulzovanie ventilátora pre optimálne sušenie ľahkých textílií ako napr. posteľná bielizeň alebo uteráky. Táto funkcia je v nastavení z výroby deaktivovaná a môže ju aktívovať a nastaviť iba servisná služba Miele.
- ⑤ **ukazovateľ času** *8:88*  
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.
- ⑥ **senzorové tlačidlá**     
Pre predvoľbu štartu. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla  alebo  sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.
- ⑦ **senzorové tlačidlo** *Start/Stop*  
Spustí zvolený program sušenia a stornuje spustený program. Akonáhle bliká sensorové tlačidlo, je možné spustiť zvolený program.
- ⑧ **optické rozhranie**  
Slúži servisnej službe na prenos dát.
- ⑨ **volič programov**  
Pre zvolenie programov a pre vypnutie. Zvolením programu sa sušička zapne a nastavením voliča programov do polohy  vypne.














## sk - Obsluha sušičky

---

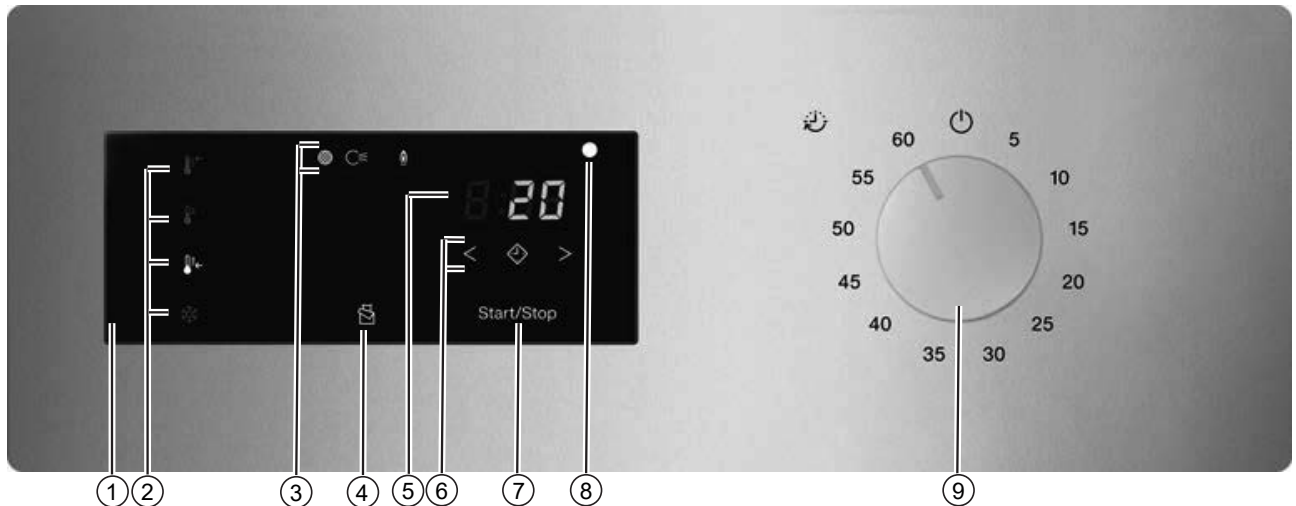
### Stupne sušenia









- Senzorové tlačidlo  = „Suché na ul. +“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na uloženie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na žehlenie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na mangel“
- senzorové tlačidlo : funkcia „Periny“

### Programy sušenia

- poloha  = program „Vyvárka / farebná bielizeň“  
Na sušenie citlivých textílií z bavlny a ľanu
- poloha  = program „Vyvárka / farebná bielizeň Šetrné sušenie“  
Na sušenie citlivých textílií z bavlny a ľanu
- poloha  = program „syntetika/jemná bielizeň“  
Na sušenie syntetických vlákien a umelého hodvábu na 20 % zvyškovú vlhkosť.
- poloha  PRO = program „label“
- poloha   = program „label“
- poloha  = program „Časový program studená“  
Na prevetranie textílií s dobou sušenia 10 minút
- poloha  = program „Časový program teplá“  
Na sušenie textílií vysokou teplotou a dobou sušenia 20 minút
- poloha  = program „Vlna“  
Na sušenie textílií z vlny a dobou sušenia 5 minút
- poloha   = program „Ľahko ošetrovateľné Šetrné sušenie“
- poloha  = program „Ľahko ošetrovateľné“
- poloha  = prístroj vyp.





## Prístroje s časovým riadením (TOP)




- ① **ovládací panel**
- ② **senzorové tlačidlá pre stupne sušenia**
- ③ **indikátory stavu**     
V prípade potreby svietia
- ④ **Senzorové tlačidlo**   
Aktivuje pulzovanie ventilátora pre optimálne sušenie ľahkých textílií ako napr. posteľná bielizeň alebo uteráky. Táto funkcia je v nastavení z výroby deaktivovaná a môže ju aktívovať a nastaviť iba servisná služba Miele.
- ⑤ **ukazovateľ času 8:88**  
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.
- ⑥ **senzorové tlačidlá** <  >  
Pre predvoľbu štartu. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla < alebo > sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.
- ⑦ **senzorové tlačidlo** Start/Stop  
Spustí zvolený program sušenia a stornuje spustený program. Akonáhle bliká sensorové tlačidlo, je možné spustiť zvolený program.
- ⑧ **optické rozhranie**  
Slúži servisnej službe na prenos dát.
- ⑨ **volič času**  
Na voľbu času a vypnutie. Voľbou času sa sušička zapne a polohou voliča času  vypne.

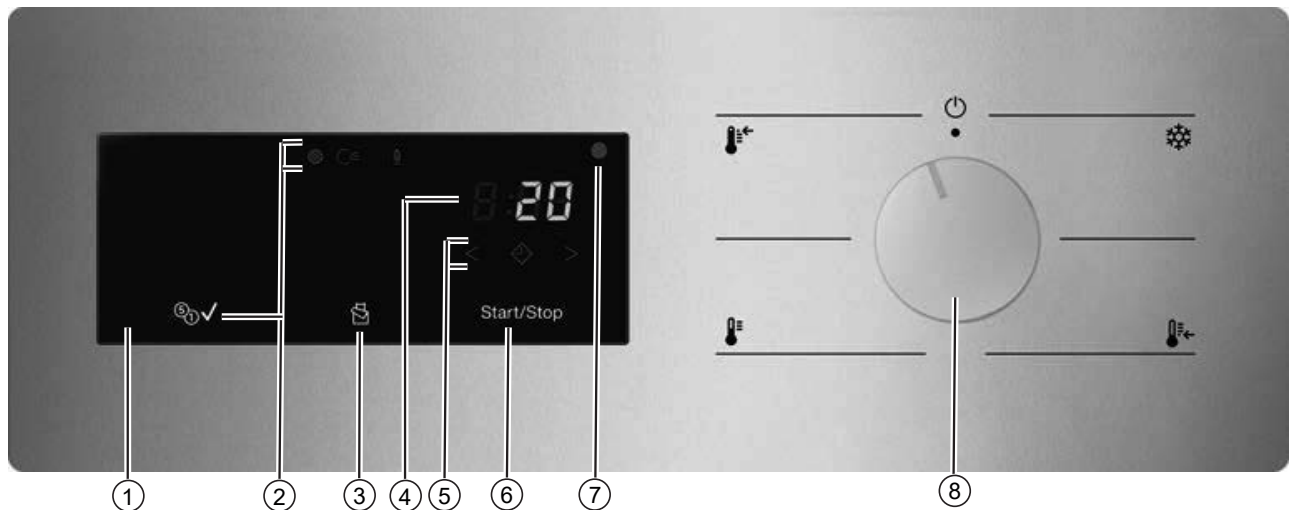
## sk - Obsluha sušičky















---

- Teplotné stupne (TOP)**
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „vysoký“
  - senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „stredný“
  - senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „nízky“
  - senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „studená“

- Časové programy**
- poloha 5 = časový program 5 minút
  - poloha 10–55 = časový program 10–55 minút
  - poloha 60 = časový program 60 minút
  - poloha  = prístroj vyp.

## Prístroje s inkasným systémom (COP)



- ① **ovládací panel**
- ② **indikátory stavu**       
V prípade potreby svietia
- ③ **Senzorové tlačidlo**   
Aktivuje pulzovanie ventilátora pre optimálne sušenie ľahkých textílií ako napr. posteľná bielizeň alebo uteráky. Táto funkcia je v nastavení z výroby deaktivovaná a môže ju aktívovať a nastaviť iba servisná služba Miele.
- ④ **ukazovateľ času** *8:88*  
Zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach.
- ⑤ **senzorové tlačidlá**     
Pre predvoľbu štartu. Po stlačení sensorového tlačidla  sa zvolí oneskorené spustenie programu (predvoľba štartu). Sensorové tlačidlo  sa po stlačení jasne rozsvieti. Stlačením sensorového tlačidla  alebo  sa zvolí doba trvania predvoľby štartu.
- ⑥ **senzorové tlačidlo** *Start/Stop*  
Spustí zvolený program sušenia a stornuje spustený program. Akonáhle bliká sensorové tlačidlo, je možné spustiť zvolený program.
- ⑦ **optické rozhranie**  
Slúži servisnej službe na prenos dát.
- ⑧ **volič teplotných stupňov**  
Na voľbu teplotných stupňov a na vypnutie. Voľbou teplotného stupňa sa sušička zapne a polohou voliča teploty  vypne.

- Programy sušenia**
- rozsah polôh ❄️ = teplotný stupeň studená  
Na prevetrávanie textílií
  - rozsah polôh 🌡️↔️ = teplotný stupeň „nízky“  
Na sušenie jemnej bielizne z umelého hodvábu alebo syntetických vlákien
  - rozsah polôh 🌡️ = teplotný stupeň „stredný“  
Na sušenie ľahko ošetrovateľných textílií zo syntetiky a zmesových tkanín.
  - rozsah polôh 🌡️↔️ = teplotný stupeň „vysoký“  
Na sušenie vyvárky/farebnej bielizne z bavlny alebo ľanu
  - poloha ⏻ = prístroj vyp.

## Popis funkcie ovládacieho panela

Senzorové tlačidlá reagujú na dotyky končekov prstov. Voľba je možná pokým príslušné senzorové tlačidlo svieti.





Jasne svietiace senzorové tlačidlo znamená „práve zvolené“

Tlmene svietiace senzorové tlačidlo znamená: „voľba možná“





### Senzorové tlačidlá pre stupne sušenia

Po výbere stupňa programu sušenia pomocou voliča programov sa rozsvieti navrhnutý stupeň sušenia. Voliteľné stupne sušenia svietia tlmene.





#### Stupne sušenia

- Senzorové tlačidlo  = „Suché na ul. +“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na uloženie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na žehlenie“
- Senzorové tlačidlo  = „Suché na mangel“






#### Teplotné stupne (TOP)

- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „vysoký“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „stredný“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „nízky“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „studená“

#### Stupne sušenia pri inkasnej prevádzke

- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „vysoký“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „stredný“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „nízky“
- senzorové tlačidlo  = teplotný stupeň „studená“

### Zobrazovacie prvky

- kontrolka : Rozsvieti sa, keď musí byť vyčistený filter na zachytávanie vlákien.
- kontrolka : Rozsvieti sa, keď sa vyskytne porucha v odťahovom potrubí.
- kontrolka  (len pri plynom vyhrievaných prístrojoch): Rozsvieti sa keď je zapnuté vyhrievanie.
- kontrolka  (len pri prístrojoch s inkasným systémom): Rozsvieti sa po zaplatení peňažnej čiastky.
- Ukazovateľ času : zobrazuje sa zostávajúca doba trvania programu v hodinách a v minútach. Doba trvania väčšiny programov sa môže líšiť, čo môže viesť k časovým skokom. Doba trvania závisí od rôznych parametrov, napríklad množstva, druhu alebo zvyškovej vlhkosti. Učelivá elektronika sa týmito parametrami prispôsobí a bude vždy presnejšia.

### 1. Dbajte na správne ošetrovanie bielizne

#### Pranie pred sušením

Veľmi silne znečistené textilie perte obzvlášť dôkladne. Použite dostatočné množstvo pracieho prostriedku a zvolte vysokú teplotu. V prípade pochybností operte takéto textilie viac krát.

Ak boli na čistenie bielizne použité priemyselné chemikálie, sušička sa nesmie používať na sušenie chemicky čistenej bielizne.

Nové, tmavé a farebné textilie perte zvlášť dôkladne a oddelene. Nesušte tmavé a farebné textilie spolu so svetlými textíliami. Tieto textilie môžu pri sušení farbiť (aj plastové časti v sušičke). Taktiež sa môžu na textilie dostať iné farebné vlákna.

#### Príprava bielizne

Nie všetky textilie sú vhodné na sušenie v sušičke. Dbajte preto na údaje výrobcu na etikete.

Dodržiavajte údaje na štítku starostlivosti o bielizeň:

- ☺ sušenie s normálnou teplotou
- ☹ sušenie s nízkou teplotou
- ☒ nesušiť strojovo

**Tip:** Ak bielizeň roztriedite podľa druhu vlákna a tkaniny, dosiahnete rovnomerný výsledok sušenia a zabránite poškodeniu textílie.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru sušením nevhodných textílií.  
Pri strojovom sušení nevhodných textílií hrozí nebezpečenstvo požiaru.  
Sušte výhradne textilie, ktoré sú podľa údajov výrobcu na etikete vhodné aj na sušenie.

V sušičke sa nesmú sušiť textilie

- keď obsahujú prevažne penovú gumu, gumené alebo gume podobné zložky.
- keď sú ošetrované horľavými čistiacimi prostriedkami.
- so zvyškami obsahujúcimi tužidlo a lak na vlasy a odlakovač, alebo podobnými zvyškami.
- vykazujúce zvyšky oleja, tuku alebo ostatné zvyšky ako napríklad kuchynská a kozmetická bielizeň.
- obsahujúce zvyšky ako napr. vosk alebo chemikálie, ako napr. mopy, upratovacie handry a utierky.
- poškodené textilie s výplňou ako napr. vankúše alebo bundy.
- Textilie, ktoré neboli dostatočne vyčistené a sú znečistené tukmi alebo olejmi. Obzvlášť silne znečistené textilie (napr. pracovný odev) čistite špeciálnym pracím prostriedkom. Informujte sa prosím ohľadne toho v obchode s pracími a čistiacimi prostriedkami.

#### Odstráňte cudzie telesá

Uistite sa pred sušením, že sa v bielizni nenachádzajú žiadne cudzie telesá.



⚠ Poškodenia nevyloženými cudzími telesami v bielizni.  
Cudzie telesá v bielizni sa môžu roztaviť, zhorieť alebo vybuchnúť.  
Odstráňte z bielizne všetky cudzie predmety (napr. dávkovacie pomôcky pracích prostriedkov, zapaľovače atď.).

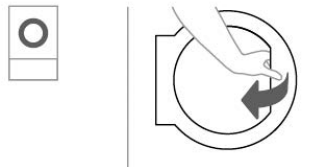
Skontrolujte na textílii/bielizni, či sú bezchybné lemy a švy. Takto môžete zabrániť vypadávaniu náplne textílií, ktorá môže spôsobiť požiar. Pri podprsenkách prišite alebo odstráňte uvoľnené kostice.

⚠ Nebezpečenstvo požiaru chybným použitím a obsluhou.  
Bielizeň môže horieť a zničiť sušičku a okolitý priestor.  
Prečítajte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.

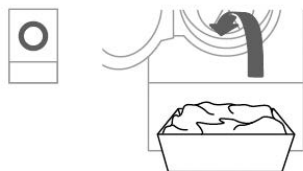
## 2. Naplnenie sušičky

### Naplnenie bieliz- ňou

⚠ Poškodenie textílií nevhodným ošetrovaním bielizne.  
Ak nebudete dbať na správne ošetrovanie bielizne, môžu sa textílie sušením poškodiť.  
Pred naplnením bielizne si prečítajte najprv kapitolu „1. Dbajte na správne ošetrovanie bielizne“.



- Otvorte dvierka.

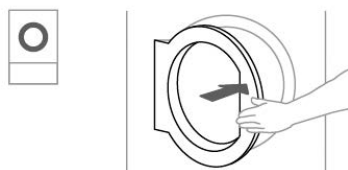


- Vložte bielizeň do sušičky.

Nepreplňujte bubon.  
Ak je bubon preplnený, bielizeň môže byť namáhaná a môže sa zhoršiť výsledok sušenia. Bielizeň sa môže viac pokrčiť.

### Zatvorenie dvierok


⚠ Poškodenie pricviknutím.  
Textílie sa môžu poškodiť pricviknutím pri zatváraní dvierok.  
Pri zatváraní dvierok dbajte na to, aby ste žiadnu bielizeň nepricvikli v otvore dvierok.



- Dvierka zatvorte miernym pribuchnutím.

### 3. Voľba programu








#### Voľba programu

Zvolením programu sa sušička zapne a nastavením voliča programov do polohy  vypne.

- Otočte volič programov na požadovaný program.

Dodatočne môže svietiť stupeň sušenia a na displeji s časom sa zobrazia časy.

#### Symboly ošetrovania

Sušenie	
	normálna/zvýšená teplota (viď ovládací panel: Program „Vývárka / farebná biel.“)
	redukovaná teplota (viď ovládací panel: Program „Ľahko ošetrovatelné“)
	nevhodné pre sušičku
Žehlenie a mangľovanie	
	veľmi horúce
	horúce
	teplé
	nežehliť/nemangľovať

#### Stupeň sušenia programu so stupňami sušenia

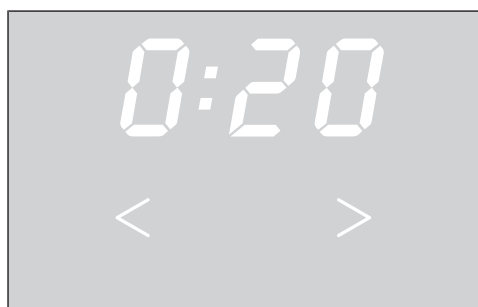
Predvolený stupeň sušenia môžete zmeniť.

- Stlačte senzorové tlačidlo s požadovaným stupňom sušenia, ktoré sa potom jasne rozsvieti.

Výber voliteľných stupňov sušenia závisí od zvoleného programu.

#### Časom riadené a iné programy Teplý vzduch

Dobu môžete voľiť v desať minútových krokoch od 0:20 minút až po 2:00 hodín.



- Stláčajte senzorové tlačidlo < alebo > toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná doba programu.

Výsledok sušenia je daný sušičkou a nie je možné ho meniť.

## sk - sušenie

### Zvolenie predvoľby štartu

Predvoľbou štartu môžete odložiť spustenie programu od 0:30 minút až po 24h (hodiny).



- Stlačte senzorové tlačidlo .

 jasne svieti.

- Stláčajte senzorové tlačidlo > alebo < toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná predvoľba štartu.


**Tip:** Keď senzorové tlačidlá > alebo < podržíte stlačené, nasleduje automatické znižovanie alebo zvyšovanie hodnôt.

### Zmena predvoľby štartu

- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop*.
- Stláčajte senzorové tlačidlo > alebo < toľko krát, kým nebude na ukazovateli času svietiť požadovaná predvoľba štartu.
- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop*.

Predvoľba štartu beží ďalej.

### Stornovanie/zrušenie predvoľby štartu

- Otočte volič programov do polohy . Alternatívne môžete predvoľbu štartu stornovať aj otvorením dvierok.

### Priebeh spustenej predvoľby štartu

- Predvoľba štartu sa odpočítava nad 10h po hodinách, potom po minútach až po štart programu.
- Po každej hodine prebehne krátke otočenie bubna až po spustenie programu (zredukovanie pokrčenia).

#### 4. Spustenie programu

##### Spustenie programu

- Stlačte pomaly blikajúce senzorové tlačidlo *start/stop*.  
Senzorové tlačidlo *start/stop* svieti.

##### Priebeh programu

- Ak bola zvolená predvoľba štartu, najskôr sa začne odpočítavať čas predvoľby štartu.
- Spustí sa program.

##### Doba trvania/programa zostávajúceho času

Doba trvania programu je závislá od množstva, druhu a zvyškovej vlhkosti bielizne. Preto sa doba trvania programu so stupňom sušenia môže rozlišovať alebo „preskočiť“. Elektronika sušičky so schopnosťou učenia sa počas priebehu programu prispôsobuje. Zobrazovaná doba trvania programu sa stále upresňuje.

Pri prvých použitých programoch sa zobrazovaný čas môže značne líšiť od reálnej zostávajúcej doby sušenia. Častejším vykonávaním príslušného programu sa znižuje rozdiel medzi prognózovanou a dosiahnutou dobou. Ak sa v niektorom programe sušia náplne rôznych veľkostí, môže ukazovateľ zostávajúcej doby indikovať len približný čas.

Bielizeň a textilie sa môžu zbytočne opotrebovať.  
Zabráňte presušeniu bielizne a textílií.

##### Úspora energie

Po naprogramovanom čase sa vypnú zobrazovacie prvky. Senzorové tlačidlo *start/stop* pomaly bliká.

- Stlačte senzorové tlačidlo *start/stop*, aby ste opäť zapli zobrazovacie prvky displeja.

Úspora energie zobrazovacích prvkov nemá vplyv na prebiehajúci program.

- V závislosti od nastavenia v programovacej funkcii sa bielizeň pred ukončením programu ochladí.

### 5. Vybratie bielizne zo sušičky

#### Koniec programu

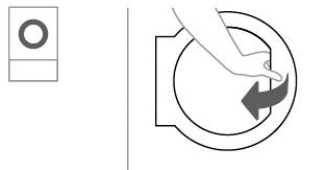
Sušička sa môže nastaviť tak, že na konci programu zaznie akustický signál.

Po ukončení programu (na ukazovateli času sa zobrazí 0:00) je bielizeň ochladená a je možné ju vybrať.

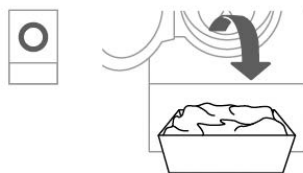
Ak bola zvolená *Ochrana voči pokrčeniu*, bubon sa v intervaloch otáča ďalej. Tak sa minimalizuje pokrčenie ak nie je možné vybrať bielizeň ihneď.

Sušička sa po naprogramovanom čase po skončení programu automaticky vypne.

#### Vybratie bielizne

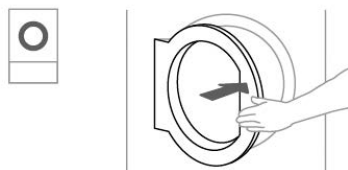


- Otvorte dvierka.



- Vyberte všetku bielizeň z bubna.

⚠ Poškodenie presušením.  
Bielizeň, ktorá zostane v bubne, sa môže poškodiť presušením.  
Po sušení z bubna vždy vyberte všetku bielizeň.



- Zatvorte dvierka.
- Vypnite sušičku.

#### Pokyny pre ošetrovanie

Na tejto sušičke musíte vykonávať pravidelnú údržbu, obzvlášť pri trvalej prevádzke. Dodržujte pokyny v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.









Programový balík „Energetický štítok“

Názov programu	Vhodný druh textilie	Voliteľný stupeň sušenia (zvyšková vlhkosť v %)	Aktivovateľná Extra funkcia	Maximálne množstvo náplne
☺ Bavlna ◁	Normálne vlhká bavlnená bielizeň	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mangel' (40 %)</li> <li>- Suché na žehlenie (25 %)</li> <li>- Suché na uloženie (0 %)</li> <li>- Suché na uloženie + (-2 %)</li> </ul>	- (☺) Ochr. proti pokrčaniu*	<b>PDR 511:</b> 11 kg <b>PDR 516:</b> 16 kg
☺ Bavlna PRO	Normálne vlhká bavlnená bielizeň	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mangel' (40 %)</li> <li>- Suché na žehlenie (25 %)</li> <li>- Suché na uloženie (0 %)</li> <li>- Suché na uloženie + (-2 %)</li> </ul>	- (☺) Ochr. proti pokrčaniu*	

\* Ak je Extra funkcia aktivovaná v programovateľnej funkcii užívateľskej úrovne.

# sk - Prehľad programov

## Programový balík „Štandard“


Názov programu	Vhodný druh textilie	Voliteľný stupeň sušenia (zvyšková vlhkosť v %)	Aktivovateľná Extra funkcia	Maximálne množstvo náplne
 Vyvárka / farebná biel.	Jedno a viacvrstvé bavlnené /lanové textilie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mangel' (40 %)</li> <li>- Suché na žehlenie (25 %)</li> <li>- Suché na uloženie (0 %)</li> <li>- Suché na uloženie + (-2 %)</li> </ul>	- (☁) Ochr. proti pokrčeniu*	<b>PDR 511:</b> 11 kg <b>PDR 516:</b> 16 kg
 Ľahko ošetrovateľné	Ľahko ošetrovateľné textilie zo syntetiky, bavlny alebo zmesových vlákien	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na žehlenie (20 %)</li> <li>- Suché na uloženie (2 %)</li> <li>- Suché na uloženie + (0 %)</li> </ul>	- (☁) Ochr. proti pokrčeniu*	<b>PDR 511:</b> 4,5 kg <b>PDR 516:</b> 6 kg
 Vlna	Textilie z vlny	-	-	
 Jemná bielizeň	Chúlostivé textilie zo syntetiky, bavlny alebo zmesových vlákien	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na žehlenie (20 %)</li> <li>- Suché na uloženie (2 %)</li> <li>- Suché na uloženie + (0 %)</li> </ul>	- (☁) Ochr. proti pokrčeniu*	<b>PDR 511:</b> 2 kg <b>PDR 516:</b> 3 kg
 Čas. program studená	Textilie ktoré sa majú prevetrať	-	- (☁) Ochr. proti pokrčeniu*	
 Čas. program teplá	Na sušenie malých množstiev textílií alebo na dosušenie jednotlivých kusov bielizne	-	- (☁) Ochr. proti pokrčeniu*	
 Vyvárka / farebná bielizeň Šetrné sušenie	Na sušenie malých množstiev textílií alebo na dosušenie jednotlivých kusov bielizne	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na mangel' (40 %)</li> <li>- Suché na žehlenie (25 %)</li> <li>- Suché na uloženie (0 %)</li> <li>- Suché na uloženie + (-2 %)</li> </ul>	- (☁) Ochr. proti pokrčeniu*	<b>PDR 511:</b> n/a kg <b>PDR 516:</b> n/a kg
 Ľahko ošetrovateľné Šetrné sušenie	Textilie vhodné do sušičky, ktoré sa nemajú mechanicky namáhať.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Suché na žehlenie (20 %)</li> <li>- Suché na uloženie (2 %)</li> <li>- Suché na uloženie + (0 %)</li> </ul>	- (☁) Ochr. proti pokrčeniu*	

\* Ak je Extra funkcia aktivovaná v programovateľnej funkcii užívateľskej úrovne.



### Zmena prebiehajúceho programu

Počas chodu programu už nie je možný nový výber programu (ochrana pred neúmyselnou zmenou). Ak chcete zvoliť nový program, musíte najskôr stornovať prebiehajúci program.

 Nebezpečenstvo požiaru chybným použitím a obsluhou. Bielizeň môže horieť a zničiť sušičku a okolitý priestor. Prečítajte si a dodržujte kapitolu „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.

Ak prestavíte volič programov, potom svieti na indikátore času symbol -0-. -0- zhasne, keď nastavíte pôvodný program.

### Prerušenie prebiehajúceho programu

- Stlačte senzorové tlačidlo *štart/stop* po dobu dlhšiu ako 2 sekundy.


Ak je program ukončený alebo prerušený a teplota bielizne je dostatočne vysoká budú sa textílie ochladzovať.

Ak počas ochladzovania stlačíte opäť *štart/stop*, svieti 0:00.

- Otvorte dvierka.

### Doplnenie bielizne

- Otvorte dvierka.

 Nebezpečenstvo popálenia pri dotyku horúcej bielizne alebo bubna sušičky. Bielizeň a bubon sušičky sú ešte horúce a môžu pri kontakte spôsobiť popálenie. Nechajte bielizeň ochladieť a opatrne ho vyberte.

- Bielizeň doplňte.
- Zatvorte dvierka.
- Spustíte program.

### **Doplnenie bielizne pri prebiehajúcej predvoľbe štartu**

Môžete otvoriť dvierka a doplniť alebo odobrať bielizeň.


- Všetky nastavenia programu ostanú zachované.
- Pokiaľ si to želáte, môžete ešte zmeniť stupeň sušenia.
- Otvorte dvierka.
- Odoberte alebo doplňte bielizeň.
- Zatvorte dvierka.
- Stlačte senzorové tlačidlo *start/stop*, aby čas predvoľby štartu naďalej bežal.

### **Zostávajúci čas**

Zmeny v priebehu programu môžu viesť k časovým skokom na displeji.

### Pomoc pri poruchách

Väčšinu porúch môžete odstrániť sami. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu. Nasledujúci prehľad Vám má pomôcť pri nájdení príčiny poruchy a jej odstránení. Majte však napamäti:

 Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len autorizovaní odborní pracovníci. Neodbornými opravami môže byť užívateľ vystavený značnému nebezpečenstvu.


### Neuspokojivý výsledok sušenia

Problém	Príčina a odstránenie
<b>Bielizeň nie je uspokojivo vysušená.</b>	Náplň pozostávala z rozličných tkanín. ■ Dосуšte programom <i>Čas. program teplá</i> .
<b>Bielizeň alebo perím naplnené vankúše vytvárajú sušením nepríjemný zápach.</b>	Bielizeň bola praná s príliš málo pracím prostriedkom. Perie má vlastnosť vyvíjať v teple vlastný zápach. ■ Bielizeň: počas prania použiť dostatočné množstvo pracieho prostriedku. ■ Vankúše: nechať vyvetrať mimo sušičky
<b>Bielizeň zo syntetických vlákien je po sušení staticky nabitá.</b>	Syntetika má sklony k statickému náboju. ■ Použitý zmäkčovací prostriedok v poslednom plákaní počas prania môže zmenšiť statický náboj.
<b>Vytvorili sa vlákna</b>	Vlákna na textílii, ktoré vznikli hlavne odieraním pri nosení alebo sčasti praním sa uvoľnili. Namáhanie v sušičke je skôr menšie. Vlákna sú zachytávané sitkami a filtrom jemných častíc je možné ich jednoduchým spôsobom odstrániť. ■ Vid' kapitola „Čistenie a ošetrovanie“.

### Návod na párovanie



Pomocou nasledovných krokov môžete sušičku spojiť s Vašou sieťou.

#### Otvorenie užívateľskej úrovne

- Zapnite prístroj tak, že otočíte otočným voličom od polohy spínača  do ľubovoľnej inej polohy.
- Otvorte dvierka sušičky.
- Teraz podržte senzorové tlačidlo *start/stop* stlačené a popritom zatvorte dvierka.
- Senzorové tlačidlo *start/stop* držte naďalej stlačené pokým *start/stop* nezačne blikať a potom trvalo svietiť.

Teraz sa nachádzate v užívateľskej úrovni.

#### Zriadenie sieťového spojenia cez WPS

- V užívateľskej úrovni *P91* zvolte pomocou šípok *<* alebo *>*.
- Potom zvolte interný komunikačný modul *-01* tlačidlom so šípkami *<* alebo *>*.
- Potvrďte stlačením senzorového tlačidla *start/stop*.
- Sušičku opäť spustite tak, že otočíte otočným spínačom do polohy spínača .
- Teraz prístroj opäť zapnite tak, že otočíte otočným spínačom z polohy spínača  do ľubovoľnej inej polohy.
- Podržte ľavé tlačidlo so šípkou *<* stlačené pokým sa na displeji nezobrazí *RPP*.




Potom sa spúšťa časovač.

- V určenom čase stlačte WPS tlačidlo na Vašom routeri.

Vytvorí sa sieťové spojenie cez WPS.

Prístroj je teraz úspešne spojený.

#### Zriadenie sieťového spojenia prostredníctvom Soft-AP

- V užívateľskej úrovni *P91* zvolte pomocou šípok *<* alebo *>*.
- Potom zvolte interný komunikačný modul *-01* tlačidlom so šípkami *<* alebo *>*.
- Potvrďte stlačením senzorového tlačidla *start/stop*.
- Sušičku opäť spustite tak, že otočíte otočným spínačom do polohy spínača .
- Teraz prístroj opäť zapnite tak, že otočíte otočným spínačom z polohy spínača  do ľubovoľnej inej polohy.
- Podržte stlačené senzorové tlačidlo  pokým sa na displeji nezobrazí *RPP*.

Potom sa spúšťa časovač. Sušička otvára teraz Soft-AP.

- Vytvorte spojenie s Device konektorom v Miele MOVE.

Akonáhle bolo vytvorené spojenie, blikajú bodky v slove *R.P.P.*

Potom chodte s Device konektorom v Miele MOVE ďalej.

## sk - Prepojenie so sieťou

---

### Zriadenie sieťového spojenia pomocou LAN kábla

Pre káblové sieťové spojenie je potrebný voliteľne dostupný komunikačný modul „XKM 3200 WL PLT“.

- V užívateľskej úrovni *P91* zvolte pomocou šípok < alebo >.
- Potom zvolte tlačidlom so šípkami < alebo > KOM-modul -02.
- Potvrďte stlačením sensorového tlačidla Start/Stop.
- Spojte prístroj sieťovým káblom s vaším routerom/Switch. Router/Switch musí byť spojený s internetom.

Prístroj je teraz úspešne spojený.

### Technické údaje

#### Požiadavky systému pre WLAN

- WLAN 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-pásmo
- WPA / WPA2 šifrovanie
- DHCP aktivované
- multicastDNS / Bonjour / IGMP Snooping aktivované
- Porty 443, 80, 53 a 5353 voľné
- IP DNS-Server = IP Standard-Gateway/Router
- Mesh-/Repeater-použitie: rovnaké SSID a heslo ako v štandardnom Gateway/Routeri
- SSID musí byť trvalo viditeľné

#### Požiadavky systému na LAN

- DHCP aktivované
- multicastDNS / Bonjour / IGMP Snooping aktivované
- Porty 443, 80, 53 a 5353 voľné
- IP DNS-Server = IP Standard-Gateway/Router

Ďalšie príslušenstvo k tejto sušičke získate u predajcu Miele alebo v Miele servisnej službe.

► Príslušenstvo sa smie namontovať a vbudovať len ak je výslovne povolené spoločnosťou Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a / alebo ručenie.

### Komunikačný box

Externý hardvér od Miele a iných dodávateľov je možné pripojiť k prístroju Miele Professional pomocou voliteľného komunikačného boxu. Externý hardvér je napr. inkasný systém, zariadenia špičkového zaťaženia, snímač tlaku alebo externá klapka odpadového vzduchu.

Komunikačný box je napájaný sieťovým napätím z prístroja Miele Professional.

Samostatne dostupná súprava pozostáva z komunikačného boxu a príslušných upevňovacích materiálov pre jednoduché pripevnenie k prístroju alebo na stenu.

### XKM 3200 WL PLT

Dátové spojenie medzi prístrojom Miele Professional a prístrojom na spracovanie dát je možné vytvoriť pomocou štandardu Ethernet alebo WLAN prostredníctvom voliteľného komunikačného modulu Miele.

Komunikačný modul sa zasúva do sériovo umiestnených komunikačných šácht. Komunikačný modul ponúka možnosť inteligentne komunikovať s externými systémami (napr. s centrálnym inteligentným inkasným terminálom alebo riešeniami platby). Dodatočne je možné získať detailné informácie o stave prístroja a programu.

Tento modul je základom káblovej komunikácie s Miele MOVE.

Zariadenie nie je možné integrovať do aplikácie „Miele@Home“ pre domáce použitie.

Komunikačný modul je určený výhradne na priemyselné použitie a je napájaný sieťovým napätím priamo cez prístroj Miele Professional. Dodatočné sieťové napájanie nie je potrebné. Ethernetové rozhranie vyvedené z komunikačného modulu zodpovedá SELV (bezpečnostnému malému napätiu) podľa EN 60950. Pripojené externé zariadenia musia tiež vyhovovať SELV.

### Ochrana osobných údajov a dátová bezpečnosť

Akonáhle aktivujete pripojenie k sieti a pripojíte svoj prístroj k internetu, prístroj pošle do cloudu Miele nasledujúci signál:

- výrobné číslo prístroja
- typ prístroja a technické vybavenie
- stav prístroja
- informácie o verzii softwaru Vášho prístroja

Tieto údaje nie sú vopred priradené žiadnemu špecifickému užívateľovi a ani trvalo uložené. Až keď svoj prístroj pripojíte s niektorým užívateľom, vykoná sa pre trvalé uloženie údajov a ich špecifické priradenie. Prenos a spracovanie údajov sa vykonáva podľa vysokého bezpečnostného štandardu Miele.

## sk - Príslušenstvo na dokúpenie

---

### Továrenské nastavenie konfigurácie siete

Všetky nastavenia komunikačného modulu alebo svojho zabudovaného WiFi modulu môžete vynulovať na nastavenie z výroby. Pri likvidácii, predaji alebo pri predaji Vášho prístroja alebo uvedení do prevádzky použitého prístroja, vynulujte konfiguráciu siete. Je to jediný spôsob, ako zabezpečiť odstránenie všetkých osobných údajov a predchádzajúci používateľ tak už nemôže mať k Vášmu prístroju prístup.

### Autorské práva a licencie

Na obsluhu a riadenie komunikačného modulu používa Miele vlastný software alebo iný software, na ktorý sa nevzťahujú licenčné podmienky platné pre tzv. Open Source licencie. Tento Software/Software komponenty sú chránené autorským právom. Je potrebné rešpektovať autorské práva Miele a tretích strán.

Okrem toho obsahuje tento komunikačný modul softwarové komponenty, ktoré sú v rámci licenčných podmienok upravujúcich otvorený software predávané ďalej. Príslušné komponenty Open Source softvéru môžete vyvolať lokálne spolu s príslušnými poznámkami o autorských právach, kópiami príslušných platných licenčných podmienok ako aj prípadnými ďalšími informáciami prostredníctvom IP pomocou internetového prehliadača ([https://<ip\\_adresse>/Licenses](https://<ip_adresse>/Licenses)). Tam uvedené ustanovenia o zodpovednosti a záruke v licenčných podmienkach Open Source platia len vo vzťahu k príslušným držiteľom práv.

### Inkasný prístroj

Všetky sušičky môžu byť vybavené zariadením na platbu mincami prostredníctvom voliteľného komunikačného boxu (napríklad pre použitie v samoobslužných práčovniach).

Programovanie potrebné na pripojenie smie vykonať len servisná služba Miele alebo Miele autorizovaný predajca. Pre napojenie inkasného prístroja nie je potrebné externé sieťové napájanie.

Skrinku s mincami denne vyprázdňujte, zabránite tak hromadeniu mincí alebo žetónov v skrinke.

Preplnená skrinka s mincami spôsobí prevádzkovú poruchu.



## Technické údaje

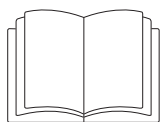
		PDR 51x SL
výška		1 800 mm
šírka		711 mm
hĺbka		1 075 mm
hĺbka pri otvorených dverkách		1 760 mm
hmotnosť netto	s tepelným čerpadlom	193 kg
	elektricky vyhrievané	146 kg
	vyhrievané plynom	150 kg
objem bubna		PDR 511: 200 l
		PDR 516: 300 l
maximálna kapacita plnenia (suchá bielizeň)		PDR 511: 11 kg
		PDR 516: 16 kg
pripojovacie napätie		viď typový štítok
potrebné istenie (v mieste inštalácie)		viď typový štítok
príkion		viď typový štítok
pridelené skúšobné znaky		viď typový štítok
prípustná teplota v miestnosti	s tepelným čerpadlom	10–40 °C
	elektricky vyhrievané	2–40 °C
	vyhrievané plynom	2–40 °C
max. zaťaženie podlahy počas prevádzky	s tepelným čerpadlom	2052 N
	elektricky vyhrievané	1664 N
	vyhrievané plynom	1704 N
použité normy pre bezpečnosť produktu		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
hladina akustického tlaku, EN ISO 11204		< 70 dB (A)
hladina akustického výkonu, EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
kmitočtové pásmo		2,4000 GHz – 2,4835 GHz
maximálny vysielací výkon		< 100 mW

# hu - Tartalom

---

<b>Biztonsági utasítások és figyelmeztetések</b> .....	76
Kibővített dokumentáció .....	76
Rendeltetésszerű használat.....	76
Előrelátható hibás használat.....	77
Műszaki biztonság.....	78
Gázüzemű szárítógépek .....	80
Szakszerű használat.....	81
<b>Gépleírás</b> .....	82
PDR 511 SL (hőszivattyúval) .....	82
PDR 516 SL (elektromos fűtésű) .....	83
PDR 516 SL (gázfűtéses).....	84
<b>A szárítógép kezelése</b> .....	85
Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek.....	85
Szárítási fokozatok .....	86
Szárítóprogramok.....	86
Idővezérléses (TOP) készülékek .....	87
Hőmérsékleti fokozatok (TOP).....	88
Idővezérelt programok.....	88
Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek.....	89
Szárítóprogramok.....	90
A kezelőpanel működési módja.....	91
Kijelzőelemek .....	91
<b>Szárítás</b> .....	92
1. A helyes textilápolás figyelembe vétele.....	92
Mosás szárítás előtt .....	92
A ruhák előkészítése.....	92
Idegen tárgyak eltávolítása.....	93
2. A szárítógép megtöltése.....	94
3. Programválasztás .....	95
Programválasztás .....	95
Ápolási szimbólumok .....	95
A szárítási fokozat-program szárítási fokozata.....	95
Idővezérelt és egyéb programok .....	95
Késleltetett indítás kiválasztása.....	95
4. Programindítás .....	97
5. A ruhák kivétele a szárítógépből .....	98
A program vége.....	98
Ruhák kivétele .....	98
Ápolási utasítások .....	98
<b>Programáttekintés</b> .....	99
„Címke szerinti program“ programcsomag .....	99
„Standard“ programcsomag .....	100
<b>A programlefutás módosítása</b> .....	101
Futó program módosítása .....	101
Ruhák utántöltése .....	101
Hátralévő idő .....	102
<b>Mi a teendő, ha . . .</b> .....	103
Segítség üzemzavarok esetén.....	103

Nem kielégítő szárítási eredmény.....	104
<b>Hálózatba kapcsolás</b> .....	105
Párosítási útmutató .....	105
Műszaki adatok .....	106
<b>Utólag vásárolható tartozékok</b> .....	107
Kommunikációs doboz.....	107
XKM 3200 WL PLT .....	107
Érmebedobó készülék.....	108
<b>Műszaki adatok</b> .....	109
Műszaki adatok .....	109



- ▶ Feltétlenül olvassa el ezt a használati utasítást.

### Kibővített dokumentáció

Ez a dokumentum alapvető információkat tartalmaz. A teljes használati utasítást, valamint a készülék további dokumentációit a Miele honlapján találja meg:

<https://www.miele.hu/professional/inactivem-hasznalati-utasitasok-177.htm>



A dokumentumok letöltéséhez szüksége van a típusmegjelölésre vagy a készüléke sorszámára. Ezeket az adatokat a készülék adattábláján találja.

Ez a szárítógép megfelel a biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

Az szárítógép első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót. Fontos útmutatásokat ad a szárítógép biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozóan. Az útmutatások a felhasználó védelmét és a szárítógép károsodásának megakadályozását szolgálják.

Ha további személyeknek megtanítják a szárítógép kezelését, akkor a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket is hozzáférhetővé kell tenni számukra, és/vagy el kell nekik magyarázni azokat.

Őrizze meg ezt a használati utasítást és adja azt tovább az esetleges következő tulajdosnak.

### Rendeltetésszerű használat

A szárítógép megfelel a biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

Az szárítógép első használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót. Fontos útmutatásokat ad a szárítógép biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozóan. Ezáltal megvédi önmagát és másokat, valamint elkerüli a károkat.

- ▶ A szárítógép ipari környezetben való telepítésre készült.
- ▶ A szárítógép kizárólag olyan vízzel kimosott textíliák szárítására alkalmas, amelyeket a gyártó az ápolási címkén szárításra alkalmasnak nyilvánított. Minden más felhasználás veszélyes lehet. A Miele nem felel a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

- ▶ Ez a szárítógép nem alkalmas a kültéren történő használatra.
- ▶ A szárítógép nem szabad nem rögzített helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.
- ▶ Ne helyezze a szárítógépet fagyveszélyes helyiségbe. Már a fagypont körüli hőmérséklet is hátrányosan befolyásolhatja a szárítógép működőképességét.

Elektromos és gáz fűtésű szárítógépeknél a helyiség hőmérsékletének 2 °C és 40 °C között kell lennie.

Hőszivattyús szárítógépeknél a helyiség hőmérsékletének 10 °C és 40 °C között kell lennie.

- ▶ Ha a gépet ipari környezetben üzemeltetik, csak betanított/képzett személyzet vagy szakszemélyzet kezelheti. Ha a gépet nyilvánosan elérhető területen üzemeltetik, az üzemeltetőnek biztosítani kell a gép veszélytelen használatát.
- ▶ Olyan személyek, akik fizikai, érzékelési vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt nem képesek a szárítógép biztonságos kezelésére, nem használhatják ezt a szárítógépet felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül.
- ▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a szárítógéptől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ▶ 8 év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a szárítógépet felügyelet nélkül, ha úgy elmagyarázták nekik a használatát, hogy biztonságosan tudják kezelni. A gyermekeknek képesnek kell lenniük a helytelen kezelés lehetséges veszélyeinek felismerésére és megértésére.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a szárítógépet felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.
- ▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a szárítógép közelében tartózkodnak. Soha ne hagyjon gyermekeket a szárítógéppel játszani.
- ▶ Ez a szárítógép nyilvános helyeken is üzemeltethető.
- ▶ A fent felsoroltaktól eltérő alkalmazások rendeltetésellenesek és kizárják a gyártó felelősségét.

### **Előrelátható hibás használat**

- ▶ Ne hajtson végre olyan módosításokat a szárítógépen, amelyeket a Miele kifejezetten nem engedélyezett.
- ▶ Ne támaszkodjon vagy dőljön a szárítógép ajtajának. A szárítógép különben felborulhat, és megsebesítheti magát vagy másokat.
- ▶ Tilos a szárítógépet nagynyomású tisztítóval és vízsugárral tisztítani.
- ▶ A szárítógépet az előírt időközönként szakszerűen karban kell tartani. Ellenkező esetben nem zárható ki a teljesítménycsökkenés, működési zavar és a tűzveszély.
- ▶ A szárítógép közelében ne tároljon vagy használjon benzint, petróleumot vagy egyéb könnyen gyulladó anyagokat. Az ilyen anyagok következtében tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ Vezessen a szárítógéphez tiszta friss levegőt és ne klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegőt. A klór-, fluor-, vagy más oldószergőzökkel telített friss levegő következtében fenn áll a tűzveszély.

## hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

- ▶ Tűzveszély miatt tilos a textíliák szárítása, ha
  - nincsenek kimosva.
  - nincsenek megfelelően kitisztítva, és olaj- vagy zsírtartalmú vagy egyéb szennyeződéseket tartalmaznak (pl. konyhai textíliák vagy kozmetikai kendők olaj-, zsír- és krémmaradványokkal). Nem megfelelően kimosott textíliák esetén öngyulladás miatti tűzveszély áll fenn, amely még a szárítási folyamat befejezése után, a szárítógépen kívül is bekövetkezhet.
  - tűzveszélyes tisztítószerekkel vagy aceton, alkohol, benzin, petróleum, kerozin, folteltávolító, terpentín, viasz, viaszeltávolító vagy vegyi anyagok maradványait tartalmazzák (pl. mopok, felmosók, törlőkendők esetén).
  - hajrögzítő, hajlakk, körömlakklemosó vagy ezekhez hasonló maradványokat tartalmaznak.

Ezért az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki: növelje meg a mosószer mennyiségét, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.

- ▶ A betöltőajtó zsanérjainál, valamint a szöszcsapóajtónál fennáll a becsípődés és a vágás veszélye. Kizárólag a tervezett fogantyúkat és pillanatzárakat használja.
- ▶ A textíliák kivétele előtt mindig győződjön meg róla, hogy a dob nem forog. Soha ne nyúljon a még forgó dobba.
- ▶ **Figyelmeztetés:** a szárítógépet soha ne kapcsolja ki a szárítási program befejeződése előtt. Kivéve, ha minden darabot azonnal kivesz és úgy teregeti ki, hogy a hőt le tudják adni.

### Műszaki biztonság

- ▶ A szárítógépet csak a Miele vevőszolgálat, vagy egy arra feljogosított szakkereskedő telepítheti és veheti üzembe.
- ▶ Ellenőrizze a szárítógép esetleges külső látható sérüléseit a telepítés előtt. Egy sérült szárítógépet nem szabad telepíteni és/vagy üzembe venni.
- ▶ Biztonsági okokból (túlmelegedésből eredő tűzveszély) ne hosszabbító kábelt.
- ▶ A szárítógépet nem szabad olyan tisztító készülékekkel egy helyiségben üzemeltetni, amelyek perklóretilén- vagy FCKW-tartalmú oldószerekkel működnek. A kilépő gőzök az égés során sósavvá bomlanak, ami járulékos károkat okoz a ruhákban és a gépben. Ha külön helyiségekben telepíti a gépeket, e helyiségek között nem lehet légcserre.
- ▶ Tűzveszély. Ezt a szárítógépet nem szabad vezérelhető dugaszoló aljzaton (pl. időkapcsolón keresztül) üzemeltetni. Ha a szárítógép biztonsági lehűtését megszakítják, fennáll a ruhák öngyulladásának veszélye.
- ▶ A szárítógép elektromos biztonsága csak akkor szavatolt, ha egy előírászerűen létesített védőföldelő-rendszerhez van csatlakoztatva. Nagyon fontos, hogy ezt az alapvető biztonsági feltételt ellenőrizzék és kétséges esetben az épület hálózatát egy szakember megvizsgálja. A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyeket egy hiányzó vagy megszakadt védővezeték okoz.
- ▶ A szárítógép csak akkor van a villamos hálózatról leválasztva, ha
  - a hálózati csatlakozó ki van húzva.

## hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- a főkapcsoló vagy az elektromos biztosíték (a kivitelező szereli fel) ki van kapcsolva.
- ▶ Biztosítani kell a folyamatos hozzáférhetőséget a hálózati csatlakozóaljzathoz, hogy a szárítógépet bármikor le lehessen választani a tápfeszültségről. A kezelőszemélyzetnek minden hozzáférési pontról képesnek kell lennie ellenőrizni, hogy a hálózati csatlakozó még mindig ki van-e húzva.
- ▶ Fixen bekötött csatlakozás esetén annak a villamos hálózatba szerelt kapcsolónak, mely minden pólust leválaszt a hálózatról, mindig hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a szárítógépet le lehessen választani a tápfeszültségről.
- ▶ Amennyiben a csatlakozókábel sérült, akkor azt a Miele által felhatalmazott szakembernek kell kicserélnie a felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében.
- ▶ Azokat a szárítógépeket, amelyeknél a kezelőszervek vagy vezetékek szigetelése megsérült, nem szabad javítás előtt üzemeltetni.
- ▶ A szakszerűtlen javítás előre nem látható veszélyekbe sodorhatja a felhasználót, amelyekért a Miele nem vállal felelősséget. Javításokat csak Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek, különben későbbi károk esetén nem érvényesíthető garanciális igény.
- ▶ Hibás alkatrészeket csak eredeti Miele pótalkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a Miele, hogy teljes mértékben teljesülnek a biztonsági követelmények.
- ▶ Csak akkor használja a szárítógépet, ha minden levehető külső burkolati elem fel van szerelve, és így nem lehet hozzáférni az áramvezető vagy forgó gépalkatrészekhez.
- ▶ A betöltőajtó kémlelőablaka és kerete a szárítás közben felforrósodik. Ügyeljen arra, hogy a ruha is forró lehet, ha a szárítóprogram vége előtt veszi ki a gépből.
- ▶ Hiba esetén, ill. tisztításnál és ápolásnál a szárítógépet le kell választani a tápfeszültségről. A szárítógép csak akkor van leválasztva a tápfeszültségről, ha
  - a hálózati kapcsolat megszakadt
  - az épület biztosítékai ki vannak kapcsolva, vagy
  - az épület villamos hálózatának olvadóbiztosítékai teljesen ki vannak csavarva.
- ▶ A fűtés meghibásodása esetén nagyon felforrósodhatnak a kívülről hozzáférhető alkatrészek.
- ▶ Kizárólag tiszta levegőt vezessen be a szárítógépbe. A bevezetett levegő nem tartalmazhat klór-, fluor- és más más oldószergőzőket.
- ▶ Az elektromos és a gázfűtésű szárítógépeket csak beszerelt elszívócsővel és megfelelő szellőzés biztosítása esetén szabad üzemeltetni. A hőszivattyús szárítógépekhez nincs szükség elszívócsőre.
- ▶ Az elszívócsövet soha nem szabad a következő kéményekre vagy aknákra felszerelni:
  - használatban lévő füstgáz-, vagy kipufogógáz-kémények
  - Tűzrakó hellyel ellátott, felállítási helyként szolgáló helyiségek szellőztetésére használt aknák
  - harmadik felek által használt kémények

Ha a füst vagy a kipufogógáz visszaszivárog, fennáll a mérgezés veszélye.

## hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

► Rendszeresen ellenőrizze az elszívócső összes alkatrészét (pl. falicső, külső rács, hajlatok, ívek stb.) légáteresztő képesség és kifogástalan működés szempontjából. Szükség esetén végezzen tisztítást. Ha a szősz felgyülemlik az elszívócsőben, megakadályozza a levegő kiáramlását, és ezáltal a szárítógép kifogástalan működését.

Amennyiben már használt elszívócső áll rendelkezésre, akkor azt a szárítóra történő telepítés előtt ellenőrizni kell.

Az elszívócsőben nem lehet nyomáshiány.

► A kipufogógáz visszaszívargásából adódó fulladás- vagy mérgezésveszély áll fenn, ha a gázfűtésű átfolyó vízmelegítő, a gázfűtés, a kéménycsatlakozással ellátott szénkályha, stb. ugyanabba a helyiségbe, lakásba vagy a szomszédos helyiségekbe kerül telepítésre, és a vákuum 4 Pa, vagy annál nagyobb.

A következő intézkedések végrehajtásával megfelelő helyiségzellőzést biztosíthat, mellyel elkerülheti a felállítási helyiségben a vákuum kialakulását (példák):

- Szereljen be nem zárható szellőzőnyílásokat a külső falba.
- Használjon ablakkapcsolókat, hogy a szárítógépet csak nyitott ablak esetén lehessen bekapcsolni.

A veszélytelen üzemeltetést, valamint a 4 Pa vagy nagyobb vákuum kialakulásának megakadályozását minden esetben kéményseprővel ellenőriztesse.

► Több szárítógép egyetlen gyűjtő elszívócsőre történő csatlakoztatás esetén szárítógépenként egy visszacsapó szelepet kell szerelni közvetlenül a gyűjtővezetékre.

Ennek figyelmen kívül hagyása károsíthatja a szárítógépet, valamint a készülék elektronikus biztonságát is hátrányosan befolyásolhatja.

► A betöltőajtó nyitási útjába nem szabad zárható ajtót, tolóajtót vagy szemből rácsapódó ajtót szerelni.

### **Gázüzemű szárítógépek**

► Meghibásodás esetén vagy tisztításkor és karbantartáskor zárva kell lennie a gáz helyszíni kézi elzárószelepének és a gázmérőnél lévő elzáróberendezésnek.

► Az üzembe helyezési, karbantartási, átépítési és javítási munkálatok lezárása előtt ellenőrizni kell az összes gázvezető alkatrész tömítettségét, a kézi elzárószeleptől kezdve egészen az égőfej fúvókájáig. Különösen ügyelni kell a gázszelep mérőcsonkjaira és égőire. Az ellenőrzést bekapcsolt és kikapcsolt égőnél is el kell végezni.

► Ellenőrizze évente szemrevételezéssel az épület összes gázvezetékét és gázkészülékét. Ennek során vegye figyelembe az adott ország előírásait.

### **Óvintézkedések gázszag esetén**

- Azonnal oltson el minden lángot.
- Azonnal zárja el a helyszíni gázvezető szelepet, a gázmérőnél lévő gázvezető berendezést vagy a fő gázvezető berendezést.
- Azonnal nyisson ki minden ajtót és ablakot.
- Ne gyújtson nyílt lángot (pl. gyufát vagy öngyújtót).
- Ne dohányozzon.



- Nyílt lánggal sohase lépjen be olyan helyiségekbe, ahol gázszag érezhető.
- Ne folytasson olyan tevékenységet, amely elektromos szikrát vált ki (például elektromos dugó kihúzása vagy elektromos kapcsoló vagy csengő működtetése).
- Ha a gázszag okát úgy sem tudja megtalálni, hogy minden szerelvény el van zárva, hívja azonnal az illetékes gázszolgáltató vállalatot.

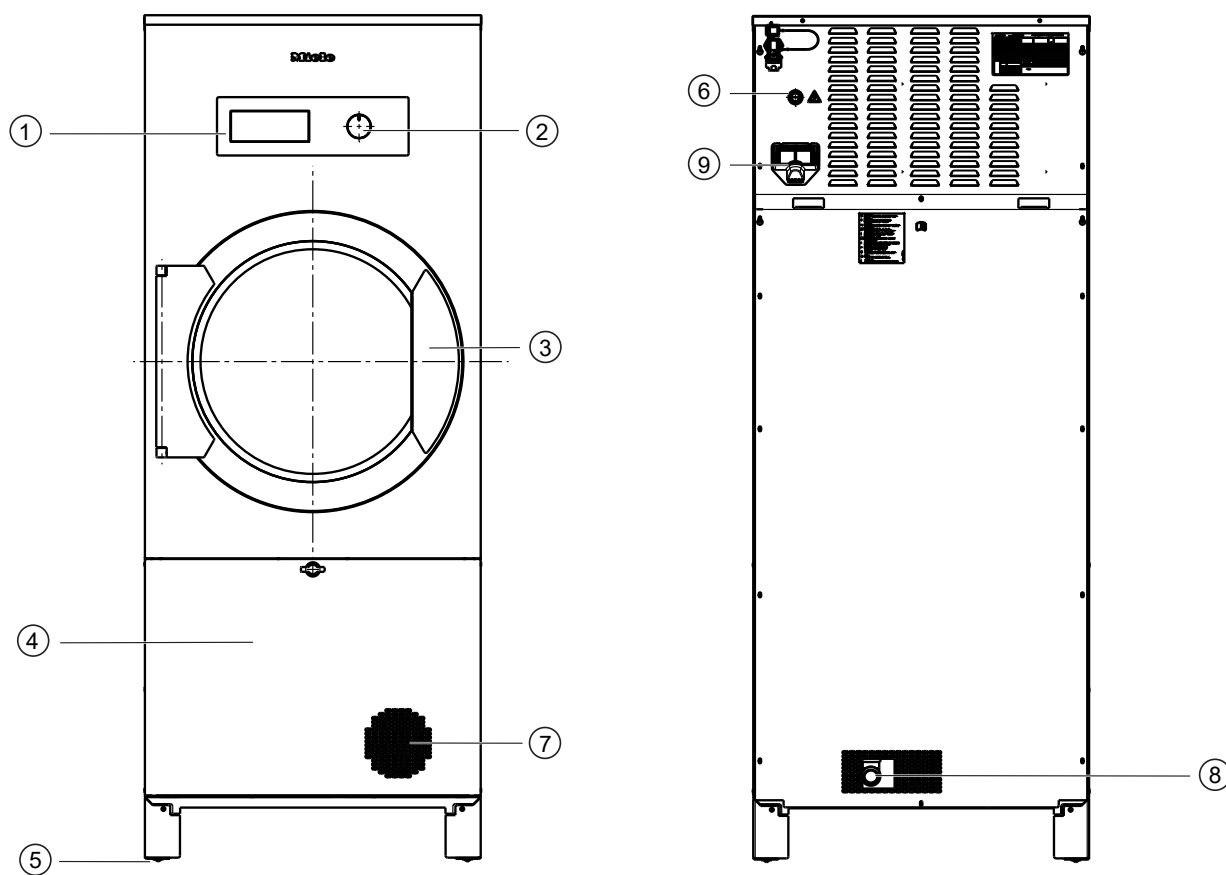
Ha további személyeket is betanítanak a készülék kezelésére, akkor ezeket a fontos óvintézkedéseket elérhetővé kell tenni a számukra, és/vagy el kell nekik mondani.

### Szakszerű használat

- ▶ A szárítógép biztonsági berendezéseit nem szabad megsérteni, eltávolítani vagy megke-  
rülteni.
- ▶ Minden szárítás után zárja be a betöltőajtót. Így elkerülheti, hogy
  - a gyermekek megpróbáljanak bemászni a gépbe, vagy valamit abban eldugjanak.
  - kisállatok másszanak a gépbe.
- ▶ A szárítógép felállítási helyiségét mindig tartsa por- és szőszmentesen. A beszívott leve-  
gőben található szennyeződések kedveznek az eltömődéseknek. Üzemzavar következhet  
be, és tűzveszély áll fenn.
- ▶ A szárítógépet nem szabad szőszszűrő nélkül, vagy hibás szőszszűrővel üzemeltetni.  
Működési zavarok léphetnek fel. A szőszök eltömítik a légcsatornákat, a fűtést és az elszí-  
vócsövet, ami tüzesethez vezethet. A szárítógépet azonnal üzemem kívül kell helyezni, és ki  
kell cserélni a sérült szőszszűrőt.
- ▶ Rendszeresen meg kell tisztítani a szőszszűrőt.
- ▶ A szárítás során jelentkező működési zavarok elkerülése érdekében:
  - Minden szárítás után tisztítsa meg a szőszszűrő felületét.
  - A szőszszűrőt és a légcsatornákat akkor mindig meg kell tisztítani, ha a kijelzőn megje-  
lenik az erre vonatkozó felszólítás.
- ▶ Távolítsa el minden tárgyat (pl. öngyújtót, gyufát, kulcsot) a megszáritandó ruhák zse-  
beiből.
- ▶ A program a lehűtési fázissal ér végét. Sok program a lehűtési fázissal végződik, annak  
biztosítására, hogy a ruhadarabok olyan hőmérsékleten maradjanak, amelyen nem káro-  
sodnak (pl. a ruhák öngyulladásának elkerülésére). Mindig vegye ki az összes ruhát a szárí-  
tógépből, közvetlenül azután, hogy a program véget ért.
- ▶ A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerelni, ha azokat a Miele kifejezetten jó-  
váhagyta. Más alkatrészek fel- vagy beszerelése esetén a garanciára, jótállásra és/vagy ter-  
mékfelelősségre vonatkozó igényüket veszítik.

⚠ A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyek a biztonsági előírások és figyel-  
meztetések figyelmen kívül hagyásából származnak.

## PDR 511 SL (hőszivattyúval)



① **Kezelőpanel**

② **Forgókapcsoló**

A forgókapcsoló elforgatásával kapcsolható be a szárítógép és választható ki a szárító-program.

③ **Betöltőajtó**

A betöltőajtó az ajtófogantyú meghúzásával nyílik.

④ **Szöszttároló-fedél kézi fogantyúval**

A szöszttároló-fedél a kézi fogantyú elfordításával nyílik. A szöszszűrő a szöszttároló-fedél mögött található.

⑤ **Csavaros láb (4 db)**

A szárítógép egyenesbe állításához a magasság az állólábak forgatásával állítható be.

⑥ **Elektromos csatlakozás**

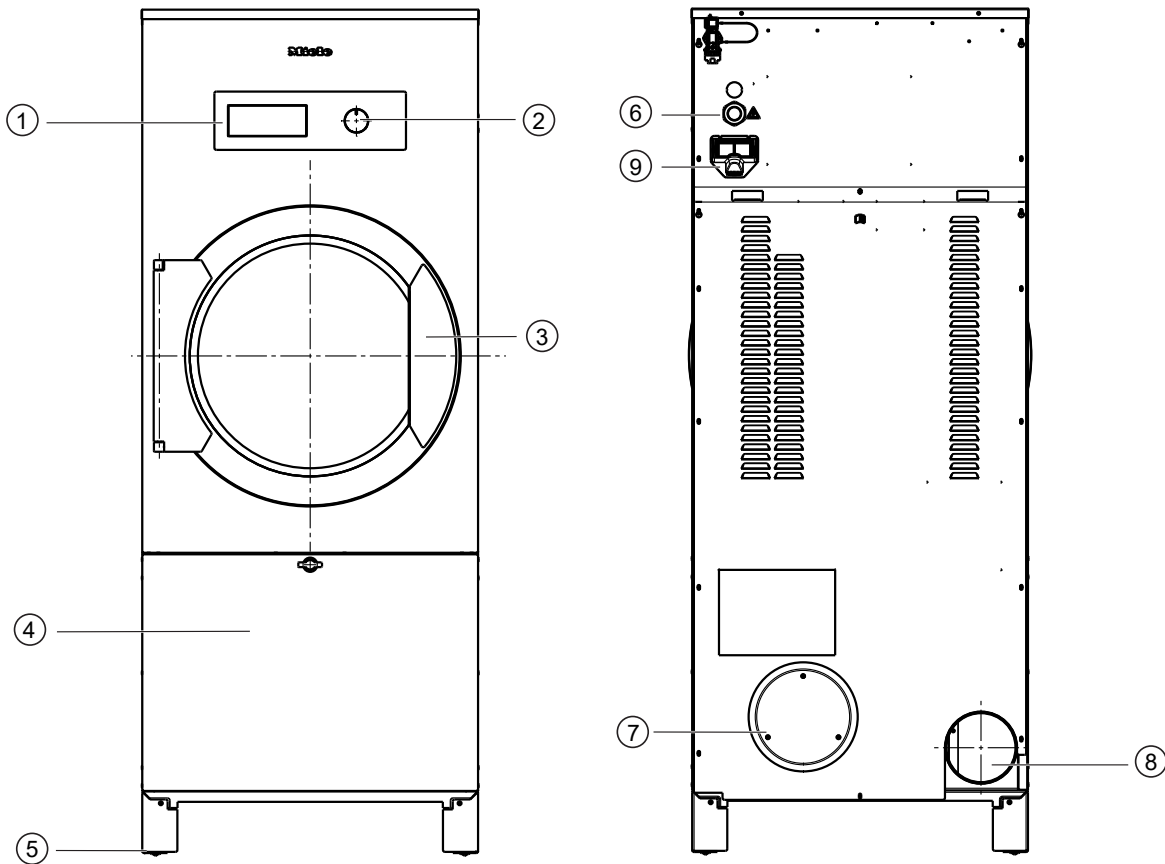
A megengedett csatlakozási feszültség a szárítógép típustábláján látható.

⑦ **Légbeszívó nyílás**

⑧ **Kondenzvíz-lefolyó**

⑨ **A kommunikációs modul kommunikációs panelja**

## PDR 516 SL (elektromos fűtésű)



## ① Kezelőpanel

## ② Forgókapcsoló

A forgókapcsoló elforgatásával kapcsolható be a szárítógép és választható ki a szárítóprogram.

## ③ Betöltőajtó

A betöltőajtó az ajtófogantyú meghúzásával nyílik.

## ④ Szösztartoló-fedél kézi fogantyúval

A szösztartoló-fedél a kézi fogantyú elfordításával nyílik. A szöszszűrő a szösztartoló-fedél mögött található.

## ⑤ Csavaros láb (4 db)

A szárítógép egyenesbe állításához a magasság az állólábak forgatásával állítható be.

## ⑥ Elektromos csatlakozás

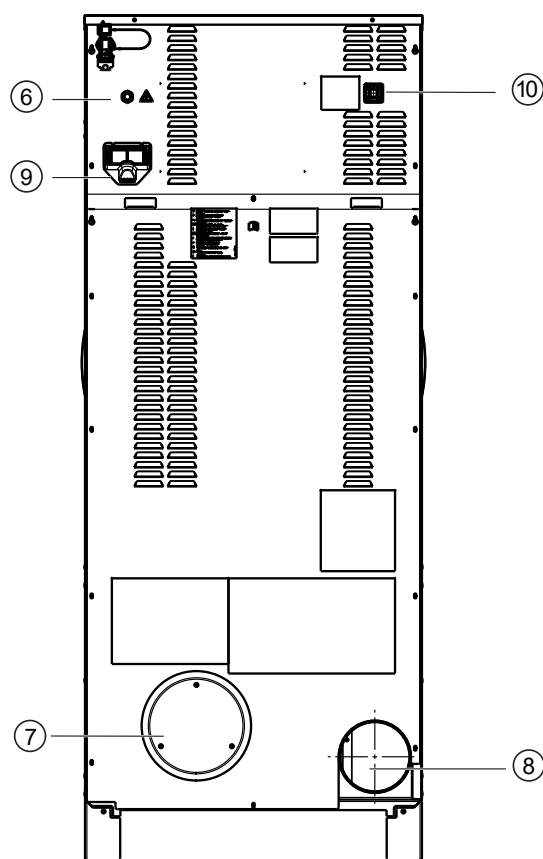
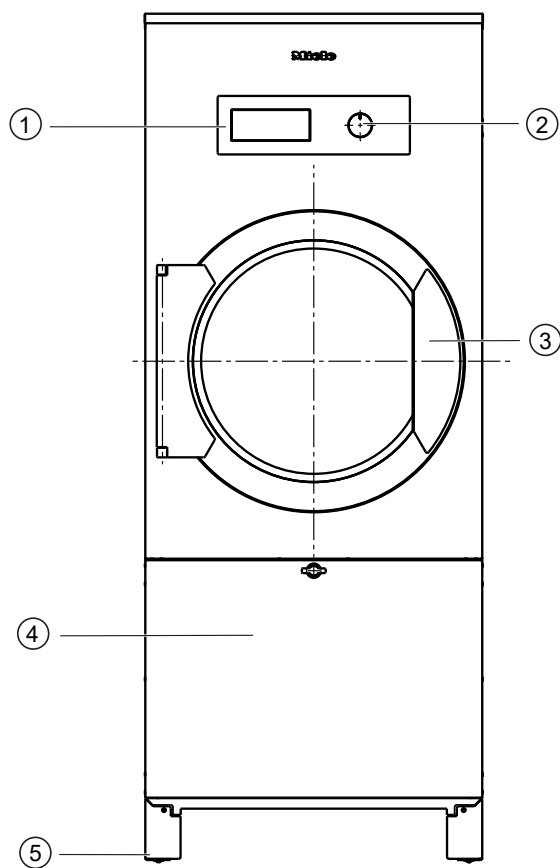
A megengedett csatlakozási feszültség a szárítógép típustábláján látható.

## ⑦ Légbeszívó nyílás

## ⑧ Elszívőcsonk

## ⑨ A kommunikációs modul kommunikációs panelja

## PDR 516 SL (gázfűtéses)



① **Kezelőpanel**

② **Forgókapcsoló**

A forgókapcsoló elforgatásával kapcsolható be a szárítógép és választható ki a szárítóprogram.

③ **Betöltőajtó**

A betöltőajtó az ajtófogantyú meghúzásával nyílik.

④ **Szöszttároló-fedél kézi fogantyúval**

A szöszttároló-fedél a kézi fogantyú elfordításával nyílik. A szöszszűrő a szöszttároló-fedél mögött található.

⑤ **Csavaros láb (4 db)**

A szárítógép egyenesbe állításához a magasság az állólábak forgatásával állítható be.

⑥ **Elektromos csatlakozás**

A megengedett csatlakozási feszültség a szárítógép típustábláján látható.

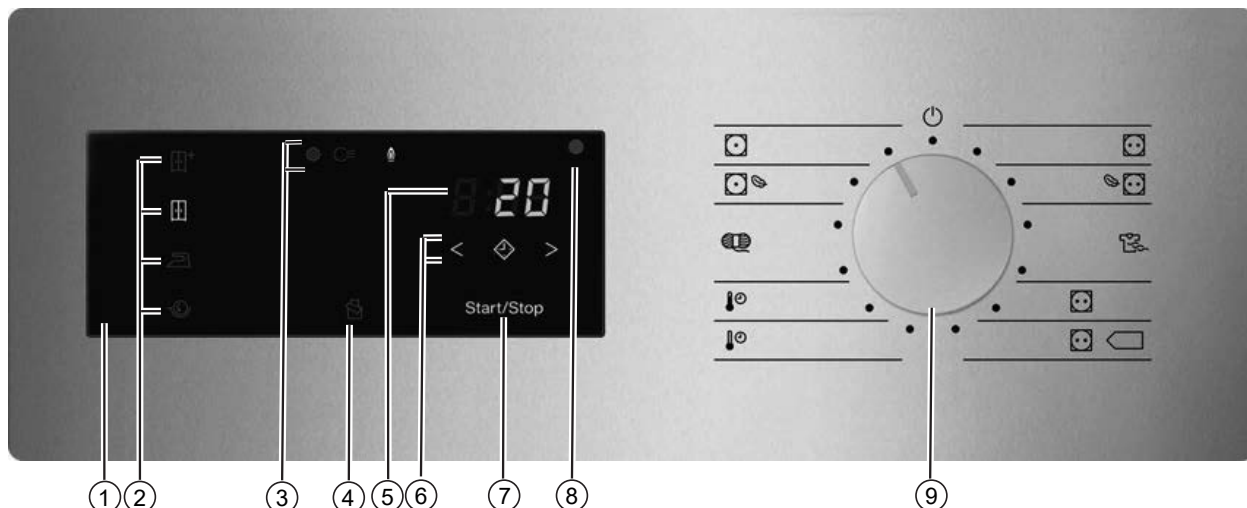
⑦ **Légbeszívó nyílás**

⑧ **Elszívőcsonk**

⑨ **A kommunikációs modul kommunikációs panelja**

⑩ **Gázcsatlakozás**

## Maradéknedvesség-vezérléses (ROP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**

③ ,  és  állapotkijelző  
Szükség esetén világítanak



④  **érintőgomb**

A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához. Ez a funkció a gyári beállítás alapján nem aktív, és csak a Miele Ügyfélszolgálat aktiválhatja és állíthatja be.

⑤ **8:88 időkijelző**

A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑥   **érintőgombok**

Késleltetett indításhoz. A(z)  érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z)  érintőgomb fényesen világítani kezd.

A(z)  vagy a(z)  érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.


⑦ **Start/Stop érintőgomb**

Elindítja a kiválasztott szárítóprogramot, illetve megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.

⑧ **Optikai interfész**

Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.






⑨ **Programválasztó**

A program kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó  állásba forgatásával kapcsolható ki.












## hu - A szárítógép kezelése

---

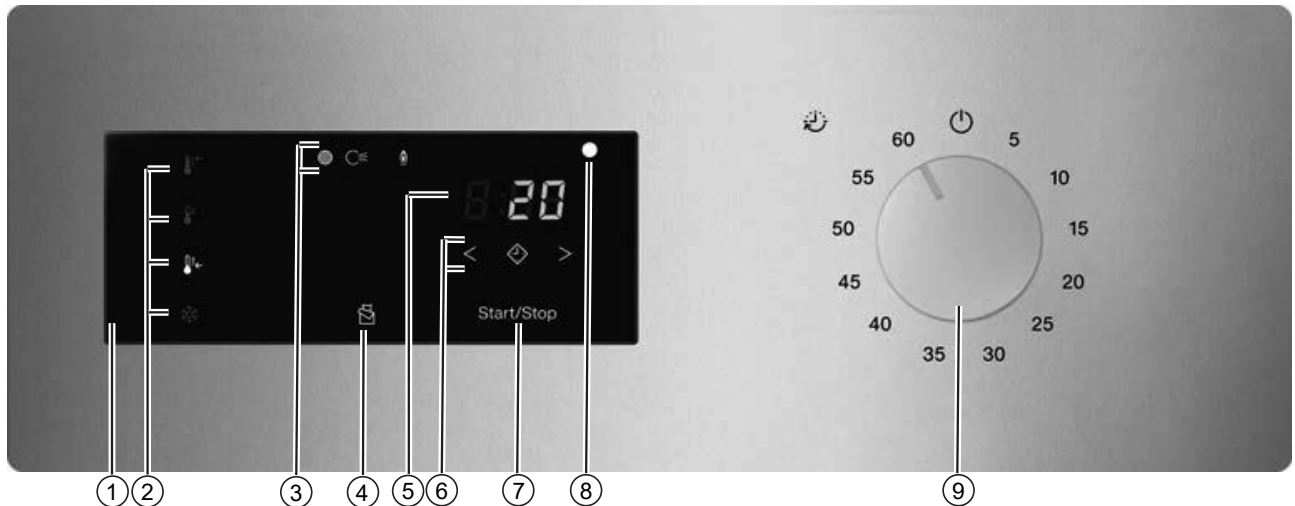
### Szárítási fokozatok

-  érintógomb = „Szek.szár.plus“
-  érintógomb = „Szekrény száraz“
-  érintógomb = „Vasalás nedves“
-  érintógomb = „Mángorlás nedves“
-  érintógomb: „Takaró“ funkció

### Szárítóprogramok

-  állás = „Főzhető/ Tarka ruhák“ program  
Pamut- és lenvászón textíliák szárítására
-  állás = „Főzhető/ Tarka ruhák Kímélő“ program  
Kényes pamut- és lenvászón textíliák szárítására
-  állás = „Műszálás/kímélő“ program  
Műszálás anyagok és műselymek 20%-os maradéknedvesség-tartalmúra szárítására
-  PRO állás = „Besorolási program“ program
-  állás = „Besorolási program“ program
-  állás = „Idővezérelt program hideg“ program  
A textíliák 10 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
-  állás = „Idővezérelt program meleg“ program  
A textíliák magas hőmérséklettel és 20 perces szárítási idővel történő átszellőztetése
-  állás = „Gyapjú“ program  
Gyapjúból készült textíliák 5 perces szárítási idővel történő szárítása
-  állás = „Kímélő Kímélő“ program
-  állás = „Kímélő“ program
-  állás = készülék kikapcsolása

## Idővezérléses (TOP) készülékek







- ① **Kezelőpanel**
- ② **Érintőgombok a szárítási fokozatokhoz**
- ③ **☉, ☾ és ♀ állapotkijelző**  
Szükség esetén világítanak
- ④ **☑ érintőgomb**  
A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához. Ez a funkció a gyári beállítás alapján nem aktív, és csak a Miele Ügyfélszolgálat aktiválhatja és állíthatja be.
- ⑤ **8:88 időkijelző**  
A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.
- ⑥ **< ⬅ > érintőgombok**  
Késleltetett indításhoz. A(z) ⬅ érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z) ⬅ érintőgomb fényesen világítani kezd.  
A(z) < vagy a(z) > érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.
- ⑦ **Start/Stop érintőgomb**  
Elindítja a kiválasztott szárítóprogramot, illetve megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.
- ⑧ **Optikai interfész**  
Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.
- ⑨ **Időválasztó**  
Az idő kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. Az idő kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és az időválasztó ⏻ állásba forgatásával kapcsolható ki.


## hu - A szárítógép kezelése

---

### Hőmérsékleti fokozatok (TOP)

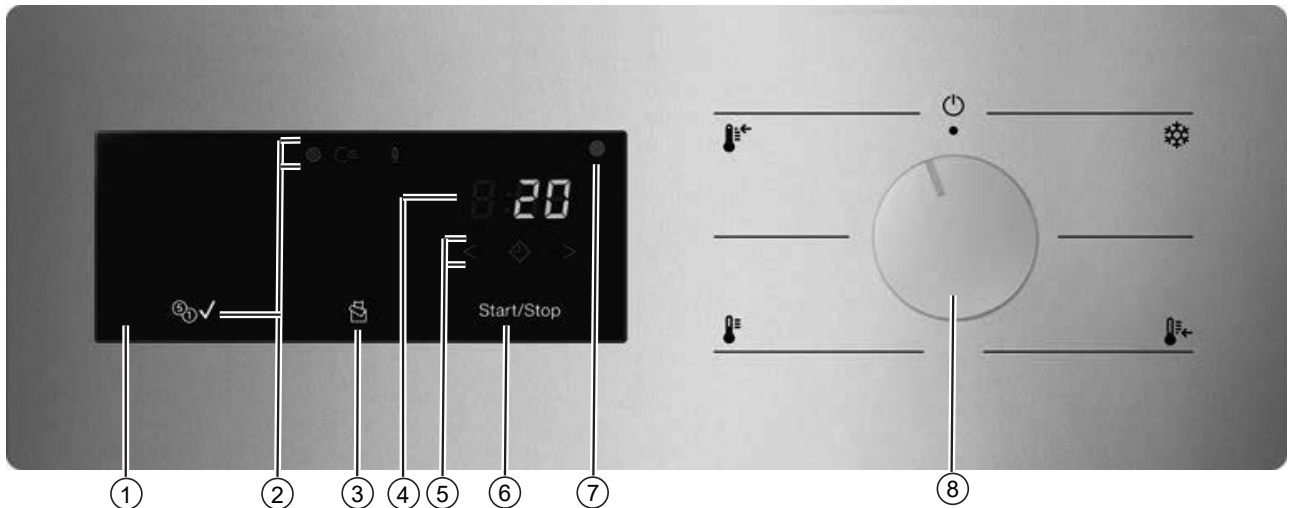
-  érintógomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

### Idővezérelt programok

- 5 állás= 5 perces Időprogram
- 10–55 állás= 10–55 perces Időprogram
- 60 állás= 60 perces Időprogram
-  állás = készülék kikapcsolása



## Érmebedobó rendszeres (COP) készülékek



① **Kezelőpanel**

② , ,  és  állapotkijelző  
Szükség esetén világítanak



③  **érintőgomb**

A ventilátor ütemezését aktiválja a könnyű textíliák, pl. ágyneműk vagy törölközők optimális szárításához. Ez a funkció a gyári beállítás alapján nem aktív, és csak a Miele Ügyfélszolgálat aktiválhatja és állíthatja be.

④ **8:88 időkijelző**

A program hátralévő időtartamát mutatja órában és percben.

⑤    **érintőgombok**

Késleltetett indításhoz. A(z)  érintőgomb megnyomása után egy későbbi programindítás választható ki (késleltetett indítás). Kiválasztáskor a(z)  érintőgomb fényesen világítani kezd.

A(z)  vagy a(z)  érintőgomb megérintésével kiválasztható a késleltetett indítás időtartama.


⑥ **Start/Stop érintőgomb**

Elindítja a kiválasztott szárítóprogramot, illetve megszakítja az elindított programot. Ha az érintőgomb villog, el lehet indítani a kiválasztott programot.

⑦ **Optikai interfész**

Az ügyfélszolgálat használja adatátvitelhez.

⑧ **Hőmérsékletfokozat-választó**

A hőmérsékleti fokozat kiválasztásához és a kikapcsoláshoz. A hőmérsékleti fokozat kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a hőmérsékletfokozat-választó  állásba forgatásával kapcsolható ki.

## hu - A szárítógép kezelése

---

- Szárítóprogramok**
- ❄️ állástartomány = „hideg“ hőmérsékleti fokozat  
Textíliák átszellőztetéséhez
  - 🌡️← állástartomány = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat  
Műszálas és műselyem kímélő mosást igénylő ruhák szárítására
  - 🌡️ állástartomány = „közepes“ hőmérsékleti fokozat  
Könnyen kezelhető mű- és kevertszálas textíliák szárítására
  - 🌡️← állástartomány = „magas“ hőmérsékleti fokozat  
Pamutból vagy lenvászonból készült kifőzhető és színes ruhák szárítására
  - ⏻ állás = készülék kikapcsolása

## A kezelőpanel működési módja

Az érintógombok az ujjhegygel történő érintésre reagálnak. A kiválasztás addig lehetséges, amíg az adott érintógomb világít.





A fényesen világító érintógomb jelentése: „jelenleg kiválasztva“

A tompán világító érintógomb jelentése: „kiválasztható“





### Érintógombok a szárítási fokozatokhoz

Miután megtörtént a szárítási fokozat-program kiválasztása a programválasztóval, a javasolt szárítási fokozat világítani kezd. A választható szárítási fokozatok tompán világítanak.





#### Szárítási fokozatok

-  érintógomb = „Szek. szár. plusz“
-  érintógomb = „Szekrény száraz“
-  érintógomb = „Vasalás nedves“
-  érintógomb = „Mángorlás nedves“






#### Hőmérsékleti fokozatok (TOP)

-  érintógomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

#### Szárítási fokozatok érmebedobós üzemeltetés esetén

-  érintógomb = „magas“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „közepes“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „alacsony“ hőmérsékleti fokozat
-  érintógomb = „hideg“ hőmérsékleti fokozat

### Kijelzőelemek

-  ellenőrzőlámpa: akkor gyullad ki, ha meg kell tisztítani a szőrszűrőt.
-  ellenőrzőlámpa: akkor gyullad ki, ha meghibásodott az elszívócső.
-  ellenőrzőlámpa (csak gázfűtéses készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha működik a fűtés.
-  ellenőrzőlámpa (csak érmebedobó rendszeres készülékek esetén): akkor gyullad ki, ha megtörtént az összeg kifizetése.
-  időkijelző: a program hátralévő időtartama órában és percben jelenik meg. A legtöbb program időtartama változhat, ami időugrásokhoz vezethet. Az időtartam különböző paramétereiktől, pl. a textília mennyiségétől, fajtájától vagy maradéknedvességétől függ. A tanulásra képes elektronika igazodik ezekhez a paraméterekhez, és egyre pontosabb lesz.

## 1. A helyes textílópolás figyelembe vétele

### Mosás szárítás előtt

Az erősen szennyezett textíliákat különösen alaposan mossa ki. Használjon elegendő mosószert, és válasszon magas mosási hőmérsékletet. Kétség esetén mossa ki többször a textíliákat.




A szárítógép nem használható a vegytisztítással kezelt ruhák szárítására, ha azokat ipari vegyszerekkel tisztították.

Az új, a sötét és a színes textíliákat különösen alaposan és külön mossa. A sötét színű és a színes textíliákat ne szárítsa együtt világos színű textíliákkal. Ezek a textíliák a szárításkor engedhetik a színüket (a szárítógép műanyag alkatrészeit is elszínezhetik). Hasonlóképpen, a textíliákon más színű szöszök tapadhatnak meg.


### A ruhák előkészítése

Nem minden textília szárítható szárítógépben. Vegye figyelembe a textília gyártója által az ápolási címkén megadott utasításokat.

Vegye figyelembe a ruha ápolási címkéjén látható előírásokat:

-  szárítás normál hőmérsékleten
-  szárítás alacsony hőmérsékleten
-  ne szárítsa gépben

**Tanács:** Egyenletes szárítási eredményt ér el és megelőzi a textília károsodását, ha szárítás előtt a ruhákat szál- és szövetfajtánként szétválogatja.

 Tűzveszély áll fenn a szárításra alkalmatlan textíliák szárítása miatt.

A gépi szárításra alkalmatlan textíliák gépi szárításakor tűzveszély áll fenn!

Kizárólag olyan textíliákat szárítson, amelyek az ápolási címke információi alapján gépben száríthatók.

A szárítógépben nem szabad szárítani azokat a textíliákat,

- amelyek habgumi-, gumi- vagy gumihoz hasonló részeket tartalmaznak.
- amelyek tűzveszélyes tisztítószerrel vannak kezelve.
- amelyekre hajrögzítő, hajlakk, körömlakklemosó vagy ezekhez hasonló maradványok tapadtak.
- amelyeken olaj-, zsírtartalmú vagy egyéb maradványok találhatóak, pl. konyhai és kozmetikai textíliák.
- amelyekre viasz- vagy vegyszermaradványok tapadtak, pl. mop, felmosórongy és törölkendő.
- sérült textíliák töltettel, mint pl. párnák, dzsekik.
- nem megfelelően megtisztított, zsírral vagy olajjal szennyezett textíliák. A különösen erősen szennyezett textíliákat (pl. munkaruházatot) speciális mosószerekkel tisztítsa. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a mosó- és tisztítószer-kereskedésben.

**Idegen tárgyak eltávolítása**

A szárítás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a ruhákban nem találhatók idegen tárgyak.

⚠ A ruhákban maradt idegen tárgyak károkat okozhatnak.  
A ruhákban maradt idegen tárgyak megolvadhatnak, megéghetnek vagy felrobbanhatnak.  
Távolítsa el az idegen tárgyakat (pl. mosószer-adagoló segédeszközt, öngyújtót stb.) a ruhák közül.

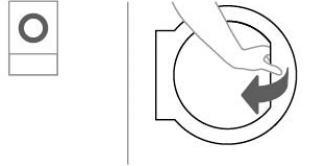
Ellenőrizze, hogy a textíliák/ruhák szegélyei és varrásai kifogástalan állapotban vannak-e. Így elkerülheti, hogy a textiltöltet kiessen, ami tüzesethez vezethet. Melltartóknál a kibomlott merevítőt varrja vissza vagy távolítsa el.

⚠ A helytelen használat és kezelés tűzveszélyes lehet.  
A ruha meggyulladhat, és kárt tehet a szárítóban, valamint a környező helyiségben.  
Olvassa el és kövesse a „Biztonsági utasítások és figyelmeztetések“ fejezetet.

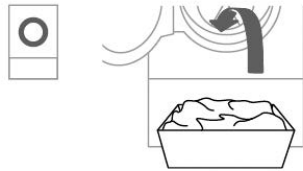
## 2. A szárítógép megtöltése

### A ruhák betöltése

⚠ Textíliák károsodása helytelen textilápolás miatt.  
Ha nem veszi figyelembe a helyes textilápolást, a szárítás károsíthatja a textíliákat.  
A ruhák betöltése előtt olvassa el az 1. fejezetet, melynek címe: „A helyes textilápolás figyelembe vétele“.



- Nyissa ki az ajtót.

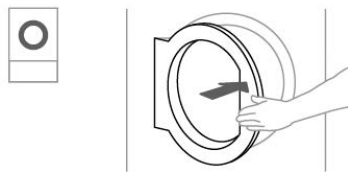


- Töltse be a ruhákat a szárítógépbe.

Ne töltse túl a dobot.  
A túltöltött dob a ruhák elhasználódásához és gyengébb szárítási eredményhez vezethet. A mosás során fokozott gyűrődés léphet fel.


### Az ajtó bezárása

⚠ Károsodás becsípődés miatt.  
A textíliák az ajtó bezárásakor becsípődés miatt károsodhatnak.  
Az ajtó bezárásakor ügyeljen arra, hogy ne csípődjenek be ruhadarabok az ajtónyílásba.



- Kis lendülettel zárja be az ajtót.








### 3. Programválasztás

**Programválasztás** A program kiválasztásával kapcsolható be a szárítógép, és a programválasztó  állásba forgatásával kapcsolható ki.

- Forgassa a programválasztót a kívánt programra.

Kiegészítőleg világíthat az egyik szárítási fokozat, és idők jelennek meg az idő kijelzőn.

#### Ápolási szimbólumok

Szárítás	
	normál/magasabb hőmérséklet (lásd kezelőpanel: „Főzhető/Tarka ruhák“ program)
	csökkentett hőmérséklet (lásd kezelőpanel: „Kímélő“ program)
	gépben nem szárítható
Vasalás és mángorlás	
	nagyon forró
	forró
	meleg
	nem vasalható/mángorolható

#### A szárítási fokozat-program szárítási fokozata

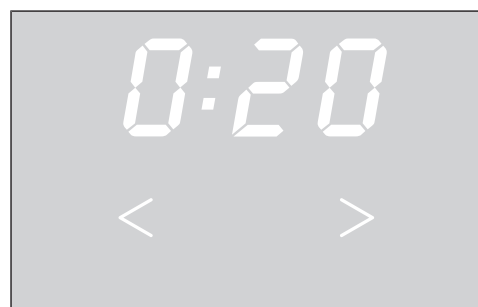
Az előre beállított szárítási fokozatot megváltoztathatja.

- Érintse meg a kívánt szárítási fokozat érintőgombját, amely ezután fényesen világít.

A választható szárítási fokozatok a kiválasztott programtól függenek.

#### Idővezérelt és egyéb programok Meleg levegő

Az időtartamot percenkénti lépésekben választhatja ki: 0:20 perctől 2:00 óráig.




- Érintse meg a < vagy a > érintőgombot annyiszor, hogy a program kívánt időtartama megjelenjen a kijelzőn.

A szárítási eredményt a szárítógép határozza meg, és nem módosítható.

### Késleltetett indítás kiválasztása

Későbbi programindítást is kiválaszthat: 0:30 perctől 24h óráig.



- Érintse meg a(z)  érintőgombot.

Az  érintőgomb fényesen világít.

- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.

**Tanács:** A > vagy a < érintőgomb folyamatos megérintésével az idő automatikusan előre- vagy visszafelé számolódik.

### A késleltetett indítás módosítása

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.
- Érintse meg a > vagy a < érintőgombot annyiszor, hogy a késleltetett indítás kívánt időpontja megjelenjen az időkijelzőn.
- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot.

A késleltetett indítás visszaszámlálása folytatódik.

### A késleltetett indítás megszakítása/törlése

- Forgassa a programválasztót a  állásra. Alternatív lehetőségként úgy is megszakíthatja a késleltetett indítást, hogy kinyitja az ajtót.

### Az elindított késleltetett indítás lefolyása

- A késleltetett indítás 10h felett óránkénti ütemezésben számol vissza, azután percenként a programindításig.
- Minden óra után a dob rövid ideig forog a programindításig (gyűrdéscsökkenés).



## 4. Programindítás

### Programindítás

- Érintse meg a pulzáló *Start/Stop* érintógombot.

A *Start/stop* érintógomb világít.

#### Programlefutás

- Ha kiválasztotta a késleltetett indítást, akkor először a késleltetett indítási idő kezd el visszaszámlálni.
- A program elindul.

### Program időtartama/maradék idő előrejelzése

A program időtartama a ruhák mennyiségétől, fajtájától és maradék-nedvesség-tartalmától függ. Ezért a szárítási fokozat-programok kijelzett időtartama módosulhat vagy ugrásszerűen megváltozhat. A szárítógép tanulásra képes elektronikája igazodik a paraméterekhez a szárító program futása során. A kijelzett programidőtartam egyre pontosabb lesz.

A programok első használata során a kijelzett idő részben jelentősen eltér a szárítás valós hátralévő idejétől. Az előrejelzett és az elért idő közötti különbség egyre csökken, ahogy gyakrabban lefuttatják a programot. Ha ugyanazzal a programmal különböző töltési mennyiségeket szárítanak, a hátralévő idő kijelzése csak körülbelüli időt mutat.

A ruhákat és a textíliákat szükségtelen mértékben igénybe veheti a szárítás.

Kerülje a ruhák és textíliák túlszárítását.

### Energiatakarékos-ság

Bizonyos nagyságú, beprogramozott idő után a kijelzőelemek elsötétülnek. A *Start/Stop* érintógomb villog.

- Érintse meg a *Start/Stop* érintógombot a kijelzőelemek újbóli bekapcsolásához.

A kijelzőelemek energiatakarékos működése nem befolyásolja a futó programot.

- A programozási funkcióban elvégzett beállítástól függően a szárítógép a program befejezése előtt lehűti a ruhákat.

## 5. A ruhák kivétele a szárítógépből

### A program vége

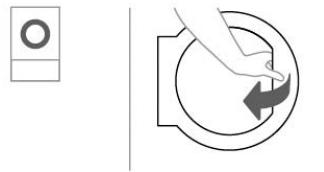
A szárítógép beállítható úgy, hogy a program vége előtt megszólaljon egy hangjelzés.

A program vége után (amikor az időkijelzőn megjelenik a(z) 0:00 szimbólum) a ruhák le vannak hűtve és kivehetők.

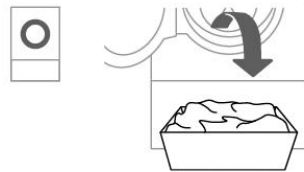
Ha ki volt választva a *Gyűrődésvédelem* funkció, akkor a dob bizonyos időközönként megfordul. Ezáltal csökkenthetők a gyűrődések, ha a ruhát nem veszi ki egyből a készülékből.

A szárítógép a program végén, a beprogramozott idő letelte után automatikusan kikapcsol.

### Ruhák kivétele

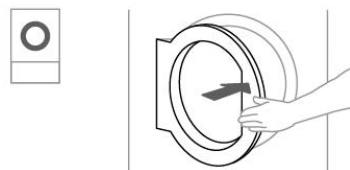


- Nyissa ki az ajtót.



- Vegye ki a dobból az összes ruhát.

⚠ Károsodás túlszárítás miatt.  
A dobban maradó ruha túlszárítás miatt károsodhat.  
Mindig vegye ki az összes ruhát a dobból a szárítás után.






- Zárja be az ajtót.
- Kapcsolja ki a szárítógépet.

### Ápolási utasítások









Ez a szárítógép rendszeres karbantartást igényel, különösen folyamatos üzemeltetés esetén. Vegye figyelembe a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet.

„Címke szerinti program“ programcsomag

Programnév	Megfelelő textiltípus	Választható szárítási fokozatok (maradéknedvesség %-ban megadva)	Aktiválható extrák	Maximális töltetmennyiség
 Pamut 	Átlagosan nedves pamuttextíliák	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mángorlás nedves (40%)</li> <li>- Vasalás nedves (25%)</li> <li>- Szekrény száraz (0%)</li> <li>- Szekrény száraz plus (-2%)</li> </ul>	- (☞) Gyűrődés-védelem*	<b>PDR 511:</b> 11 kg <b>PDR 516:</b> 16 kg
 Pamut PRO	Átlagosan nedves pamuttextíliák	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mángorlás nedves (40%)</li> <li>- Vasalás nedves (25%)</li> <li>- Szekrény száraz (0%)</li> <li>- Szekrény száraz plus (-2%)</li> </ul>	- (☞) Gyűrődés-védelem*	

\* Ha az extrát a kezelői szint programozási funkciójában aktiválták.

## „Standard“ programcsomag

Programnév	Megfelelő textiltípus	Választható szárítási fokozatok (maradéknedvesség %-ban megadva)	Aktiválható extrák	Maximális töltetmennyiség
 Fűző/Tarka ruhák	Egy- és többretegű pamut-/lენტextíliák	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mángorlás nedves (40%)</li> <li>- Vasalás nedves (25%)</li> <li>- Szekrény száraz (0%)</li> <li>- Szekrény száraz plus (-2%)</li> </ul>	- (☞) Gyűrődés-védelem*	<b>PDR 511:</b> 11 kg <b>PDR 516:</b> 16 kg
 Kímélő	Könnyen kezelhető műszál, pamut vagy kevertszál textíliák	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vasalás nedves (20%)</li> <li>- Szekrény száraz (2%)</li> <li>- Szekrény száraz plus (0%)</li> </ul>	- (☞) Gyűrődés-védelem*	<b>PDR 511:</b> 4,5 kg <b>PDR 516:</b> 6 kg
 Gyapjú	Gyapjúból készült textíliák	-	-	
 Finommosás	Érzékeny műszál, pamut- vagy kevertszál textíliák	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vasalás nedves (20%)</li> <li>- Szekrény száraz (2%)</li> <li>- Szekrény száraz plus (0%)</li> </ul>	- (☞) Gyűrődés-védelem*	<b>PDR 511:</b> 2 kg <b>PDR 516:</b> 3 kg
 Idővezérelt progr. hideg	Textíliák, amelyeket át kell szellőztetni	-	- (☞) Gyűrődés-védelem*	
 Idővezérelt progr. meleg	Csekély mennyiségek szárításához vagy egyes ruhadarabok utószárításához	-	- (☞) Gyűrődés-védelem*	
 Fűző/Tarka ruhák Kímélő	Csekély mennyiségek szárításához vagy egyes ruhadarabok utószárításához	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mángorlás nedves (40%)</li> <li>- Vasalás nedves (25%)</li> <li>- Szekrény száraz (0%)</li> <li>- Szekrény száraz plus (-2%)</li> </ul>	- (☞) Gyűrődés-védelem*	<b>PDR 511:</b> n/a kg <b>PDR 516:</b> n/a kg
 Kímélő Kímélő	Szárítógépben szárítható textíliák, amelyeket nem ajánlott mechanikai igénybevételnek kitenni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vasalás nedves (20%)</li> <li>- Szekrény száraz (2%)</li> <li>- Szekrény száraz plus (0%)</li> </ul>	- (☞) Gyűrődés-védelem*	

\* Ha az extrát a kezelői szint programozási funkciójában aktiválták.

### Futó program módosítása

Futó program alatt már nem választható ki új program (védelem az akaratlan változtatás ellen). Ha új programot szeretne kiválasztani, először meg kell szakítania a futó programot.

⚠ A helytelen használat és kezelés tűzveszélyes lehet.  
A ruha meggyulladhat és tönkre teheti a szárítót és a körülötte lévő teret.  
Olvassa el és kövesse a „Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések“ fejezetet.

Ha a programválasztót elállítja, az időkijelzőn megjelenik a -∅- kijelzés. A -∅- kijelzés akkor alszik el, ha visszaállítja az eredeti programot.

### Futó program megszakítása

- Érintse meg a *Start/Stop* érintőgombot több mint 2 másodpercig.

Ha a ruhák hőmérséklete elég magas, akkor a program befejeződése vagy megszakítása esetén a szárítógép lehűti a textíliákat.

Ha a lehűtési folyamat közben ismét megérinti a *Start/Stop* gombot, a(z) ∅:∅∅ világít.

- Nyissa ki az ajtót.

### Ruhák utántöltése

- Nyissa ki az ajtót.

⚠ Égési sérülésveszély áll fenn, ha megérinti a forró ruhákat vagy a szárítógép dobját.  
A ruhák és a szárítógép dobja még forrók, és megérintve égési sérülést okozhatnak.  
Hagyja a ruhákat lehűlni és óvatosan vegye ki őket.

- Tegyen a gépbe további ruhákat.
- Csukja be az ajtót.
- Indítsa el a programot.

### **Ruha utántöltése lejáró késleltetett indítás alatt**

Kinyithatja az ajtót, és ruhát tölthet utána vagy vehet ki.


- Mindegyik programbeállítás megmarad.
- Még módosíthatja a szárítási fokozatot, ha kívánja.
- Nyissa ki az ajtót.
- Vegyen ki vagy tegyen be ruhát.
- Zárja be az ajtót.
- Érintse meg a *Start/Stop* érintógombot, hogy a késleltetett indítás tovább fusson.

### **Hátralévő idő**

A programbeállítások módosítása esetén a kijelzett időtartamok is módosulnak.

### **Segítség üzemzavarok esetén**

A legtöbb üzemzavart ön is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot. A következő áttekintés segít Önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar okát és elhárítsa azt. Vegye figyelembe azonban az alábbiakat:

 Elektromos készülék javítását ezért csak engedéllyel rendelkező szakembereknek szabad elvégezniük. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

### Nem kielégítő szárítási eredmény

Probléma	Ok és elhárítás
<b>A ruhák nem száradtak meg kellőképpen.</b>	A töltet különböző szövetű ruhákból állt. ■ Végezzen el még egy szárítást a(z) <i>Idővezérelt progr. meleg</i> programmal.
<b>A ruhák, vagy tollal töltött párnák szárítás hatására kellemetlen szagot bocsátanak ki.</b>	A ruhákat túl kevés mosószerrel mosta. A tollnak megvan az a tulajdonsága, hogy hő hatására szagot képez. ■ Mosás: használjon elegendő mosószert. ■ Fejpárnák: hagyja ezeket a szárítón kívül szellőzni.
<b>A műszálas ruhadarabok a szárítás után statikusan felvannak töltődve.</b>	A műszál hajlamos a feltöltődésre. ■ Egy az öblítés utolsó fázisában használt lágyító öblítőszer csökkentheti a szárítás közbeni statikus feltöltődést.
<b>A szárítás közben szöszök keletkeznek.</b>	Leválnak azok a szöszök, amelyek főként viselet közbeni dörzsölődés által vagy részint a mosás során a textíliákon képződtek. Az igénybevétel a szárítógépben inkább csekély. A leváló szöszöket a szálszűrők és a finomszűrők felfogják, és könnyen el lehet ezeket távolítani. ■ Lásd a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet.



## Párosítási útmutató

Az alábbi lépések elvégzésével kapcsolhatja hálózatba a szárítógépét.

### A kezelői szint megnyitása

- Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót ☹ kapcsolópozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Nyissa ki a szárítógép ajtaját.
- Tartsa lenyomva a(z) Start/Stop érintőgombot, és közben zárja be az ajtót.
- Tartsa továbbra is lenyomva a(z) Start/Stop érintőgombot addig, amíg a(z) Start/Stop először villogni nem kezd, majd folyamatosan nem világít.

Most a kezelői szinten van.

### Hálózati kapcsolat létrehozása WPS-en keresztül

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) < vagy > nyílombokkal a(z) *PS1* lehetőséget.
- Ezután a(z) < vagy a(z) > nyílommbal válassza ki a(z) *-01* belső kommunikációs modult.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- Indítsa újra a szárítógépet úgy, hogy a forgókapcsolót a(z) ☹ pozícióba állítja.
- Ezután kapcsolja be újra a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót a(z) ☹ pozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Addig tartsa lenyomva a bal oldali < nyílombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a(z) *RPP*.

Ezután elindul egy időzítő.

- A megadott időpontban nyomja meg a routerén a WPS-gombot.

Létrejön a hálózati kapcsolat a WPS-en keresztül.

A készülék sikeresen csatlakozott.

### Hálózati kapcsolat létrehozása Soft-AP-n keresztül

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) < vagy > nyílombokkal a(z) *PS1* lehetőséget.
- Ezután a(z) < vagy a(z) > nyílommbal válassza ki a(z) *-01* belső kommunikációs modult.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- Indítsa újra a szárítógépet úgy, hogy a forgókapcsolót a(z) ☹ pozícióba állítja.
- Ezután kapcsolja be újra a készüléket úgy, hogy a forgókapcsolót a(z) ☹ pozícióról egy tetszőleges pozícióra állítja.
- Addig tartsa lenyomva a(z) ⬇ érintőgombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a(z) *RPP*.

Ezután elindul egy időzítő. A szárítógép ekkor megnyitja a Soft-AP-t.

- Létesítsen hálózati kapcsolatot a Device Connector alkalmazással a Miele MOVE portálon keresztül.

Amint létrejött a kapcsolat, a(z) *R·P·P* szóban világítani kezdenek a pontok.

Folytassa a műveletet a Device Connectorral a Miele MOVE portálon.

## hu - Hálózatba kapcsolás

---

### Hálózati kapcsolat létrehozása LAN-kábel segítségével

A kábellel kialakított hálózati kapcsolathoz szükség van az opcionális tartozékként kapható „XKM 3200 WL PLT“ kommunikációs modulra.

- Válassza ki a kezelői szinten a(z) < vagy > nyílombokkal a(z) *PS1* lehetőséget.
- Válassza ki a KOM modult *02* a(z) < vagy > nyílombokkal.
- Nyugtázza a kiválasztást a(z) Start/Stop érintőgomb megérintésével.
- A hálózati kábel segítségével csatlakoztassa a készülékét a routerhez/switchhez. A routernek/switchnek csatlakoznia kell az internetre.

A készülék sikeresen csatlakozott.

### Műszaki adatok

#### Wi-Fi rendszerkövetelmények

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- 2,4-GHz-es sáv
- WPA/WPA2 titkosítás
- Aktivált DHCP
- Aktivált multicastDNS/Bonjour/IGMP snooping
- 443, 80, 53 és 5353 port nyitott állapotban
- IP DNS szerver = IP standard gateway/router
- Mesh hálózat/repeater használata esetén: ugyanaz az SSID és jelszó szükséges, mint a szabványos gateway/router esetében
- Az SSID-nek folyamatosan láthatónak kell lenni

#### LAN rendszerkövetelmények

- Aktivált DHCP
- Aktivált multicastDNS/Bonjour/IGMP snooping
- 443, 80, 53 és 5353 port nyitott állapotban
- IP DNS szerver = IP standard gateway/router

A jelen szárítógéphez a Miele szakkereskedőknél vagy a Miele Ügyfélszolgálatnál vásárolhat tartozékokat.

► A tartozékokat csak akkor szabad fel- vagy beszerezni, ha azt a Miele kifejezetten jóváhagyta. Amennyiben más alkatrészek kerülnek fel- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.

### Kommunikációs doboz

Az opcionális kommunikációs doboz segítségével a Miele Professional készülékre csatlakoztathatók a Miele és más gyártók külső hardverei. Külső hardver például az érmebedobó, a csúcsterhelés-szabályozó berendezés, a nyomásérzékelő vagy a külső szellőzőfedél.

A kommunikációs doboz számára a Miele Professional készülék biztosítja a hálózati feszültséget.

A külön kapható készlet tartalmazza a kommunikációs dobozt és a rögzítőanyagokat, amelyek a készülékre vagy falra való egyszerű rögzítéshez szükségesek.

### XKM 3200 WL PLT

Az opcionálisan kapható Miele kommunikációs modullal Ethernet vagy Wi-Fi-szabvány szerint működő adatkapcsolat hozható létre a Miele Professional készülék és valamilyen adatfeldolgozó készülék között.

A kommunikációs modult a készülék szériatartozékaként rendelkezésre álló kommunikációs panelba kell betolni. A kommunikációs modul segítségével intelligens módon, egy appon keresztül lehet kommunikálni a külső rendszerekkel (pl. a központi érmekezelő terminállal vagy fizetési megoldásokkal). Továbbá részletes információk adhatók a készülék és a program állapotáról.

Ez a modul az alapja a vezetékes kommunikációnak a Miele MOVE alkalmazással.

A készülék nem integrálható a „Miele@Home“ appba háztartási célú használatra.

A kommunikációs modul kizárólag ipari használatra készült, és közvetlenül a Miele Professional készülék látja el hálózati feszültséggel. További hálózati csatlakoztatásra nincs szükség. A kommunikációs modulból kivezetett Ethernet-interfész megfelel az EN 60950 szerinti biztonsági törpefeszültségnek (SELV). A csatlakoztatott külső készülékeknek is meg kell felelniük a SELV-előírásoknak.

### Adatvédelem és adatbiztonság

A hálózati funkció aktiválását és a készülék internetre csatlakoztatását követően a készülék elküldi a következő adatokat a Miele Cloud szolgáltatásnak:

- a készülék gyártási száma
- a készülék típusa és műszaki felszereltsége
- a készülék állapota
- a készülék szoftververziójával kapcsolatos információk

Ezeket az adatokat először nem rendeljük hozzá egy felhasználóhoz sem, és nem is tároljuk el tartósan. Csak ha a készüléket összekapcsolja valamely felhasználóval, mentjük el tartósan és rendeljük hozzá specifikusan az adatokat. Az adatátvitel és -feldolgozás a Miele magas biztonsági szintjének megfelelően történik.

## hu - Utólag vásárolható tartozékok

---

### Hálózati konfiguráció gyári beállítása

A kommunikációs modul vagy az ön beépített Wi-Fi-moduljának összes beállítását visszaállíthatja a gyári beállításokra. Ha a készüléket ártalmatlanítja, eladja, vagy használt készüléket helyez üzembe, állítsa vissza a hálózati konfigurációt. Csak így biztosítható, hogy minden személyes adatot eltávolítson, és az előző tulajdonos többé ne férhessen hozzá a készülékhez.

### Szerzői jogok és licenck

A kommunikációs modul kezeléséhez és vezérléséhez a Miele saját vagy külső szoftvereket használ, amelyek nem tartoznak az úgynevezett nyílt forráskódú licenccfeltételek alá. Ezek a szoftverek/szoftverkomponensek szerzői jogi védelem alatt állnak. Tiszteletben kell tartani a Miele és harmadik felek szerzői jogait.

Továbbá a jelen kommunikációs modul olyan szoftverkomponenseket tartalmaz, amelyek a nyílt forráskódú licenccfeltételek mellett kerülnek továbbadásra. Ezeket a nyílt forráskódú komponenseket a hozzájuk tartozó szerzői jogi nyilatkozatokkal, a mindenkori érvényes licenccfeltételek másolatával, valamint adott esetben további információkkal együtt helyben, IP-címmel (<https://<ip-cím>/Licenses>) kérdezheti le webböngészőn keresztül. A nyílt forráskódú licenccfeltételek ott feltüntetett felelősségi és jótállási szabályai csak a mindenkori jogtulajdonosokkal összefüggésben érvényesek.

### Érmebedobó készülék

Az opcionálisan kapható kommunikációs dobozon keresztül minden szárítógép felszerelhető érmebedobó készülékkel (pl. a használathoz önkiszolgáló mosodákban).

A csatlakoztatáshoz szükséges programozást csak a Miele Ügyfélszolgálat vagy a Miele szakkereskedők végezhetik el. Érmebedobó készülék csatlakoztatásához nincs szükség külső feszültségellátásra.

A pénzermék és az utalványok felhalmozódásának elkerülése érdekében naponta ki kell üríteni az érmegyűjtő dobozt.

Az érmegyűjtő doboz túltelítettsége üzemzavart okozhat.

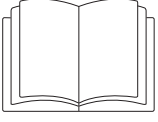
## Műszaki adatok

		PDR 51x SL
Magasság		1 800 mm
Szélesség		711 mm
Mélység		1 075 mm
Mélység nyitott ajtónál		1 760 mm
Nettó súly	hőszivattyúval	193 kg
	Elektromos fűtésű	146 kg
	Gázfűtésű	150 kg
A dob befogadóképessége		PDR 511: 200 l
		PDR 516: 300 l
Maximális töltetmennyiség (száraz ruha)		PDR 511: 11 kg
		PDR 516: 16 kg
Csatlakozási feszültség		lásd a típustáblán
Biztosíték (helyszíni)		lásd a típustáblán
Teljesítményfelvétel		lásd a típustáblán
Kiosztott vizsgálati azonosító		lásd a típustáblán
Helyiség megengedett hőmérséklete	hőszivattyúval	10–40 °C
	Elektromos fűtésű	2–40 °C
	Gázfűtésű	2–40 °C
Maximális padlóterhelés üzem közben	hőszivattyúval	2052 N
	Elektromos fűtésű	1664 N
	Gázfűtésű	1704 N
Termékbiztonsági szabványok alkalmazása		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
Hangnyomásszint, EN ISO 11204		< 70 dB (A)
Hangteljesítményszint, EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
Frekvenciasáv		2,4000 GHz – 2,4835 GHz
Maximális adóteljesítmény		< 100 mW

## tr - İçindekiler

<b>Güvenlik Talimatları ve Uyarılar</b> .....	112
Gelişmiş dokümantasyon .....	112
Amacına uygun kullanım .....	112
Öngörülebilir hatalı uygulamalar .....	113
Teknik güvenlik .....	114
Gazlı kurutma makinesi .....	116
Doğru kullanım .....	117
<b>Makine tanıtımı</b> .....	118
PDR 511 SL (ısı pompalı).....	118
PDR 516 SL (elektrik ısıtmalı) .....	119
PDR 516 SL (gaz ısıtmalı) .....	120
<b>Kurutma makinesinin kullanımı</b> .....	121
Kalan nem kontrollü (ROP) cihazlar .....	121
Kurutma kademeleri .....	122
Kurutma programları.....	122
Süre kontrollü (TOP) cihazlar .....	123
Sıcaklık kademeleri (TOP).....	124
Sürelili programlar .....	124
Ödeme sistemli (COP) cihazlar .....	125
Kurutma programları.....	126
Kumanda panelinin çalışma şekli .....	127
Gösterge elemanları .....	127
<b>Kurutma</b> .....	128
1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler.....	128
Kurutma öncesi yıkama .....	128
Çamaşırların hazırlanması.....	128
Yabancı cisimlerin çıkarılması .....	129
2. Kurutma makinesinin doldurulması .....	130
3. Program seçimi.....	131
Program seçimi.....	131
Bakım sembolleri .....	131
Bir kurutma kademesi programındaki kurutma kademesi.....	131
Zaman kontrollü ve diğer programlar .....	131
Gecikmeli başlatma seçimi.....	131
4. Programın başlatılması .....	133
5. Çamaşırların kurutma makinesinden çıkarılması .....	134
Program sonu .....	134
Çamaşırların çıkarılması.....	134
Bakım talimatları.....	134
<b>Program tablosu</b> .....	135
“Etiket” program paketi .....	135
“Standart” program paketi .....	136
<b>Program akışının değiştirilmesi</b> .....	137
Devam eden programın değiştirilmesi .....	137
Çamaşır ekleme.....	137
Kalan süre.....	138
<b>Ne yapmalı, eğer</b> . . . . .	139
Arıza yardımı .....	139

Kurutma sonucu tatmin edici deęilse? .....	140
<b>Aę baęlantısı</b> .....	141
Eęleřtirme kılavuzu .....	141
Teknik veriler .....	142
<b>Sonradan satın alınabilen aksesuarlar</b> .....	143
İletiřim kutusu .....	143
XKM 3200 WL PLT .....	143
Ödeme ünitesi .....	144
<b>Teknik veriler</b> .....	145
Teknik veriler .....	145



- Kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.

### Gelişmiş dokümantasyon

Bu doküman temel bilgileri içermektedir. Eksiksiz kullanım kılavuzunun yanı sıra cihazınıza ilişkin güncel dokümanları Miele İnternetsayfasında bulabilirsiniz:

<https://www.miele.com.tr/professional/inactivem-kullanim-kilavuzlari-177.htm>



Dokümanların görüntülenmesi için cihazınızın model adına veya seri numarasına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın üzerindeki tip etiketinde bulabilirsiniz.

Bu kurutma makinesi öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Bununla birlikte uygunsuz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve mal zararına sebep olabilir.

Kurutma makinesini ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde sonuna kadar okuyunuz. Bu kılavuz montaj, güvenlik, kullanım ve bakıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu bilgiler sayesinde kendinizi korumuş olur ve kurutma makinesinde oluşabilecek zararların önüne geçersiniz.

IEC 60335-1 standardı uyarınca Miele, kurutma makinesinin kurulumuna yönelik bölümün ve güvenlik talimatları ve uyarılarının mutlaka okunması ve bunlara uyulması gerektiğine dikkat çeker.

Miele bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Kurutma makinesinin kullanımı hakkında başka kişiler de eğitilecekse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalı veya güvenlik talimatları bu kişilere açıklanmalıdır.

### Amacına uygun kullanım

Bu kurutma makinesi öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Bununla birlikte uygunsuz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve mal zararına sebep olabilir.

İlk kullanımdan önce kurutma makinesinin kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuz, kurutma makinesinin montajı, güvenliği, kullanım ve bakımına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu bilgiler sayesinde kendinizi korumuş olur ve oluşabilecek zararların önüne geçersiniz.

- Kurutma makinesi, sadece endüstriyel ortamlarda kurulum için öngörülmüştür.



► Kurutma makinesi sadece bakım etiketlerinde makinede kurutulmaya uygun olduğu belirtilen, suda yıkanmış tekstil ürünlerinin kurutulmasına yöneliktir. Başka kullanım amaçlarının tehlikeli olması mümkündür. Miele, amacına aykırı veya hatalı kullanım sonucu ortaya çıkan zararların sorumluluğunu üstlenmez.

► Bu kurutma makinesi dış mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

► Kurutma makinesi hareketli bir yerde (örneğin: tekne gibi) çalıştırılmamalıdır.

► Kurutma makinesini donma tehlikesi olan yerlere kurmayınız. Donma noktası civarındaki sıcaklıklar dahi kurutma makinesinin işleyişini olumsuz etkiler.

Elektrikle ve gazla ısıtılan kurutma makineleri için 2 °C ile 40 °C arasında bir oda sıcaklığına izin verilir.

Isı pompalı kurutma makineleri için 10 °C ile 40 °C arasında bir oda sıcaklığına izin verilir.

► Endüstriyel bir ortamda kullanılacaksa, makine sadece bilgilendirilmiş/eğitilmiş personel veya uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Makine herkese açık bir alanda kullanıldığında, işletmeci, makinenin tehlikesiz bir şekilde kullanılmasını sağlamak zorundadır.

► Fiziksel, algısal veya ruhsal kapasiteleri ya da tecrübesizlikleri veya bilgisizlikleri dolayısıyla kurutma makinesini güvenli bir şekilde kullanamayacak kişiler, kurutma makinesini bir sorumlunun gözetimi veya talimatları olmaksızın kullanmamalıdır.

► 8 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözetim altında olmadıkları müddetçe kurutma makinesinden uzak tutulmalıdır.

► 8 yaş ve üzeri çocuklar, sadece güvenli bir şekilde kullanabilmeleri için gerekli bilgiler kendilerine verildikten sonra kurutma makinesini gözetimsiz olarak kullanabilirler. Çocukların hatalı bir kullanımın olası tehlikelerini tanıyabilmeleri ve anlayabilmeleri gerekir.

► Çocukların gözetimsiz olarak kurutma makinesinin bakımı ve temizliğini gerçekleştirmelerine izin verilmemelidir.

► Kurutma makinesinin yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların kurutma makinesi ile oynamasına asla izin vermeyiniz.

► Bu kurutma makinesi umuma açık yerlerde de kullanılabilir.

► Yukarıda belirtilen kullanım şekillerinden farklı kullanımlar, amacına aykırı kullanım olarak kabul edilir ve üreticinin her türlü sorumluluğunu ortadan kaldırır.

### Öngörülebilir hatalı uygulamalar

► Kurutma makinesinde Miele tarafından açıkça izin verilmeyen değişiklikler yapmayınız.

► Kurutma makinesi kapağının üstüne çıkmayınız veya kapağa abanmayınız. Aksi takdirde kurutma makinesi devrilebilir ve kendinizi ya da başkalarını yaralayabilirsiniz.

► Kurutma makinesinin temizlenmesi için yüksek basınçlı temizlik makinesi kullanmayınız veya su jeti uygulamayınız.

► Kurutma makinesinin bakımının vaktinde ve uzman kişiler tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Aksi takdirde güç kayıpları, işlev bozuklukları ve yangın tehlikesi bertaraf edilemez.

► Kurutma makinesinin yakınında benzin, gaz veya kolay tutuşabilen maddeler bulundurmuyunuz ya da kullanmayınız. Bu tür maddeler sonucu yangın ve patlama tehlikesi oluşur.

## tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

- ▶ Kurutma makinesine klor, flor ve başka çözücü buharlar içeren hava beslemeyin. Bunları içeren taze hava sonucu yangın oluşabilir.
- ▶ Yangın tehlikesi nedeniyle, aşağıda belirtilen tekstil ürünleri makinede kurutulmamalıdır:
  - Yıkanmamış tekstil ürünleri.
  - Yeterince temizlenmemiş ve yağ ya da başka kalıntılar içeren tekstil ürünleri (ör. üzerinde yemek yağı, yağ, krem kalıntıları olan mutfak veya kozmetik tekstil ürünleri). Yeterince temizlenmemiş tekstil ürünlerinde, kurutma işlemi sona erdikten sonra ve hatta kurutma makinesinin dışında dahi çamaşırların kendi kendine tutuşması sonucu yangın tehlikesi söz konusudur.
  - Yangın çıkarabilecek temizlik ürünleri veya aseton, alkol, benzin, petrol, leke çıkarıcılar, terebentin, cila ve cila sökücüler veya kimyasallar ile işleme tabi tutulmuş tekstil ürünleri (örneğin yer silme paspasları, temizlik bezleri).
  - Üzerinde saç şekillendirici, saç spreyi, aseton veya benzeri kalıntılar bulunan tekstil ürünleri.

Bu sebeple, özellikle çok kirli çamaşırları bilhassa iyi yıkayınız: Deterjan miktarını artırınız ve yüksek bir yıkama sıcaklığı seçiniz. Emin olmadığınız durumlarda tekstil ürünlerini birden fazla kez yıkayınız.

- ▶ Kazan kapağının menteşeleri ve hav kapağında sıkışma ve kesilme tehlikesi söz konusudur. Sadece öngörülmüş olan kulpları ve mandalları kullanınız.
- ▶ Çamaşırları çıkarmadan önce kazanın tamamen durduğundan emin olunuz. Halen daha dönmekte olan kazanın içine asla elinizi sokmayınız.
- ▶ **Uyarı:** Kurutma makinesinin gücünü asla kurutma programı sona ermeden kapatmayınız. Aksi takdirde, tüm çamaşırları hemen makineden çıkarıp ısılarını vermeleri için seriniz.

### Teknik güvenlik

- ▶ Kurutma makinesi sadece Miele servis departmanı veya yetkili bir servis tarafından kurulmalı ve işletmeye alınmalıdır.
- ▶ Kurulumdan önce kurutma makinesinde görülebilir harici hasarlar olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı bir kurutma makinesi kurulmamalı ve/veya işletmeye alınmamalıdır.
- ▶ Güvenlik sebeplerinden dolayı uzatma kablosu kullanmayınız (aşırı ısınma nedeniyle yangın tehlikesi).
- ▶ Kurutma makinesi KFK (Kloroflorokarbon) içeren çözücüler ile çalışan temizlik makineleri ile aynı alanda çalıştırılmamalıdır. Çıkan buharlar yanma sırasında tuz asidine dönüşür, bunun sonucunda da çamaşırlarda ve makinede zarar meydana gelebilir. Aynı mekanlara kurulmaları halinde, bu mekanlar arasında hava alışverişi olmamalıdır.
- ▶ Yangın tehlikesi. Bu kurutma makinesi kumandalı prizlere (örneğin bir zamanlayıcı üzerinden) bağlanarak çalıştırılmamalıdır. Kurutma makinesinin güvenlik soğutması iptal edildiğinde, çamaşırların kendi kendine tutuşması tehlikesi oluşur.
- ▶ Bu kurutma makinesinin elektrik güvenliği ancak yönetmeliklere uygun koruyucu bir kablo sisteminin (topraklama hattı) mevcut olması halinde sağlanabilir. Bu temel şartın yerine getirilmesi ve uzman bir elektrikçi tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir. Miele eksik veya kopmuş bir kablo nedeniyle ortaya çıkabilecek zararlardan sorumlu değildir.

- ▶ Kurutma makinesi sadece aşağıdaki durumlarda elektrik şebekesinden ayrılmış olur:
  - kurutma makinesinin fişi elektrik prizinden çekildiğinde.
  - ana şalter veya elektrik sigortası (kurulum yerinin) kapatıldığında.
- ▶ Kurutma makinesinin gerilim beslemesini kesebilmek için prizin her daim erişilebilir olması sağlanmalıdır. Kullanıcı personel, her bir erişim yerinden elektrik fişinin çekili olduğunu kesin bir şekilde denetleyebilmelidir.
- ▶ Şebekeye sabit bir bağlantı öngörüldüyse, kurutma makinesinin gerilim beslemesini kesebilmek için kurulum yerindeki çok kutuplu yalıtım tertibatına erişim her daim mümkün olmalıdır.
- ▶ Güç kablosu hasar gördüyse, kullanıcı için oluşabilecek tehlikelerin önüne geçmek üzere, kablunun mutlaka Miele yetkili teknisyenleri tarafından değiştirilmesi gerekir.
- ▶ Kumanda elemanları veya kablo yalıtımları zarar görmüş kurutma makinesi tamir edilene kadar çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Hatalı onarımlar sonucu kullanıcı için öngörülemeyen tehlikeler ortaya çıkabilir ve Miele bu tehlikelere ilişkin hiçbir sorumluluk üstlenmez. Onarımlar, sadece Miele tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir, aksi takdirde takip eden hasarlar için garanti hakkı ortadan kalkar.
- ▶ Arızalı bileşenler sadece orijinal Miele yedek parçaları ile değiştirilmelidir. Miele, sadece bu parçaların güvenlik gerekliliklerini tam olarak sağladığını garanti eder.
- ▶ Kurutma makinesini ancak tüm çıkarılabilir dış panelleri monte edildikten sonra kullanınız, bu sayede elektrik ileten veya döner makine parçalarına erişim engellenmiş olur.
- ▶ Kapak camında ve kapağın çerçevesinde kurutma sırasında yüksek sıcaklıklar oluşur. Çamaşırların da kurutma makinesinden kurutma programı sona ermeden çıkarılmaları halinde sıcak olabileceğini dikkate alınız.
- ▶ Bir hata durumunda veya temizlik ve bakım sırasında kurutma makinesinin gerilim beslemesi kesilmelidir. Kurutma makinesinin gerilim beslemesi, ancak aşağıdaki durumlarda kesilmiş olur:
  - Elektrik şebekesi bağlantısı kesildiğinde
  - Binadaki elektrik tesisatının otomatik sigortaları kapatıldığında veya
  - Binadaki elektrik tesisatının vidalı tip sigortaları tamamen çıkarıldığında
- ▶ Isıtıcının arızalanması durumunda, dışarıdan erişilebilen parçalarda çok yüksek sıcaklıklar oluşabilir.
- ▶ Kurutma makinesine sadece temiz taze hava besleyiniz. Beslenen hava klorür, florür veya başka çözücü buharları içermemelidir.
- ▶ Elektrikle ve gazla ısıtılan kurutma makineleri, ancak bir hava tahliye borusu tesis edildiyse ve yeterli mekan havalandırması sağlandıysa çalıştırılmalıdır. Isı pompalı kurutma makinelerinde hava tahliye borusuna gerek yoktur.
- ▶ Atık hava borusu aşağıda belirtilen baca veya şaftlara asla bağlanmamalıdır:
  - Kullanılmakta olan duman veya atık gaz bacaları
  - Isıtma cihazları bulunan kurulum yerlerinin havalandırmasında kullanılan şaftlar

## tr - Güvenlik Talimatları ve Uyarılar

---

- Harici olarak kullanılan bacalar

Duman ve atık gaz geri teptiğinde zehirlenme tehlikesi oluşur.

► Atık hava borusunun bileşenlerini (örneğin duvar borusu, harici ızgara, dirsekler vb.) düzenli olarak hava geçirgenliklerine ve sorunsuz işleyişlerine ilişkin olarak kontrol ediniz. Gerekirse bir temizlik gerçekleştiriniz. Atık hava borusunda hav biriktiyse, bu havlar havanın dışarı verilmesini ve dolayısıyla kurutma makinesinin sorunsuz işleyişini engellerler.

Hali hazırda kullanılmakta olan bir atık hava borusu mevcutsa, bu boru kurutma makinesine bağlanmadan önce kontrol edilmelidir.

Hava tahliye borusunda negatif basınç mevcut olmamalıdır.

► Aynı odada veya evde ya da komşu odalarda kurulu baca bağlantılı gazlı su ısıtıcısı, gazlı mekan ısıtıcısı, kömür sobası vb. varsa ve negatif basınç 4 Pa ya da daha fazlaysa, atık gazların geri çekilmesi sonucu boğulma ve zehirlenme tehlikesi oluşur.

Kurulum yerinde negatif basıncı, yeterli mekan havalandırmasına yönelik aşağıdaki tedbirleri (örnekler) alarak önleyebilirsiniz:

- Dış duvara kapatılmayan havalandırma menfezleri monte ediniz.
- Kurutma makinesinin gücünün sadece pencere açık olduğunda açılabilmesini sağlayan bir pencere şalteri kullanınız.

Makinenin güvenli işleyişini ve 4 Pa ya da daha fazla bir negatif basıncın önlendiğini baca ustanıza teyit ettirmeniz gerekir.

► Birden fazla kurutma makinesinin tek bir atık hava toplama kanalına bağlanması durumunda, kurutma makinesi başına birer tek yönlü klape doğrudan toplama kanalına takılmamalıdır.

Buna uyulmaması halinde, kurutma makinesi zarar görebilir ve elektrik güvenliği olumsuz etkilenir.

► Kazan kapağının açılma alanında herhangi bir engel bulunmamalıdır.

### **Gazlı kurutma makinesi**

► Hata durumunda veya temizlik ve bakım sırasında, kurulum yerindeki manuel gaz kesme vanası ve gaz sayacındaki kapatma tertibatı kapatılmalıdır.

► İşletmeye alma, bakım, dönüştürme ve onarım sırasında çalışmalar tamamlanmadan önce manuel kesme vanasından brülör memesine varıncaya kadar tüm gaz ileten bileşenlerin sızdırmazlığı kontrol edilmelidir. Gaz valfindeki ve brülördeki ölçüm uçlarına özellikle dikkat edilmelidir. Kontrol hem açık hem de kapalı brülörle gerçekleştirilmelidir.

► Ev tesisatınızdaki gaz borularında ve gazlı cihazlarda her yıl görsel kontrol gerçekleştiriniz. Bu kontrolde ülkenizde geçerli gereklilikleri dikkate alınız.

Gaz kokusu alınması durumunda gerekli önlemler

- Derhal tüm ateşleri söndürünüz.
- Kurulum yerindeki gaz kesme vanasını, gaz sayacındaki gaz kapatma tertibatını veya ana gaz kapatma tertibatını derhal kapatınız.
- Derhal tüm pencereleri ve kapıları açınız.
- Açık alev yakmayınız (örneğin kibrit veya çakmak).

- Sigara içmeyiniz.
- Gaz kokusu duyulan mekanlara asla ışıkları yakarak girmeyiniz.
- Elektrik kıvılcımı çıkaran işlemler gerçekleştirmeyiniz (örneğin elektrik fişini çekmek veya elektrik düğmesine ya da zile basmak).
- Tüm gaz armatürleri kapatılmış olmasına rağmen, gaz kokusunun kaynağını bulamazsanız derhal yetkili gaz tedarik firmasını arayınız.

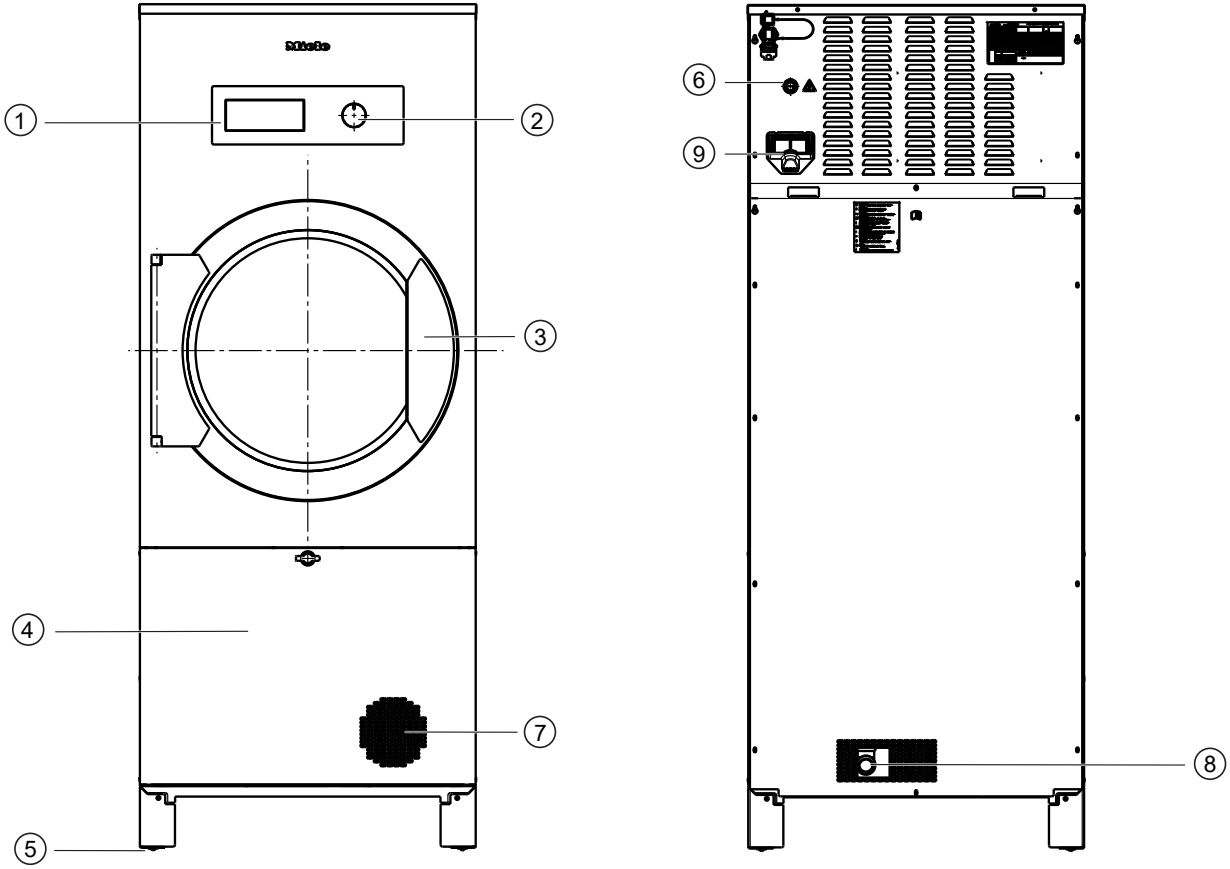
Cihazın kullanımı hakkında başka kişiler de eğitilecekse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalı veya önemli tedbirler bu kişilere aktarılmalıdır.

### Doğru kullanım

- ▶ Kurutma makinesinin kumanda elemanları ve emniyet tertibatları hasar görmemeli, çıkarılmamalı veya köprülenmemelidir.
- ▶ Her kurutma işleminin ardından kazan kapağını kapatınız. Bu şekilde,
  - çocukların kurutma makinesinin içine tırmanmalarının veya makinenin içine eşyalar saklamalarının;
  - küçük hayvanların kurutma makinesinin içine tırmanmalarının önüne geçebilirsiniz.
- ▶ Kurutma makinesinin kurulum yerinin toz ve havlardan arındırılmış olmasını sağlayınız. Çekilen havadaki kir partikülleri tıkanıklıklara yol açar. Bir arıza ortaya çıkabilir ve yangın tehlikesi oluşur.
- ▶ Kurutma makinesi hav filtresi olmadan veya hasarlı bir hav filtresiyle çalıştırılmamalıdır. Fonksiyon bozuklukları meydana gelebilir. Havlar hava kanallarını, ısıtmayı ve atık hava borusunu tıkayabilir, bu da bir yangına yol açabilir. Böyle bir durumda kurutma makinesini hemen işletimden alınız ve hasarlı hav filtresini değiştiriniz.
- ▶ Hav filtresi düzenli olarak temizlenmelidir.
- ▶ Kurutma sırasında fonksiyon bozukluklarının meydana gelmemesi için:
  - Her kurutma işleminden sonra hav filtresinin yüzeyini iyice temizleyiniz.
  - Hav filtresi ve hava kanalları ayrıca ekranda buna ilişkin bildirim verildiğinde de mutlaka temizlenmelidir.
- ▶ Kurutulacak çamaşırların ceplerindeki tüm nesnelere boşaltılmalıdır (örneğin çakmak, kibrit, anahtar).
- ▶ Program soğutma evresine girilmesiyle sonlanır. Birçok programda, çamaşırların zarar görmeyecekleri bir sıcaklıkta kalmalarını sağlamak üzere (örneğin çamaşırların kendi kendine tutuşmasını önlemek için) ısıtma evresini bir soğutma evresi takip eder. Çamaşırların tamamını soğutma evresi tamamlandıktan hemen sonra kurutma makinesinden çıkarınız.
- ▶ Cihaza, sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuar parçaları monte edilebilir veya takılabilir. Başka parçaların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

⚠ Miele, güvenlik talimatları ve uyarılarının dikkate alınmaması sonucunda ortaya çıkan zararlardan sorumlu tutulamaz.

## PDR 511 SL (ısı pompalı)



① **Kumanda paneli**

② **Döner seçim düğmesi**

Döner seçim düğmesinin çevrilmesiyle kurutma makinesinin gücü açılır ve kurutma programı seçilir.

③ **Kazan kapağı**

Kazan kapağı kapak kulpundan çekilerek açılır.

④ **Tutamaklı hav bölmesi kapağı**

Hav bölmesi kapağı, tutamak döndürülerek açılır. Hav bölmesi kapağının arkasında hav filtresi bulunur.

⑤ **Vidalı ayak (4 adet)**

Kurutma makinesinin hizalanması için ayakların çevrilmesi yoluyla yükseklik ayarlanabilir.

⑥ **Elektrik bağlantısı**

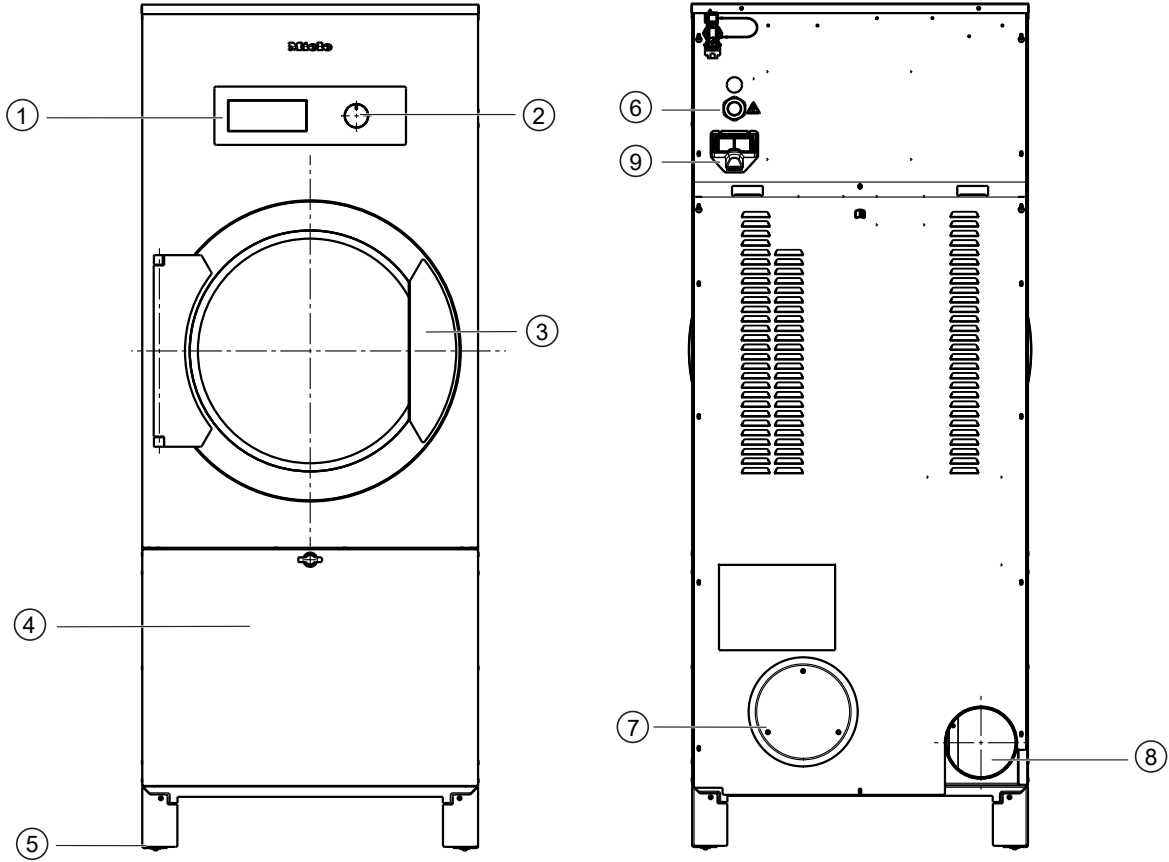
İzin verilen bağlantı gerilimi kurutma makinesinin tip etiketinde verilmiştir.

⑦ **Hava çekiş ağız**

⑧ **Yoğuşma suyu çıkışı**

⑨ **İletişim modülü için iletişim modülü slotu**

## PDR 516 SL (elektrik ısıtmalı)



## ① Kumanda paneli

## ② Döner seçim düğmesi

Döner seçim düğmesinin çevrilmesiyle kurutma makinesinin gücü açılır ve kurutma programı seçilir.

## ③ Kazan kapağı

Kazan kapağı kapak kulpundan çekilerek açılır.

## ④ Tutamaklı hav bölmesi kapağı

Hav bölmesi kapağı, tutamak döndürülerek açılır. Hav bölmesi kapağının arkasında hav filtresi bulunur.

## ⑤ Vidalı ayak (4 adet)

Kurutma makinesinin hizalanması için ayakların çevrilmesi yoluyla yükseklik ayarlanabilir.

## ⑥ Elektrik bağlantısı

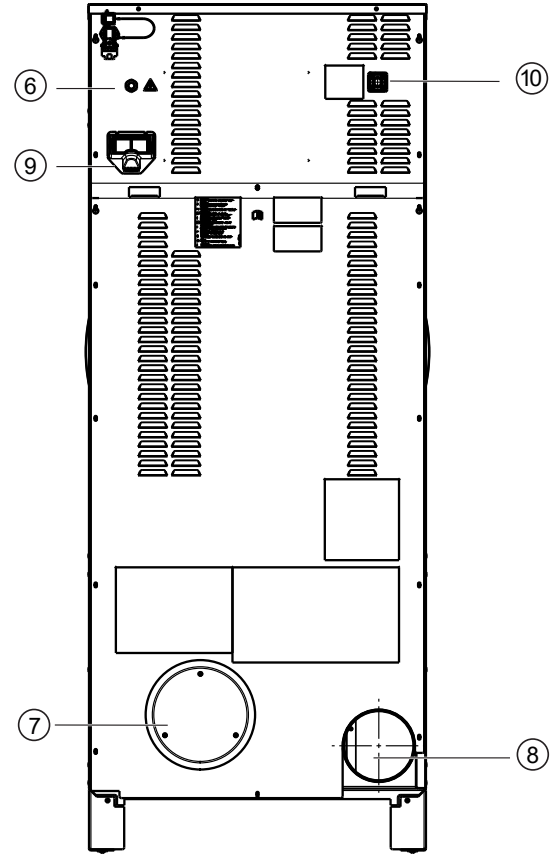
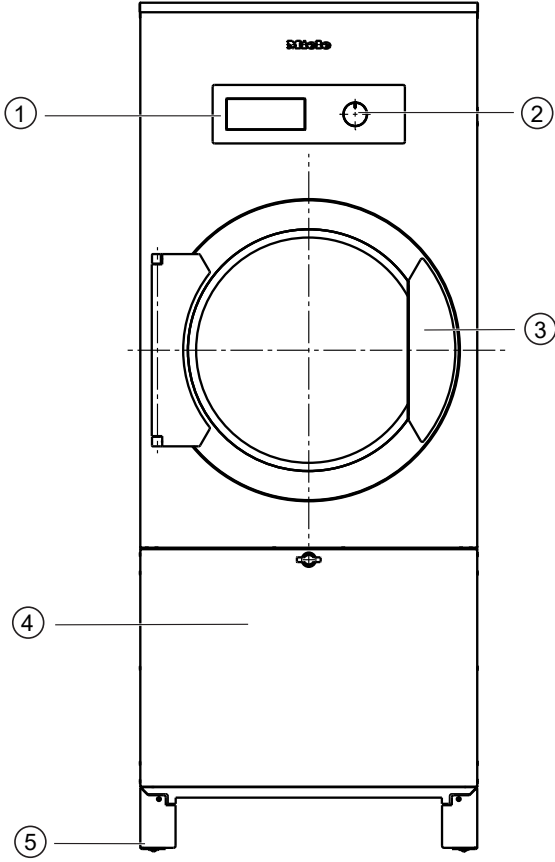
İzin verilen bağlantı gerilimi kurutma makinesinin tip etiketinde verilmiştir.

## ⑦ Hava çekiş ağız

## ⑧ Hava tahliye borusu bağlantı parçası

## ⑨ İletişim modülü için iletişim modülü slotu

## PDR 516 SL (gaz ısıtmalı)



① **Kumanda paneli**

② **Döner seçim düğmesi**

Döner seçim düğmesinin çevrilmesiyle kurutma makinesinin gücü açılır ve kurutma programı seçilir.

③ **Kazan kapağı**

Kazan kapağı kapak kulpundan çekilerek açılır.

④ **Tutamaklı hav bölmesi kapağı**

Hav bölmesi kapağı, tutamak döndürülerek açılır. Hav bölmesi kapağının arkasında hav filtresi bulunur.

⑤ **Vidalı ayak (4 adet)**

Kurutma makinesinin hizalanması için ayakların çevrilmesi yoluyla yükseklik ayarlanabilir.

⑥ **Elektrik bağlantısı**

İzin verilen bağlantı gerilimi kurutma makinesinin tip etiketinde verilmiştir.

⑦ **Hava çekiş ağız**

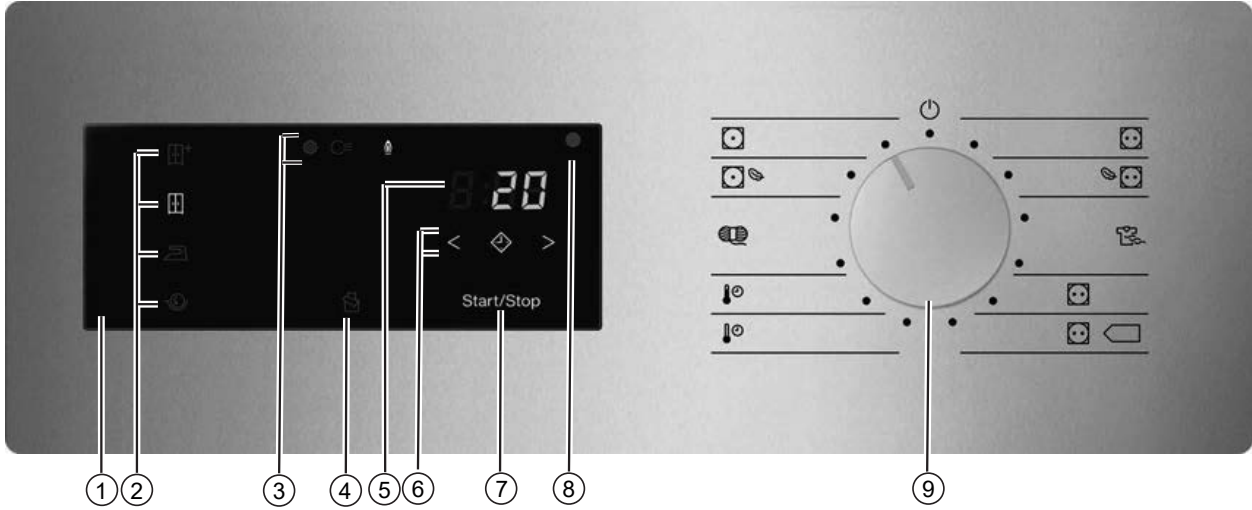
⑧ **Hava tahliye borusu bağlantı parçası**









⑨ **İletişim modülü için iletişim modülü slotu**

⑩ **Gaz bağlantısı**



## Kalan nem kontrollü (ROP) cihazlar



- ① **Kumanda paneli**
- ② **Kurutma kademeleri için sensörlü tuşlar**
- ③ **Durum göstergeleri**     
Gerektiğinde yanarlar
- ④ **Sensörlü tuş**   
Yatak çarşafları veya bezler gibi hafif tekstillerin en iyi şekilde kurutulması için kesintili fan işletimini etkinleştirir. Bu fonksiyon fabrikada devre dışı bırakılmıştır ve sadece Miele müşteri servisi tarafından etkinleştirilebilir ve ayarlanabilir.
- ⑤ **Süre göstergesi** 8:88  
Kalan program çalışma süresi saat ve dakika olarak gösterilir.
- ⑥ **Sensörlü tuşlar** <  >  
Gecikmeli başlatma için.  sensörlü tuşuna dokunulduktan sonra program için gecikmeli başlatma zamanı seçilir. Seçim yapıldığında  sensörlü tuşu parlak bir şekilde yanar.  
< veya > sensörlü tuşuna dokunulduktan sonra gecikmeli başlatma süresi seçilir.
- ⑦ **Sensörlü tuş** Start/Stop  
Seçilen program başlatılır ve başlatılmış olan program iptal edilir. Sensörlü tuş yanıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.
- ⑧ **Optik arayüz**  
Yetkili Servis tarafından veri aktarımı için kullanılır.
- ⑨ **Program seçim düğmesi**  
Program seçimi ve makinenin gücünün kapatılması için. Kurutma makinesinin gücü program seçilmesiyle açılır ve program seçim düğmesinin  konumuna getirilmesiyle de kapatılır.

## tr - Kurutma makinesinin kullanımı

---

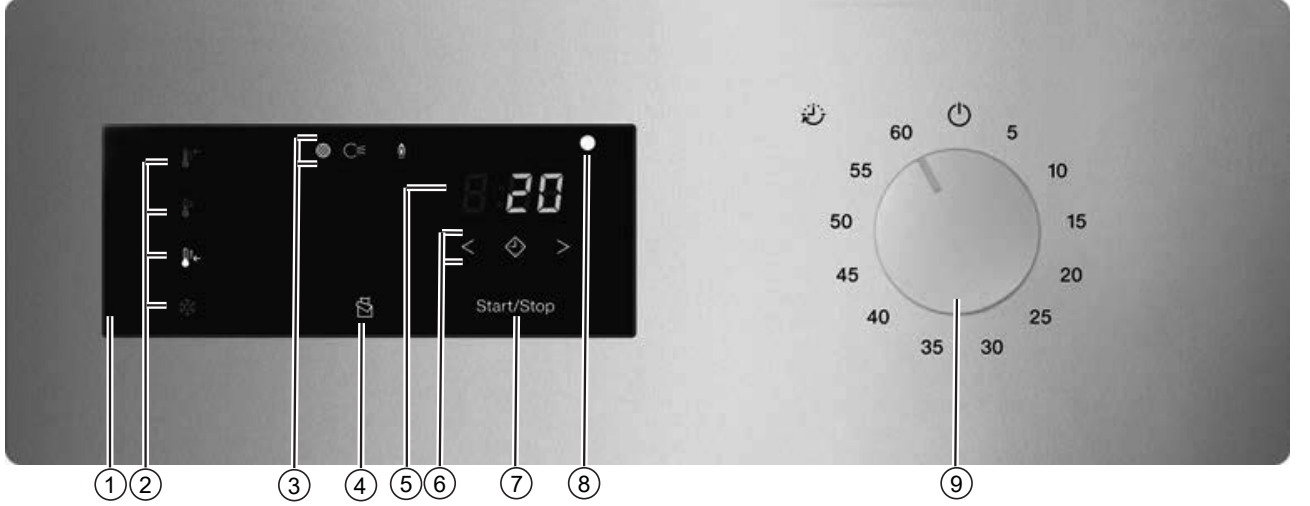
### Kurutma kademe-leri

- sensörlü tuşu = “Dolap kuru. +”
- sensörlü tuşu = “Dolap kuruluğu”
- sensörlü tuşu = “Ütü kuruluğu”
- sensörlü tuşu = “Silindir ütü kuruluğu”
- sensörlü tuşu = “Yatak takımları” fonksiyonu

### Kurutma programları

- konumu = “Beyazlar/Renkli” programı  
Pamuklu ve keten tekstil ürünlerinin kurutulması için kullanılır.
- konumu = “Beyazlar/Renkli Hassas” programı  
Hassas pamuklu ve keten tekstil ürünlerinin kurutulması için kullanılır
- konumu = “Sentetik/Narin Çamaşırlar” programı  
Sentetik kumaşların ve suni ipeklerin % 20 kalan nem oranına kadar kurutulması için kullanılır
- PRO konumu = “Etiket programı” programı
- konumu = “Etiket programı” programı
- konumu = “Sürelili program, soğuk” programı  
Tekstillerin 10 dakika kurutma süresi ile havalandırılması için kullanılır
- konumu = “Sürelili program, sıcak” programı  
Tekstillerin yüksek sıcaklık ve 20 dakika kurutma süresi ile kurutulması için kullanılır
- konumu = “Yünlü” programı  
Yünlü tekstillerin 5 dakika kurutma süresi ile kurutulması için kullanılır
- konumu = “Bakımı kolay Hassas” programı
- konumu = “Bakımı kolay” programı
- konumu = Cihaz kapalı

## Süre kontrolü (TOP) cihazlar







- ① **Kumanda paneli**
- ② **Kurutma kademeleri için sensörlü tuşlar**
- ③ **Durum göstergeleri** Gerektiğinde yanarlar
- ④ **Sensörlü tuş** Yatak çarşafları veya bezler gibi hafif tekstillerin en iyi şekilde kurutulması için kesintili fan işletimini etkinleştirir. Bu fonksiyon fabrikada devre dışı bırakılmıştır ve sadece Miele müşteri servisi tarafından etkinleştirilebilir ve ayarlanabilir.
- ⑤ **Süre göstergesi** 8:88 Kalan program çalışma süresi saat ve dakika olarak gösterilir.
- ⑥ **Sensörlü tuşlar** < > Gecikmeli başlatma için. sensörlü tuşuna dokunulduktan sonra program için gecikmeli başlatma zamanı seçilir. Seçim yapıldığında sensörlü tuşu parlak bir şekilde yanar. < veya > sensörlü tuşuna dokunulduktan sonra gecikmeli başlatma süresi seçilir.
- ⑦ **Sensörlü tuş** Start/Stop Seçilen program başlatılır ve başlatılmış olan program iptal edilir. Sensörlü tuş yanıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.
- ⑧ **Optik arayüz** Yetkili Servis tarafından veri aktarımı için kullanılır.
- ⑨ **Süre seçim düğmesi** Süre seçimi ve makinenin gücünün kapatılması için.. Kurutma makinesinin gücü süre seçilmesiyle açılır ve süre seçim düğmesinin konumuna getirilmesiyle de kapatılır.


## tr - Kurutma makinesinin kullanımı

---

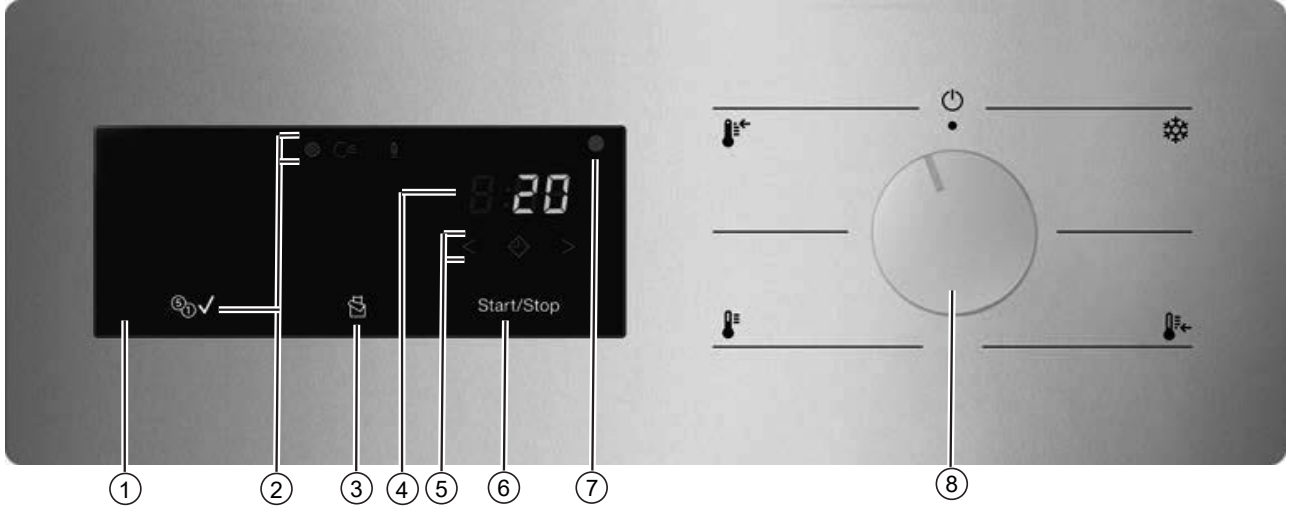
### Sıcaklık kademe- leri (TOP)











-  sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Yüksek”
-  sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Orta”
-  sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Düşük”
-  sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Soğuk”

### Süreli programlar

- 5 konumu = Zaman programı 5 dakika
- 10–55 konumu = Zaman programı 10–55 dakika
- 60 konumu = Zaman programı 60 dakika
-  konumu = Cihaz kapalı

## Ödeme sistemli (COP) cihazlar



- ① **Kumanda paneli**
- ② **Durum göstergeleri**      
Gerektiğinde yanarlar
- ③ **Sensörlü tuş**   
Yatak çarşafları veya bezler gibi hafif tekstillerin en iyi şekilde kurutulması için kesintili fan işletimini etkinleştirir. Bu fonksiyon fabrikada devre dışı bırakılmıştır ve sadece Miele müşteri servisi tarafından etkinleştirilebilir ve ayarlanabilir.
- ④ **Süre göstergesi** *8:88*  
Kalan program çalışma süresi saat ve dakika olarak gösterilir.
- ⑤ **Sensörlü tuşlar**    
Gecikmeli başlatma için.  sensörlü tuşuna dokunulduktan sonra program için gecikmeli başlatma zamanı seçilir. Seçim yapıldığında  sensörlü tuşu parlak bir şekilde yanar.  
< veya > sensörlü tuşuna dokunulduktan sonra gecikmeli başlatma süresi seçilir.
- ⑥ **Sensörlü tuş** *Start/Stop*  
Seçilen program başlatılır ve başlatılmış olan program iptal edilir. Sensörlü tuş yanıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.
- ⑦ **Optik arayüz**  
Yetkili Servis tarafından veri aktarımı için kullanılır.
- ⑧ **Sıcaklık kademesi seçim düğmesi**  
Sıcaklık kademesinin seçilmesi ve kurutma makinesinin gücünün kapatılması için kullanılır. Kurutma makinesinin gücü sıcaklık kademesi seçilmesiyle açılır ve sıcaklık seçim düğmesinin  konumuna getirilmesiyle de kapatılır.

## tr - Kurutma makinesinin kullanımı

---

### Kurutma programları

- ❄️ alanı = Sıcaklık kademesi “Soğuk”  
Tekstillerin havalandırılması için kullanılır
- 🌡️ alanı = Sıcaklık kademesi “Düşük”  
Sun ipek veya sentetik kumaş narin çamaşırların kurutulması için kullanılır
- 🌡️ alanı = Sıcaklık kademesi “Orta”  
Bakımı kolay sentetik ve karışık kumaş tekstil ürünlerin kurutulması için kullanılır
- 🌡️ alanı = Sıcaklık kademesi “Yüksek”  
Pamuk veya keten beyazlar/renglilerin kurutulması için kullanılır
- ⏻ konumu = Cihaz kapalı

### Kumanda panelinin çalışma şekli

Sensörlü tuşlar parmak uçlarıyla dokunuşa tepki verir. Seçim, ilgili sensörlü tuş yandığı müddetçe mümkündür.

Parlak yanan sensörlü tuş: “Güncel” olarak seçilidir

Kısık yanan sensörlü tuş: “Seçim yapılabilir”

### Kurutma kademeleri için sensörlü tuşlar

Program seçim düğmesi ile bir kurutma kademesi programı seçildikten sonra, önerilen kurutma kademesi yanar. Seçilebilir kurutma kademeleri kısık bir şekilde yanar.

#### Kurutma kademeleri

- sensörlü tuşu = “Dolap kuru. +”
- sensörlü tuşu = “Dolap kuruluđu”
- sensörlü tuşu = “Ütü kuruluđu”
- sensörlü tuşu = “Silindir ütü kuruluđu”

#### Sıcaklık kademeleri (TOP)

- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Yüksek”
- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Orta”
- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Düşük”
- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Soğuk”

#### Ödeme üniteli işlem modunda kurutma kademeleri

- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Yüksek”
- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Orta”
- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Düşük”
- sensörlü tuşu = Sıcaklık kademesi “Soğuk”

### Gösterge elemanları

- kontrol ışığı: Hav filtresinin temizlenmesi gerektiğinde yanar.
- kontrol lambası: Atık hava borusunda bir arıza olduğunda yanar.
- kontrol ışığı (sadece gazlı cihazlarda): Isıtıcı etkin olduğunda yanar.
- kontrol ışığı (sadece ödeme sistemli cihazlarda): Ödenmesi gereken tutar ödendiğinde yanar.
- Süre göstergesi : Kalan program çalışma süresi saat ve dakika olarak gösterilir. Birçok programın süresi, zaman atlamalarına yol açabilecek şekilde farklılık gösterebilir. Bu süre, örneğin çamaşır miktarı, türü, kalan nem oranı gibi çeşitli parametrelere bağlıdır. Öğrenme kabiliyetine sahip elektronik, bu parametrelere göre kendini uygular ve giderek daha fazla hassaslık kazanır.

## 1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler

### Kurutma öncesi yıkama

Aşırı kirli çamaşıruları iyice yıkayınız. Yeterli miktarda deterjan kullanınız ve yüksek bir yıkama sıcaklığı seçiniz. Emin olmadığınız durumlarda tekstil ürünlerini birden fazla kez yıkayınız.

Çamaşıruları temizlemek için endüstriyel kimyasallar kullanılmışsa, kurutma makinesi bu tür çamaşıruları kurutmak için kullanılmamalıdır.

Yeni, koyu ve karışık renkli tekstil ürünlerini bilhassa iyi ve ayrı olarak yıkayınız. Koyu ve karışık renkli tekstil ürünlerini açık renk tekstil ürünleri ile birlikte kurutmayınız. Bu tür tekstil ürünleri kurutma sırasında (aynı zamanda kurutma makinesinin plastik parçalarına da) renk verebilir. Ayrıca tekstil ürünleri üzerinde farklı renkte havlar oluşabilir.

### Çamaşıruların hazırlanması

Tüm tekstil ürünleri kurutma makinesinde kurutulmaya uygun değildir. Bu sebeple tekstil üreticisi tarafından bakım etiketinde belirtilmiş olan bilgileri dikkate alınız.

Çamaşıruların bakım etiketlerindeki bilgileri dikkate alınız:

- ☺ Normal sıcaklıkta kurutma
- ☹ Düşük sıcaklıkta kurutma
- ☒ Makede kurutulmaz

**Faydalı bilgi:** Çamaşıruları iplik ve dokuma türüne göre ayırırsanız daha dengeli bir kurutma sonucu elde eder ve tekstilin zarar görmesini önlersiniz.

⚠ Uygun olmayan tekstil ürünlerinin kurutulması nedeniyle yangın tehlikesi oluşur.

Uygun olmayan tekstil ürünlerinin makede kurutulması sırasında yangın tehlikesi oluşur.

Sadece, bakım etiketindeki bilgiler uyarınca kurutmaya uygun tekstil ürünlerini kurutunuz.

Kurutma makinesinde şu tekstil ürünleri kurutulmamalıdır:

- köpük, kauçuk veya kauçuk benzeri parçalar içeren tekstil ürünleri.
- yangın tehlikesi olan temizlik ürünleri ile işlem görmüş tekstil ürünleri.
- üzerinde saç şekillendirici, saç spreyi, aseton veya benzeri kalıntılar bulunan tekstil ürünleri.
- mutfak, kozmetik tekstil ürünleri gibi sıvı yağ, katı yağ veya başka kalıntılar sergileyen tekstil ürünleri.
- paspas, toz bezi veya temizlik bezi gibi üzerinde cila, kimyasal kalıntıları olan tekstil ürünleri.
- yastık, mont gibi dolgu malzemesi içeren, zarar görmüş tekstil ürünleri.



- Yeterince temizlenmemiş veya yağlarla kirlenmiş tekstil ürünleri. Çok fazla kirlenmiş tekstil ürünlerini (ör. iş giysileri) özel ağır iş deterjanı ile yıkayınız. Lütfen deterjan satıcısından buna ilişkin bilgi alınız.

### **Yabancı cisimlerin çıkarılması**

Kurutmadan önce çamaşırların içinde yabancı cisim olmadığından emin olunuz.

⚠ Çıkarılmamış yabancı cisimler sonucu hasar.  
Çamaşırlardaki yabancı cisimler eriyebilir, yanabilir veya patlayabilir.  
Çamaşırlardan tüm yabancı cisimleri (örneğin deterjan dozaj yardımcıları, çakmak vb.) çıkarınız.

Tekstil ürünlerinin/çamaşırların dikişlerinin ve eteklerinin iyi durumda olduğunu kontrol ediniz. Bu şekilde yangına sebep olabilecek tekstil dolgularının dışarı çıkmasını önlersiniz. Sökülmüş sütyen balenlerini dikişiniz veya çıkarınız.

⚠ Yanlış uygulama ve kullanım sonucu yangın tehlikesi.  
Çamaşırlar yanabilir ve kurutma makinesinde ve ortamda tahribata sebep olabilir.  
“Güvenlik talimatları ve uyarılar” bölümünü okuyunuz ve dikkate alınız.

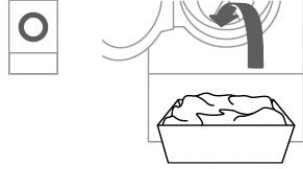
## 2. Kurutma makinesinin doldurulması

### Çamaşırların doldurulması

⚠ Yanlış çamaşır bakımı nedeniyle tekstil ürünleri zarar görebilir. Doğru çamaşır bakımı ile ilgili talimatlar dikkate alınmazsa, kurutma nedeniyle tekstil ürünleri zarar görebilir. Çamaşırları doldurmadan önce "1. Doğru çamaşır bakımına yönelik bilgiler" bölümünü okuyunuz.



- Kapağı açınız.

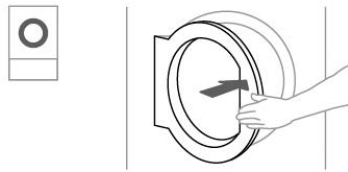


- Çamaşırları kurutma makinesine doldurunuz.

Kazanı aşırı doldurmayınız. Kazan aşırı doluyrsa çamaşırlar yıpranabilir ve kurutma sonucu olumsuz etkilenebilir. Çamaşırlar aşırı derecede kırışabilir.

### Kapağın kapatılması


⚠ Sıkışma nedeniyle hasar. Tekstil ürünleri, kapağın kapatılması sırasında sıkışarak zarar görebilir. Kapağı kapatılırken çamaşırların kapak açıklığına sıkışmamasına dikkat ediniz.



- Kapağı hafif iterek kapatınız.

### 3. Program seçimi








#### Program seçimi

Kurutma makinesinin gücü program seçilmesiyle açılır ve program seçim düğmesinin  konumuna getirilmesiyle de kapatılır.

- Program seçim düğmesini istediğiniz program konumuna çeviriniz.

Ayrıca bir kurutma kademesi de yanabilir ve süre göstergesinde süreler gösterilir.

#### Bakım sembolleri

Kurutma	
	Normal/yüksek sıcaklık (bkz. kumanda paneli: “Beyazlar/Renkli” programı)
	Düşük sıcaklık (bkz. kumanda paneli: “Bakımı kolay” programı)
	Kurutma makinesinde kurutulamaz
Ütüleme ve silindir ütuden geçirme	
	Çok sıcak
	Sıcak
	Ilık
	Ütülenmez/silindir ütuden geçirilmez

#### Bir kurutma kademesi programındaki kurutma kademesi

Ön ayarlı kurutma kademesini değiştirebilirsiniz.

- İsteddiğiniz kurutma kademesinin sensörlü tuşuna dokununuz, tuş parlak bir şekilde yanar.

Seçilebilir kurutma kademeleri seçilen programa bağlıdır.

#### Zaman kontrollü ve diğer programlar

Sıcak havalandırma

Süreyi, 0:20 dakikadan 2:00 saate kadar bir dakikalık adımlar şeklinde seçebilirsiniz.



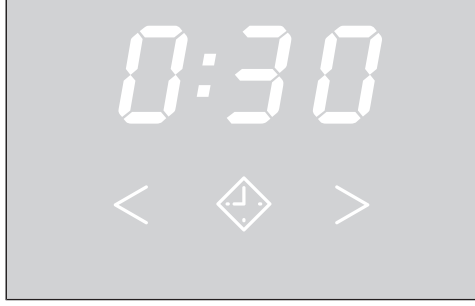
- Süre göstergesinde istediğiniz program süresi yanana kadar < veya > sensörlü tuşuna arka arkaya dokununuz.

Kurutma sonucu kurutma makinesi tarafından belirlenir ve değiştirilemez.

## tr - Kurutma

### Gecikmeli başlatma seçimi

Bu özellik ile 0:30 dakika ila en fazla 24h (saat) arasında bir gecikmeli başlatma süresi seçebilirsiniz.



■  sensörlü tuşuna dokununuz.

 parlak bir şekilde yanar.

■ İstenilen gecikmeli başlatma süresi göstergede aydınlatılıncaya kadar > veya < sensörlü tuşuna arka arkaya dokununuz.

**Faydalı bilgi:** > veya < sensörlü tuşlarına sürekli dokunulduğunda, süreler otomatik olarak yukarı veya aşağı doğru değişir.

### Gecikmeli başlatma ayarının değiştirilmesi


■ *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokununuz.

■ İstenilen gecikmeli başlatma süresi göstergede aydınlatılıncaya kadar > veya < sensörlü tuşuna arka arkaya dokununuz.

■ *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokununuz.

Gecikmeli başlatma süresi işlemeye devam eder.

### Gecikmeli başlatma özelliğinin iptal edilmesi/silinmesi

■ Program seçim düğmesini  konumuna çeviriniz. Gecikmeli başlatmayı, alternatif olarak kapağı açarak da iptal edebilirsiniz.

### Başlatılmış gecikmeli başlatma özelliğinin işleyişi

- Gecikmeli başlatma, 10h üzerinden saatlik adımlarda, ardından program başlangıcına kadar dakikalık adımlarda aşağı doğru sayar.
- Program başlayana kadar geçen her bir saatin ardından kısa zaman dönüşleri gerçekleştirilir (kırıksıklık azaltma).

#### 4. Programın başlatılması

##### Programın başlatılması

- Yanıp sönen *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokununuz.

*Start/Stop* sensörlü tuşu yanar.

##### Program akışı

- Gecikmeli başlatma seçildiyse, önce gecikmeli başlatma süresi geri saymaya başlar.
- Program başlatılır.

##### Program çalışma süresi/Kalan süre tahmini

Program çalışma süresi çamaşır miktarına, türüne ve kalan nem oranına bağlıdır. Bu nedenle kurutma kademesi programlarının gösterilen program çalışma süresi değişebilir veya sıçrama yapabilir. Kurutma makinesinin öğrenme kabiliyetine sahip elektroniği, devam eden kurutma programı sırasında kendini güncel koşullara uygun olarak ayarlar. Gösterilen program çalışma süresi giderek daha doğru olur.

Programların ilk kullanımlarında gösterilen süre kısmen, gerçek kalan kurutma süresinden belirgin bir şekilde farklılık gösterir. Tahmini ve ulaşılan süre arasındaki fark, ilgili program sıkça uygulandığında azalır. Bir programda farklı doldurma miktarları kurutulduğunda, kalan süre göstergesi sadece yaklaşık bir süre gösterebilir.

Çamaşırlar ve tekstil ürünleri gereksiz yere yıpranabilir.  
Çamaşırların ve tekstil ürünlerinin aşırı kurummasını önleyiniz.

##### Enerji tasarrufu

Programlanmış süre geçtikten sonra gösterge elemanları kararır. *Start/Stop* sensörlü tuşu yanıp sönmeye başlar.

- Gösterge elemanlarını tekrar açmak için *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokununuz.

Gösterge elemanlarındaki enerji tasarrufunun, çalışmakta olan program üzerinde etkisi yoktur.

- Programlama fonksiyonundaki ayara bağlı olarak, program sona ermeden önce çamaşırlar soğutulur.

## 5. Çamaşırların kurutma makinesinden çıkarılması

### Program sonu

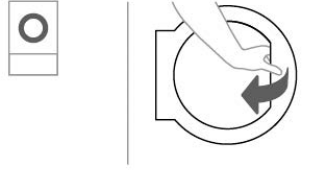
Kurutma makinesi, programın sonunda sesli bir sinyal verecek şekilde ayarlanabilir.

Programın sonunda (zaman göstergesinde 0:00 gösterilir) çamaşırlar soğumuştur ve çıkarılabilir.

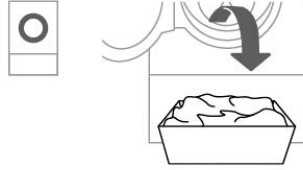
*Kırışık önleme* seçildiyse, kazan aralıklarla dönmeye devam eder. Bu şekilde çamaşırların hemen çıkarılması mümkün değilse, kırışık oluşumu en aza indirilir.

Kurutma makinesinin gücü, program sona erdikten sonra programlanmış olan sürenin ardından otomatik olarak kapatılır.

### Çamaşırların çıkarılması

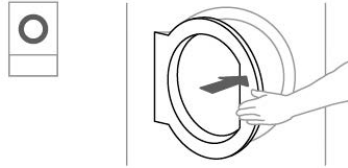


- Kapağı açınız.



- Çamaşırların tamamını kazandan çıkarınız.

⚠ Aşırı kurutma nedeniyle hasar.  
Kazanda kalan çamaşırlar, aşırı kuruma nedeniyle zarar görebilir.  
Kurutma işlemi tamamlandıktan sonra daima tüm çamaşırları kazandan çıkarınız.







- Kapağı kapatınız.
- Kurutma makinesinin gücünü kapatınız.

### Bakım talimatları

Bu kurutma makinesinin bakımı, özellikle sürekli işletim durumunda düzenli olarak yapılmalıdır. "Temizlik ve bakım" bölümünü dikkate alınız.









## “Etiket” program paketi

Program adı	Uygun tekstil türü	Seçilebilen kurutma kademeleri (% olarak kalan nem oranı)	Etkinleştirilebilen ekstralar	Azami doldurma miktarı
 Pamuklu	Normal ıslaklıkta pamuklu çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Silindir ütü kuruluğu (% 40)</li> <li>- Ütü kuruluğu (% 25)</li> <li>- Dolap kuruluğu (% 0)</li> <li>- Dolap kuruluğu + (% -2)</li> </ul>	-  Kırışık önleme*	<b>PDR 511:</b> 11 kg <b>PDR 516:</b> 16 kg
 Pamuklu PRO	Normal ıslaklıkta pamuklu çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Silindir ütü kuruluğu (% 40)</li> <li>- Ütü kuruluğu (% 25)</li> <li>- Dolap kuruluğu (% 0)</li> <li>- Dolap kuruluğu + (% -2)</li> </ul>	-  Kırışık önleme*	

\* Ekstra fonksiyon 'İşletmeci' seviyesinin programlama fonksiyonunda etkinleştirildiyse.

## tr - Program tablosu

### “Standart” program paketi

Program adı	Uygun tekstil türü	Seçilebilen kurutma kademeleri (% olarak kalan nem oranı)	Etkinleştirilebilen ekstralar	Azami doldurma miktarı
 Beyazlar/Renkliiler	Tek ve çok katlı pamuklu/keten tekstil ürünleri	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Silindir ütü kuruluğu (% 40)</li> <li>- Ütü kuruluğu (% 25)</li> <li>- Dolap kuruluğu (% 0)</li> <li>- Dolap kuruluğu + (% -2)</li> </ul>	- (☞) Kırışık önleme*	<b>PDR 511:</b> 11 kg <b>PDR 516:</b> 16 kg
 Bakımı kolay	Bakımı kolay sentetik, pamuklu veya karma kumaştan tekstiller	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ütü kuruluğu (% 20)</li> <li>- Dolap kuruluğu (% 2)</li> <li>- Dolap kuruluğu + (% 0)</li> </ul>	- (☞) Kırışık önleme*	<b>PDR 511:</b> 4,5 kg <b>PDR 516:</b> 6 kg
 Yünlü	Yünlü tekstil ürünleri	-	-	
 Narinler	Sentetik, pamuklu veya karma kumaştan narin çamaşırlar	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ütü kuruluğu (% 20)</li> <li>- Dolap kuruluğu (% 2)</li> <li>- Dolap kuruluğu + (% 0)</li> </ul>	- (☞) Kırışık önleme*	<b>PDR 511:</b> 2 kg <b>PDR 516:</b> 3 kg
 Süreli progr. soğuk hava	Havalandırılması gereken tekstil ürünleri	-	- (☞) Kırışık önleme*	
 Süreli progr. sıcak hava	Az miktarda çamaşırın kurutulması veya tek parça çamaşırların ayrıca kurutulması	-	- (☞) Kırışık önleme*	
 Beyazlar/Renkliiler Hassas	Az miktarda çamaşırın kurutulması veya tek parça çamaşırların ayrıca kurutulması	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Silindir ütü kuruluğu (% 40)</li> <li>- Ütü kuruluğu (% 25)</li> <li>- Dolap kuruluğu (% 0)</li> <li>- Dolap kuruluğu + (% -2)</li> </ul>	- (☞) Kırışık önleme*	<b>PDR 511:</b> Belirsiz kg <b>PDR 516:</b> Belirsiz kg
 Bakımı kolay Hassas	Mekanik yüklenmelere maruz kalmaması gereken, kurutma makinesinde kurutmaya uygun tekstil ürünler.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ütü kuruluğu (% 20)</li> <li>- Dolap kuruluğu (% 2)</li> <li>- Dolap kuruluğu + (% 0)</li> </ul>	- (☞) Kırışık önleme*	

\* Ekstra fonksiyon 'İşletmeci' seviyesinin programlama fonksiyonunda etkinleştirildiyse.



### Devam eden programın değiştirilmesi

Devam eden bir program sırasında yeni bir program seçimi mümkün değildir (yanlışlıkla değiştirmeye karşı koruma). Yeni bir program seçmek isterseniz, önce çalışmakta olan programı iptal etmeniz gerekir.

⚠ Yanlış uygulama ve kullanım sonucu yangın tehlikesi.  
Çamaşırlar yanabilir ve kurutma makinesinde ve çevrede tahribe sebep olabilir.  
“Güvenlik Talimatları ve Uyarılar” bölümünü okuyup uygulayınız.

Program seçim düğmesinin konumunu değiştirdiğinizde, süre göstergesinde -0- yanar. Başlangıçtaki programı ayarladığınızda -0- söner.

### Çalışmakta olan programın iptal edilmesi

- *Start/Stop* sensörlü tuşuna 2 saniyeden daha uzun bir süre dokununuz.

Program bittiğinde veya iptal edildiğinde ve çamaşır sıcaklığı yeterince yüksekse, tekstil ürünleri soğutulur.

Soğutma sırasında tekrar *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokunursanız 0:00 yanar.

- Kapağı açınız.

### Çamaşır ekleme

- Kapağı açınız.

⚠ Sıcak çamaşırlara veya kazana temas sonucu yanık tehlikesi.  
Çamaşırlar ve kurutma makinesi kazanı halen sıcaktır ve dokunulduğunda yanıklara neden olabilir.  
Çamaşırların soğumasını bekleyiniz ve dikkatli bir şekilde çıkarınız.

- Çamaşırları ekleyiniz.
- Kapıyı kapatınız.
- Programı başlatınız.

### **Gecikmeli başlatma süresi işlerken çamaşır ekleme**

Kapağı açabilir ve çamaşır ekleyebilir veya çıkartabilirsiniz.

- Tüm program ayarları korunur.
- Eğer isterseniz kurutma kademesini değiştirebilirsiniz.
- Kapağı açınız.
- Çamaşır ekleyiniz veya çıkarınız.
- Kapağı kapatınız.
- Gecikmeli başlatma süresinin devam etmesi için *Start/Stop* sensörlü tuşuna dokununuz.

### **Kalan süre**

Program akışındaki değişiklikler ekranda süre atlamalarına sebep olabilir.

## Arıza yardımı

Arızaların çoğunu kendiniz giderebilirsiniz. Çoğu durumda yetkili servisi çağırmak zorunda kalmayacağınızdan zaman ve masraftan tasarruf edersiniz. Aşağıdaki tablo arızaların sebeplerini bulmakta ve gidermekte size yardımcı olacaktır. Bununla birlikte şunları dikkate alınız:

⚠ Elektrikli cihazlarda onarım işlerinin sadece yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilmesi gerekir. Hatalı onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

## tr - Ne yapmalı, eğer . . .


### Kurutma sonucu tatmin edici değilse?

Problem	Sebebe ve Çözüm
<b>Çamaşırlar olması gerektiği gibi kurutulmadıysa?</b>	Kazana farklı dokuma türlerinden çamaşırlar doldurulmuştur. ■ <i>Sürekli progr. sıcak hava</i> programında tekrar kurutunuz.
<b>Kuş tüyü dolgulu yastıklarda kurutma işleminden sonra bir koku oluşuyorsa?</b>	Çamaşırlar çok az miktarda deterjan ile yıkanmış olabilir. Kuş tüyleri, özellikleri nedeniyle sıcak ortamda kendi kokularını ortaya çıkarırlar. ■ Çamaşırları yeterli miktarda deterjan ile yıkayınız. ■ Yastıkları kurutma makinesinin dışında havalandırınız.
<b>Sentetik iplikli dokumalarda kurutma işleminden sonra statik yüklenme meydana geliyorsa?</b>	Sentetikler statik yüklemeye yatkındır. ■ Yıkılırken son durulama için kullanılan yumuşatıcı statik yüklemeyi azaltabilir.
<b>Kurutma sırasında hav oluşuyorsa?</b>	Esas olarak giyilirken veya kısmen yıkama sırasında sürtünme sonucu oluşan havlar çamaşırlardan ayrılır. Kurutma makinesinin bunun üzerindeki etkisi oldukça düşüktür. Oluşan havlar hav süzgeci ve ince filtre tarafından tutulur ve kolayca temizlenebilir. ■ Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü.

## Eşleştirme kılavuzu



Aşağıdaki adımlar ile kurutma makinesini ağınıza bağlayabilirsiniz.

### İşletmeci seviyesinin açılması

- Döner düğmeyi  konumundan herhangi bir başka konuma çevirerek cihazın gücünü açınız.
- Kurutma makinesinin kapağını açınız.
- Start/Stop sensörlü tuşu basılı tutunuz ve bu sırada kapağı kapatınız.
- Start/Stop sensörlü tuşu, Start/Stop önce yanıp sönene, ardından sürekli yanana kadar basılı tutunuz.

Artık işletmeci seviyesinde bulunuyorsunuz.

### Ağ bağlantısının WPS üzerinden ayarlanması

- İşletmeci seviyesinde *P91* seçeneğini < veya > ok tuşlarıyla seçiniz.
- Ardından *-01* dahili iletişim modülünü < veya > ok tuşları ile seçiniz.
- Start/Stop sensörlü tuşuna dokunarak onaylayınız.
- Döner seçim düğmesini  konumuna çevirerek kurutma makinesini yeniden başlatınız.
- Döner düğmeyi  konumundan herhangi bir başka konuma çevirerek cihazın gücünü tekrar açınız.
- Ekranda *RPP* görüntülenene kadar sol ok tuşunu < basılı tutunuz.




Ardından bir zamanlayıcı çalışmaya başlar.

- Öngörülen süre içinde yönlendiricinizdeki WPS tuşuna basınız.

WPS üzerinden ağ bağlantısı kurulur.

Cihaz başarıyla bağlanmış olur.

### Ağ bağlantısının Soft-AP üzerinden ayarlanması

- İşletmeci seviyesinde *P91* seçeneğini < veya > ok tuşlarıyla seçiniz.
- Ardından *-01* dahili iletişim modülünü < veya > ok tuşları ile seçiniz.
- Start/Stop sensörlü tuşuna dokunarak onaylayınız.
- Döner seçim düğmesini  konumuna çevirerek kurutma makinesini yeniden başlatınız.
- Döner düğmeyi  konumundan herhangi bir başka konuma çevirerek cihazın gücünü tekrar açınız.
- Ekranda *RPP* görüntülenene kadar  sensörlü tuşunu basılı tutunuz.

Ardından bir zamanlayıcı çalışmaya başlar. Kurutma makinesinde Soft-AP açılır.

- Miele MOVE'da Device Connector ile bağlantı kurunuz.

Bağlantı kurulduğunda *R.P.P* sözcüğündeki noktalar yanıp söner.

Ardından Miele MOVE'da Device Connector ile devam ediniz.

## tr - Ağ bağlantısı

---

### Ağ bağlantısının LAN kablosu üzerinden ayarlanması

Kablolu ağ bağlantısı için, isteğe bağlı olarak temin edilebilen “XKM 3200 WL PLT” iletişim modülü gereklidir.

- İşletmeci seviyesinde *PS1* seçeneğini < veya > ok tuşlarıyla seçiniz.
- Ardından *-02* KOM modülünü < veya > ok tuşları ile seçiniz.
- Start/Stop sensörlü tuşuna dokunarak onaylayınız.
- Ağ kablosunu kullanarak cihazı yönlendiricinize/anahtarınıza bağlayınız. Yönlendirici/anahtar internete bağlı olmalıdır.

Cihaz başarıyla bağlanmış olur.

### Teknik veriler

#### Wi-Fi için sistem gereksinimleri

- WLAN 802.11b/g/n
- 2,4 GHz frekans bandı
- WPA/WPA2 şifrelemesi
- DHCP etkin
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping etkin
- Bağlantı noktaları 443, 80, 53 ve 5353 açık
- IP DNS sunucusu = IP varsayılan ağ geçidi/yönlendirici
- Mesh ağı/yineleyici kullanımı: SSID ve şifre, varsayılan ağ geçidindeki/yönlendiricideki ile aynı olmalıdır
- SSID kalıcı olarak görünür olmalıdır

#### LAN için sistem gereksinimleri

- DHCP etkin
- multicastDNS/Bonjour/IGMP Snooping etkin
- Bağlantı noktaları 443, 80, 53 ve 5353 açık
- IP DNS sunucusu = IP varsayılan ağ geçidi/yönlendirici

Bu kurutma makinesi için sonradan satın alınabilen aksesuarları Miele bayiinden veya Miele yetkili servisinden edebilirsiniz.

► Sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuarlar cihaza monte edilebilir veya takılabilir. Başka parçaların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

### İletişim kutusu

Opsiyonel olarak temin edilebilen iletişim kutusu ile Miele'nin ve diğer tedarikçilerin harici donanımları Miele Professional cihazına bağlanabilir. Harici donanımlar, örneğin ödeme sistemi, azami yük ünitesi, basınç sensörü veya harici hava tahliye klapesidir.

İletişim kutusunun elektrik beslemesi Miele Professional makinesi üzerinden gerçekleşir.

Ayrı olarak temin edilebilen set, iletişim kutusu ve makineye ya da duvara kolayca takılabilmesi için ilgili montaj malzemelerinden oluşur.

### XKM 3200 WL PLT

Opsiyonel olarak temin edilebilen Miele iletişim modülü, Miele Professional makinesi ile veri işleme cihazı arasında Ethernet veya Wi-Fi standardı tabanlı bir veri bağlantısı kurar.

İletişim modülü makinelerin standart iletişim modülü slotuna takılır. İletişim modülü, uygulama aracılığıyla harici sistemlerle (örneğin merkezi akıllı kasiyer terminalleri veya ödeme çözümleri) akıllı bir şekilde iletişim kurma imkanı sunar. Ayrıca, cihaz durumu ve program durumu hakkında ayrıntılı bilgi verilebilir.

Bu modül, Miele MOVE ile kablolu iletişimin temelini oluşturur.

Evsel ortamda kullanım için cihazın "Miele@Home" uygulamasına eklenmesi mümkün değildir.

İletişim modülü, sadece endüstriyel kullanım için öngörülmüştür ve doğrudan Miele Professional makinesi üzerinden şebeke gerilimi ile beslenir. Ek bir şebeke bağlantısına gerek yoktur. İletişim modülünden çıkan Ethernet arayüzü, EN 60950 standardı uyarınca SELV'e (çok düşük güvenlik gerilimi) uygundur. Bağlı harici cihazlar da SELV'ye uygun olmalıdır.

### Veri gizliliği ve veri güvenliği

Ağ bağlantısı fonksiyonunu etkinleştirdiğiniz veya cihazınızı internete bağladığınız zaman, cihazınız Miele Bulut sunucusuna aşağıdaki verileri gönderir:

- Cihaz seri numarası
- Cihaz tipi ve teknik donanım
- Cihaz durumu
- Cihazınızın yazılım sürümü ile ilgili bilgiler

Bu veriler, başta spesifik bir kullanıcıya atanmaz ve kalıcı olarak kaydedilmez. Cihazınızı bir kullanıcı ile eşleştirdikten sonra veriler kalıcı olarak kaydedilir ve spesifik olarak atanır. Verilerin aktarılması ve işlenmesi, yüksek Miele güvenlik standardına uygun olarak yapılır.

## tr - Sonradan satın alınabilen aksesuarlar

### Ağ yapılandırması fabrika ayarı

İletişim modülünün veya entegre Wi-Fi modülünüzün tüm ayarlarını fabrika ayarlarına geri döndürebilirsiniz. Cihazınızı elden çıkaracağınız, satacağınız veya ikinci el bir cihazı işleme alacağınız zaman ağ yapılandırmasını varsayılan fabrika ayarına geri getiriniz. Tüm kişisel verileri kaldırdığınızdan ve makinenin eski sahibinin kurutma makinesine erişmesinin mümkün olmadığından sadece bu şekilde emin olabilirsiniz.

### Telif hakları ve lisanslar

İletişim modülünün kullanımı ve kumandası için Miele, kendi yazılımlarını ya da Açık Kaynak lisans koşulları kapsamında olmayan üçüncü taraf yazılımlarını kullanmaktadır. Bu yazılımlar/yazılım bileşenleri telif hakları ile korunur. Miele'nin ve üçüncü tarafların telif haklarına saygı gösterilmesi gerekmektedir.

Ayrıca bu iletişim modülünde Açık Kaynak lisans koşulları bağlamında aktarılabilir olan yazılım bileşenleri de mevcuttur. İlgili telif hakkı bildirimleriyle birlikte, mevcut Açık Kaynak bileşenlerine, geçerli lisans koşullarının kopyalarına ve diğer bilgilere, bir web tarayıcısı ([https://<ip\\_adresse>/Licenses](https://<ip_adresse>/Licenses)) üzerinden IP ile yerel olarak ulaşabilirsiniz. Orada ifade edilen Açık Kaynak lisans koşullarıyla ilgili yükümlülük ve garanti düzenlemeleri, sadece ilgili hak sahipleriyle ilgili olarak geçerlidir.

### Ödeme ünitesi

Tüm kurutma makineleri, isteğe bağlı olarak temin edilebilen iletişim kutusu kullanılarak para ile çalışan bir ödeme ünitesi ile donatılabilir (örneğin çamaşırhanelerde kullanım için).

Bağlantı için gerekli programlama işlemi sadece Miele yetkili servisi veya Miele bayii tarafından gerçekleştirilmelidir. Ödeme ünitesinin bağlantısı için harici güç kaynağına gerek yoktur.

Para kutusunda bozuk para veya jeton birikmesini önlemek için para kutusu her gün boşaltılmalıdır.

Para kutusu aşırı dolduğunda arıza oluşur.



## Teknik veriler

		PDR 51x SL
Yükseklik		1.800 mm
Genişlik		711 mm
Derinlik		1.075 mm
Kapak açık durumdayken derinlik		1.760 mm
Net ağırlık	Isı pompalı	193 kg
	Elektrik ısıtmalı	146 kg
	Gaz ısıtmalı	150 kg
Kazan kapasitesi		PDR 511: 200 l
		PDR 516: 300 l
Azami dolum miktarı (kuru çamaşır)		PDR 511: 11 kg
		PDR 516: 16 kg
Bağlantı gerilimi		bkz. Tip etiketi
Sigorta (kurulum yerinde)		bkz. Tip etiketi
Güç tüketimi		bkz. Tip etiketi
Verilen test işaretleri		bkz. Tip etiketi
İzin verilen oda sıcaklığı	Isı pompalı	10–40 °C
	Elektrik ısıtmalı	2–40 °C
	Gaz ısıtmalı	2–40 °C
İşletim sırasında azami zemin yükü	Isı pompalı	2052 N
	Elektrik ısıtmalı	1664 N
	Gaz ısıtmalı	1704 N
Ürün güvenliğine ilişkin olarak uygulanan standartlar		EN/IEC 60335-1; EN 50570; IEC 60335-2-11
Ses gücü seviyesi, EN ISO 11204		< 70 dB (A)
Ses gücü seviyesi, EN ISO 9614-2		< 80 dB (A)
Frekans bandı		2,4000 GHz–2,4835 GHz
Maksimum iletim gücü		< 100 mW

## Česká republika

Miele spol. s r.o.  
Holandská 4, 639 00 Brno  
Tel.: 543 553 111-3, Fax: 543 553 119  
Servis-tel.: 543 553 741-5  
E-mail: info@miele.cz  
Internet: www.miele.cz

**Servisní služba Miele  
příjem servisních zakázek  
800 MIELE1  
(800 643531)**

## Ελλάδα

ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ  
Λεωφόρος Κηφισίας 69  
15124 Μαρούσι, Αθήνα  
801 222 4444 (αστική χρέωση πανελλαδικά)  
210 679 4444 (από κινητό)  
Fax: (+30) 210 679 4409  
e-mail: miele@miele.gr  
www.miele.gr

## España

Miele S.A.U.  
Avda. Bruselas, 31  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Tfno.: 902 575 175  
Fax: 91 662 02 66  
Internet: www.miele-professional.es  
E-mail: miele@miele.es

**Teléfono Servicio Postventa /  
Atención al Cliente:** 902 575 175  
E-mail Servicio Postventa:  
service.professional@miele.es  
E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

**Teléfono Servicio de Atención  
al Distribuidor:** 902 878 209  
Servicios concertados en todas las capitales y  
poblaciones importantes.

## Italia

Miele Italia S.r.l.  
Strada di Circonvallazione, 27  
39057 S. Michele-Appiano (BZ)  
Internet: www.miele-professional.it  
E-mail: info@miele-professional.it  
Agenzie e centri di assistenza tecnica  
autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.  
Tel. Contact Center Professional:

**0471-666319**

Lunedì - Venerdì ore 8-20, Sabato ore 9-12/14-18

## Magyarország

Miele Kft.  
H – 1022 Budapest, Alsó Törökvész út 2.  
Tel: (06-1) 880-6400, Fax: (06-1) 880-6403  
E-mail: professional@miele.hu  
Internet: www.miele-professional.hu

## Polska

Miele Sp. z o.o.  
ul. Czerniakowska 87A  
00-718 Warszawa  
Tel. 22 335 00 00  
www.miele.pl

## Portugal

Miele Portuguesa, Lda.  
Lisboa:  
MIELE Experience Center  
Av. do Forte, 5, 2790-073 Carnaxide  
Contactos:  
Telf.: 21 4248 100, Fax: 21 4248 109  
Assistência técnica 808 200 687  
E-Mail: professional@miele.pt  
Website: www.miele-professional.pt

## Slovensko

Miele s.r.o.  
Plynárenská 1  
821 09 Bratislava  
Tel.: +421 2 58 103 111  
Servis-tel.: +421 2 58 103 131  
E-mail: info@miele.sk, Internet: www.miele.sk

**Servisná služba Miele  
příjem servisných zakázek  
0800 MIELE1  
(0800 643 531)**

## Türkiye

Miele Elektrikli Aletler Dış Ticaret  
ve Pazarlama Ltd. Şti  
Seba Office Bulvarı  
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sok No:21 D:53  
34396 Sarıyer / İstanbul / Türkiye  
Tel: 0212 390 71 00  
Müşteri Hizmetleri: 444 11 22  
E-Mail: info@miele.com.tr  
Internet: www.miele.com.tr  
EEE yönetmeliğine uygundur



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany